大公報
Ta-Kung-Pao
Hong Kong
督印人 費彝民
廣州市軍管會登記新字第八號
經中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬七千九百七十四號
今日出紙兩大張
售港幣壹毫
（外埠另加郵費）
地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 三七二二三
編輯部電話 三三九一二
電報掛號8778
廣州辦事處 惠吉西路二號
電話：10972 11605 11790
干諾道中一二三號大公報有限公司承印

中朝政府發表談判公報

進一步發展友好關係以保衛世界和平
願為和平統一朝鮮與各有關國家合作
簽訂中朝經濟文化合作協定為期十年
朝鮮戰爭以來援朝物資用費無償贈送
四年內再無償撥款八萬億元協助重建

【新華社北京廿三日電】中華人民共和國政府和朝鮮民主主義人民共和國政府代表團談判公報。全文如下：

中華人民共和國中央人民政府和朝鮮民主主義人民共和國政府代表團，根據中華人民共和國中央人民政府毛澤東主席和朝鮮民主主義人民共和國內閣金日成首相在一九五三年十一月十三日會談時商定的問題，於十一月十四日至二十二日在北京舉行了談判。

中華人民共和國方面參加談判的有：中央人民政府政務院總理兼外交部部長周恩來，中央人民政府國家計劃委員會主席高崗，中央人民政府政務院副總理鄧小平，中央人民政府外交部副部長李克農，中央人民政府政務院財政經濟委員會副主任兼對外貿易部部長葉季壯，中華人民共和國駐朝鮮民主主義人民共和國大使館臨時代辦甘野陶。

朝鮮民主主義人民共和國方面參加談判的有：朝鮮民主主義人民共和國內閣首相金日成，朝鮮勞動黨中央委員會副委員長朴正愛，朝鮮民主主義人民共和國內閣副首相洪命熹，朝鮮民主主義人民共和國外務相南日，朝鮮民主主義人民共和國國家計劃委員會委員長鄭準澤，朝鮮民主主義人民共和國財政相尹公欽，朝鮮民主主義人民共和國鐵道相金會一，朝鮮民主主義人民共和國都市經營相朱晃燮，朝鮮民主主義人民共和國駐中華人民共和國大使館臨時代辦徐哲。

參加談判的還有蘇維埃社會主義共和國聯盟駐中華人民共和國大使館臨時代辦華司考。

在談判過程中，討論了與中華人民共和國和朝鮮民主主義人民共和國有關的重要的政治問題和經濟問題。雙方認為：由於中朝兩國人民的堅強團結，由於以蘇聯為首的和平民主陣營的以及全世界愛好和平人民的有力支援，中朝兩國人民已經在反對帝國主義侵略戰爭、保衛遠東和平的共同鬥爭中，獲得了偉大勝利，達成了全世界人民所希望的朝鮮停戰。因此，雙方獲致充分諒解民：必須更進一步鞏固和發展中朝兩國人民之間的傳統的、牢不可破的友好關係，從而保障兩國人民的切身利益，並保衛遠東及世界的持久和平。

對停戰以來的朝鮮局勢，雙方抱有同樣見解，認為：停戰協定的達成與徹底實施，將為和平解決朝鮮問題造成有利條件。朝鮮民主主義人民共和國政府關於和平統一朝鮮的主張，是朝鮮人民的衷心願望。中國人民一貫同情朝鮮人民這一衷心願望。中華人民共和國政府和朝鮮民主主義人民共和國政府願意為實現和平統一朝鮮的偉大事業而與一切有關國家合作。同時中華人民共和國政府和朝鮮民主主義人民共和國政府並就召開政治會議問題充分交換了意見。

雙方一致認為：必須奠定中華人民共和國和朝鮮民主主義人民共和國經濟及文化方面長期合作的基礎，為此，已由中華人民共和國中央人民政府政務院總理兼外交部部長周恩來和朝鮮民主主義人民共和國內閣首相金日成簽訂了中朝經濟及文化合作協定。

中華人民共和國中央人民政府特別關切朝鮮民主主義人民共和國在遭受戰爭破壞之後的經濟恢復問題。鑒於朝鮮民主主義人民共和國在反侵略戰爭中創傷和恢復國民經濟的事業中，開支巨大，中華人民共和國政府決定將一九五零年六月二十五日美國政府發動侵略朝鮮戰爭時起，截至一九五三年十二月三十一日止這一時期中中華人民共和國政府援助朝鮮的一切物資和用費，均無償地贈送給朝鮮民主主義人民共和國政府。同時為了更進一步援助朝鮮，中華人民共和國政府決定於一九五四年至一九五七年四年內，再撥人民幣八萬億元，無償地贈送給朝鮮民主主義人民共和國政府，作為恢復其國民經濟之費用。

雙方獲致協議：為了滿足朝鮮民主主義人民共和國經濟恢復時期的迫切需要，中華人民共和國政府將用上述款項供應朝鮮以有關恢復工農業生產和改善人民生活的各種物資，其中包括煤炭、布疋、棉花、糧食、建築器材、交通器材、金屬製品、機器、農具、漁船、紙張和文具，以及其他人民生活的日用必需品。

為了恢復交通運輸，雙方獲致協議：中華人民共和國政府將協助朝鮮民主主義人民共和國政府修建遭受侵略戰爭嚴重破壞的鐵道系統並供應機車、客車和貨車。同時中華人民共和國政府接受朝鮮民主主義人民共和國政府的提議，同意朝蘇兩國合營的朝蘇航空會社的航線經過中國東北境內，以便早日恢復朝蘇之間的民用航空交通。

為了促進兩國技術合作，雙方並達成協議：由朝鮮派遣技工和技師前來中國某些生產部門進行實習；並由中國派遣技工和技師前往朝鮮協助工作。同時中華人民共和國政府並同意接受朝鮮民主主義人民共和國政府派遣學生前來中國各大學和各專科學院學習。

談判自始至終是在互相諒解和誠懇融洽的空氣中進行的。

（本報按：八萬億元合港幣十八億五千六百萬元）

中國供給的物資有：煤炭、布疋、棉糧、建築器材、交通器材、金屬製品、機器、農具、漁船、紙張和文具、機車、客車和貨車等。朝鮮派技工和技師前來實習，派學生來留學，中國派遣技工和技師前往協助工作。

中朝經濟及文化合作協定

中華人民共和國中央人民政府和朝鮮民主主義人民共和國政府認為：中朝兩國人民的堅強團結，已經保證在共同反對帝國主義侵略戰爭、保衛遠東和平的鬥爭中，獲得了偉大勝利。為鞏固此種團結，並繼續發展兩國人民傳統的、牢不可破的友誼起見，兩國政府一致要求進一步加強中華人民共和國和朝鮮民主主義人民共和國之間的經濟及文化合作關係。兩國政府深信，加強和發展兩國之間的此種合作關係是與兩國人民的切身利益相符合的，並對保衛遠東和平的事業具有重大意義。為此目的，茲決定締結本協定，並各派全權代表如左：

中華人民共和國中央人民政府特派中國政務院總理兼外交部部長周恩來；

朝鮮民主主義人民共和國最高人民會議常任委員會特派朝鮮民主主義人民共和國內閣首相金日成。

雙方全權代表互相校閱全權證書，認為妥善後，議定下述各條：

第一條　締約雙方保證在友好互助和平等互惠的基礎上，鞏固和發展兩國之間的經濟及文化關係，彼此互相給予各種可能的經濟和技術援助，進行必要的經濟和技術合作，並努力促進兩國文化交流事業。

第二條　為實現本協定起見，締約雙方將由兩國有關經濟、貿易、交通、文化、教育部門，根據本協定，分別締結具體協定。

第三條　本協定應儘速批准，並自批准之日起生效，其有效期為十年。批准書在平壤互換。本協定如在期滿前一年未經締約任何一方通知廢止時，則將自動延長十年。

一九五三年十一月二十三日訂於北京，共兩份，每份均以中文和朝鮮文字寫就，兩種文字的條文具有同等效力。

中華人民共和國中央人民政府全權代表周恩來

朝鮮民主主義人民共和國最高人民會議常任委員會全權代表　金日成

【新華社北京廿三日電】

毛主席朱德副主席等參加儀式
中朝經濟文化合作協定簽字
雙方簽訂者為周恩來總理金日成首相

【新華社北京廿三日電】中華人民共和國中央人民政府和朝鮮民主主義人民共和國政府代表團，為了鞏固與發展中朝兩國人民傳統的深厚友誼關係，經過友好與融洽的談判，已於十一月二十三日在北京簽訂了中朝經濟及文化合作協定。簽訂此協定者，中國方面為中央人民政府政務院總理兼外交部部長周恩來，朝鮮方面為朝鮮民主主義人民共和國內閣首相金日成。

參加簽字儀式者，中國方面有：中央人民政府主席毛澤東，副主席朱德、劉少奇、李濟深，國家計劃委員會主席高崗，政務院副總理董必武、陳雲、郭沫若、黃炎培、鄧小平，財政經濟委員會副主任兼對外貿易部部長葉季壯，外交部副部長李克農、章漢夫，鐵道部副部長呂正操，外交部辦公廳主任王炳南，亞洲司司長陳家康，中華人民共和國駐朝鮮民主主義人民共和國大使館臨時代辦甘野陶；

朝鮮方面有：朝鮮勞動黨中央委員會副委員長朴正愛，內閣副首相洪命熹，外務相南日，國家計劃委員會委員長鄭準澤，財政相尹公欽，鐵道相金會一，都市經營相朱晃燮，內閣書記長崔哲煥，朝鮮民主主義人民共和國駐中國大使館臨時代辦徐哲，首相秘書何仰天。

蘇維埃社會主義共和國聯盟駐中國大使館臨時代辦華司考也參加了簽字儀式。

周恩來總理講話
協定平等互惠表示中朝人民有共同決心
其簽訂表現了亞洲人民間堅強團結力量
朝鮮重建及和平統一與我利益休戚相關
中國人民將支持正義事業直到最後勝利

【新華社北京廿三日電】中華人民共和國中央人民政府政務院總理兼外交部部長周恩來，在簽訂中朝經濟及文化合作協定儀式上發表講話。全文如下：

敬愛的首相同志，敬愛的朝鮮民主主義人民共和國政府代表團的同志們：

中華人民共和國中央人民政府和朝鮮民主主義人民共和國政府代表團，在互相諒解和誠懇融洽的空氣中，進行了九天的談判。在談判過程中，我們肯定了要更進一步鞏固和發展中朝兩國之間傳統的、牢不可破的友好關係，交換了關於召開政治會議謀求和平解決朝鮮問題的意見，商定了如何援助朝鮮人民醫治戰爭創傷、恢復國民經濟和更加增進兩國文化交流的問題。在這樣的基礎上，今天簽訂了中華人民共和國和朝鮮民主主義人民共和國之間的經濟及文化合作協定。

在美國政府正盡力拖延政治會議的召開、撓亂停戰協定的進行，並縱容李承晚反動集團叫囂戰爭，企圖徹底破壞停戰協定的今天，這個協定的簽訂是有重大意義的。它表示中朝兩國人民有共同的決心，願意徹底實現朝鮮停戰協定、爭取和平解決朝鮮問題而奮鬥到底。它也表示中國人民將繼續支持朝鮮人民的正義事業，直到最後的勝利。

我們的協定是根據國際主義精神和平等互惠原則而簽訂的。它把中朝兩國人民傳統的戰鬥的友誼和兩國之間的合作關係，用條約的形式固定下來。這是完全符合於我們兩國人民的根本利益的。

我們的協定表現了中國人民在毛澤東主席領導下，十分欽佩朝鮮人民在金日成首相領導下反抗美國侵略的英勇鬥爭對於遠東及世界和平所作的重大貢獻，並且把朝鮮人民當前恢復國民經濟、改善自己生活和爭取和平統一朝鮮的新任務，看作是與我國利益休戚相關的事業，而願意盡力進行援助。

我們的協定表現了亞洲人民之間的一種堅強團結的力量。這種力量對於那些妄圖扭轉歷史車輪、繼續壓迫亞洲民族獨立運動的國際反動集團是一個嚴重的警告。覺醒了並且正在覺醒着的亞洲人民是不可欺侮、不可侵犯的。誰如果不接受這個教訓，誰就一定會繼續遭到徹底的失敗。

我們的協定表現了和平民主陣營國家間為堅持和平友好政策的新的合作關係。我們的協定是符合於遠東及世界和平的利益的。它與美國政府和李承晚集團簽訂的所謂「共同防禦條約」在本質上是完全不同的。美李條約是為擴軍備戰、為製造國際緊張局勢、為繼續奴役朝鮮人民而訂的條約。因此，這個條約是違背朝鮮人民的利益、違背遠東及世界和平的利益的。

今天簽訂的中朝經濟及文化合作協定和發表的談判公報，與今年九月間蘇聯政府和朝鮮民主主義人民共和國政府代表團會談的成就，充分證明了以蘇聯為首的整個和平民主陣營的堅如磐石的團結。這種團結決不是帝國主義者的任何造謠中傷和挑撥離間所能破壞的。

同志們，朋友們！請允許我在這裏祝賀我們雙方談判的成就和這個協定的簽訂。

祝朝鮮人民在醫治戰爭創傷、重建和平生活、爭取祖國和平統一的偉大鬥爭中，獲得新的光輝的成就！

中朝兩國人民的永久友誼和合作萬歲！

以蘇聯為首的和平民主陣營萬歲！

金日成首相講話
會談的諒解友好鼓勵信任氣氛令人欣慰
中國援助予朝鮮人民更大的勇氣和信心
將成為鼓舞朝鮮走向新勝利的力量泉源
續為爭取和平統一保衛持久和平而努力

【新華社北京廿三日電】朝鮮民主主義人民共和國內閣首相金日成，在簽訂中朝經濟及文化合作協定儀式上發表講話。全文如下：

敬愛的主席同志，親愛的總理同志，諸位同志們：

朝鮮民主主義人民共和國政府代表團和中華人民共和國中央人民政府間的會談，在雙方很諒解、很友好、互相鼓勵、互相信任的和諧氣氛中順利結束。今天在已達成協議的協定文件上簽字，我們感到非常欣慰。

今天我們所簽訂有關朝中兩國經濟及文化合作的協定，將更加鞏固和發展朝中兩國人民間傳統的、牢不可破的友誼團結，擴大和加強兩國間經濟及文化方面的長期合作關係，保證兩國人民生活上的切身利益，同時在保衛遠東及世界和平事業上具有重大意義。

由於預見到朝鮮人民在恢復、建設戰後人民經濟和爭取祖國和平統一事業中，會因戰爭中所遭受的慘重損失而遇到困難，所以，中華人民共和國決定將過去三年戰爭期間用作援助朝鮮人民的一切物資和款項，無償地贈予朝鮮民主主義人民共和國，並為了朝鮮人民在恢復人民經濟中所迫切需要的物質和技術上的援助，再次贈送八萬億元人民幣的巨款，以便作為加速工廠、交通運輸、農村經濟各部門恢復和發展的以及改善和提高人民生活的物質保證；這在加強作為統一祖國基礎的我國民主基地的鬥爭中，也將成為鼓舞我們走向新勝利的力量泉源。

朝鮮人民處於最困難的時期，中國人民，在毛澤東主席的英明領導下，派遣了以自己的優秀兒女所組成的中國人民志願軍，給朝鮮人民以血肉援助，使我們能夠戰勝比自己強大數倍的美帝國主義侵略者。現今在恢復人民經濟時期，又得到這樣巨大的援助，同時偉大的蘇聯人民給我們以十億盧布巨款，作為戰後經濟建設之用，其他人民民主國家從經濟上、技術上也給我們以兄弟般的國際主義援助。

我深信這一切援助對於面臨着人民經濟恢復建設的朝鮮人民，將予以更大的勇氣和信心，使我們能夠克服一切困難和障礙，來爭取恢復與發展人民經濟與和平統一祖國事業上的勝利，正如在戰爭中取得光輝勝利一樣。

目前美國的統治者們和李承晚不顧全世界人民的願望和要求，妄圖拖延和破壞朝鮮問題的和平解決。朝鮮停戰後不久，美國國務卿杜勒斯和李承晚簽訂了所謂「共同防禦條約」，企圖使美國軍隊繼續留駐在共和國南部，繼續干涉朝鮮的內政，美國統治者們阻撓停戰協定所規定的政治會議的召開，變本加厲地阻礙着遣返戰俘協定的徹底執行。

朝鮮人民對敵人的以上陰謀詭計，時刻以高度的警惕戒備着，並在中國人民以及以偉大蘇聯為首的全世界民主力量的聲援下，更加鞏固已獲得的朝鮮停戰的勝利，在不受外國干涉，朝鮮人民自己解決朝鮮問題的原則上，為爭取祖國的和平統一與獨立，保衛亞洲及全世界的持久和平，將繼續進行更堅決的鬥爭。

朝中人民的牢不可破的友誼團結萬歲！

偉大的中國人民及其英明領袖毛澤東主席萬歲！

全國數十廠礦齊傳捷報
提前完成今年生產計劃

【中國新聞社北京廿六日電】瀋陽水泵廠、瀋陽染整廠、瀋陽螺釘廠、瀋陽鳳凰七廠、瀋陽礦山機器廠、大連燈泡廠、大連染料廠、鞍山鋼鐵公司中型軋鋼廠及鑄管廠、鞍山鋅造廠、遼西皮毛廠、赤峯皮毛加工廠、熱河麻黃素廠、天津自行車廠、天津第三印染廠、天津毛織廠、天津針織廠、天津捲煙廠、濟南第一機床廠、南京機床廠、徐州利國鐵礦、安徽馬鞍山鐵廠、向山硫化鐵礦場、雲南錫業公司箇舊選礦場、萍鄉礦務局龍虎嶺和西安礦務局富國二坑等國營和地方國營廠礦，提前四十一天到七十天完成今年全年國家生產計劃。

鞍鋼無縫鋼管廠
進入兩班生產制

【中國新聞社廿一日電】鞍山鋼鐵公司無縫鋼管廠，已在十一月十六日進入兩班制的試軋性生產。無縫鋼管廠兩班制生產，是在一班制生產基礎上進行的。在一班制生產過程中，職工們在蘇聯專家的具體幫助下，逐漸熟習了複雜的機械設備，提高了操作的技術水平。因此，在一班制生產過程中培養出來的第二班生產人員，在十六日清晨正式走上了操作崗位，原來的第一班人員就轉入了夜班生產。

中英貿易協議中
七百萬鎊簽訂單
輸出汽車者為奧斯汀公司
輸出氣泵者為英國四大公司

【本報訊】據英國促進國際貿易理事會十一日報道：今年六、七月間，英國一羣商人在英國促進國際貿易理事會的主持下前往北京訪問，他們所帶來的新的一批價值七十五萬英鎊的合同，現已獲得英國貿易部批准出口。

這些合同所簽訂的是氣泵和汽車。目前，英國布利斯托爾、格拉斯哥與倫敦的四家大公司已取得了氣泵的出口證。這四家公司在北京簽的訂單差不多共值七十萬英鎊。

這件事，使自從宣佈撤消可坐六個人的汽車輸出的禁令之後對中國的禁運，獲得了進一步的放寬。已使奧斯汀汽車公司因此能夠部份履行它向中國輸出價值二百萬英鎊的汽車訂單。

在北京所簽的訂單共值七百萬英鎊。目前尚待取得出口證的訂單約值四百萬英鎊。在這一批訂單的貨物中，有小型發動機、工具鋼、載客巴士、載貨汽車、小型機器工具、小型電動機，以及科學儀器等等。

除了已經固定的價值七百萬英鎊的訂單之外，還有根據與中國貿易當局所訂三千萬英鎊「貿易協議」的價值八百萬英鎊的貿易，尚待在一九五四年六月三十日以前進行談判。

關於政治會議成員問題
美方表裏前後不一
口頭上雖稱願交換意見謀求解決
進入實質討論後卻圖否認其存在
奇石福續指出美欲保持世界緊張局勢

【新華社開城廿三日電】朝鮮民主主義人民共和國與中華人民共和國參加關於政治會議問題雙方會談的代表團發表公報如下：

十一月二十三日，關於政治會議問題雙方會談舉行第六次會議。在討論第一項議程的小組委員會會議中，美方代表對成員問題仍未提出任何建設性的意見，繼續重複其污蔑中立國將使政治會議成為「無休止的辯論會」的陳詞濫調，以反對中立國參加政治會議。

我方代表奇石福先生對美方此種謬論再度加以駁斥。他說：「事實上，中立國的參加正是使得你方不易於使用拖延和破壞會議的手段，從而保證政治會議的順利進行。你方如果無意把你方在停戰談判中慣用的手段在政治會議中搬演，你方就無需害怕中立國參加政治會議。」他又指出：對方已經同意將政治會議的成員問題列入議程，並同意通過交換意見加以解決。但自從雙方對成員問題進入實質的討論以來，對方卻又企圖否定成員問題的存在，其目的顯然是在於阻撓和延遲政治會議的召開，以便不受約束地任意破壞停戰協定，保持世界緊張局勢，進行戰爭冒險與擴軍備戰。

在討論第二項議程的小組委員會會議中，我方繼續對於對方建議的不合理的地方提出具體的批評，對方表示願意對我方批評加以考慮。

金日成元帥小傳

朝鮮民主主義人民共和國內閣首相金日成元帥今年四十二歲，一九一二年四月生於萬景台（在平壤西南二十餘里）。

金日成元帥出生在一個革命的家庭，父親名叫金亨稷，是個鄉村教師，著名的愛國者和革命家。他進行地下革命鬥爭，被日本警察逮捕，監禁了十二年，出獄不久即逝世。金日成元帥的二叔金亨權繼續金亨稷的革命事業，在咸興打死了日本佔領者的刑事部長，被日本軍閥逮捕，犧牲在漢城。金日成元帥的大兄弟金鐵柱在東北平原上，被日本侵略軍殺死。

革命家庭，對金日成元帥的幼年起了很大的影響。一九二六年，他就正式開始了革命生涯。那時，他才十五歲，在中國東北吉林省的毓文中學念書。他參加了少共青年團，指導着學生運動。一九二七年他被日本軍閥和中國的反動派迫害，在吉林的監獄裏過了八個月的禁閉生活。一九二九年，他在中學畢業後，就擔任了「東滿特別區少共青年團書記」的工作，直到一九三一年為止。

一九三一年，金日成元帥成為共產黨員。他開始組織抗日游擊隊，並使游擊隊成為東北朝鮮僑民的政治領導的核心組織，在它的周圍團結了東北朝鮮僑民的各種愛國團體如：反帝同盟、青年義勇軍、農民協會、農民自衛隊和婦女團體等。

一九三五年，金日成元帥組織「滿洲朝鮮人民祖國光復會」，發佈了有名的十大綱領，為朝鮮民族統一戰線奠定了組織上和政治上的基礎。十大綱領第一條規定：「組織朝鮮民族的廣大反日統一戰線，推翻日本強盜的統治，成立朝鮮人民政府。」第四條至第九條規定了朝鮮共和國人民的各種自由權利，以及反帝反封建，發展生產等。

由於這個綱領的正確指導，光復會的力量飛躍成長，很快發展到二十餘萬會員，並經常派遣工作人員回朝鮮，連絡、組織國內廣大的革命群眾，進行各種鬥爭。

一九三五年，東北中朝人民抗日武裝聯合組織抗日聯軍。金日成元帥最初擔任第二聯軍師長，一九三七年任第二軍軍長。他所領導的游擊隊不但在東北作戰，並且不斷飛渡鴨綠江，進擊朝鮮國內的日本侵略軍，大大地鼓舞朝鮮國內的人民。金日成元帥成為全朝鮮人當知的英雄。

一九四五年八月十五日，蘇軍解放朝鮮，金日成元帥帶着他的部隊，進駐整個北朝鮮，負擔建國的新任務。

一九四五年十二月勞動黨召開第三次擴大委員會，根據他的指示，使朝鮮無產階級先鋒隊的黨，日益走向鞏固和擴大。並以勞動黨為核心，團結了南、北朝鮮所有的民主黨派、團體和各階層人民。

一九四六年三月廿三日，著名的「金日成二十條政綱」發表。根據這個政綱，建立起人民經濟復興和發展的道路，實行了土地改革等偉大的民主改革。

在金日成元帥領導下，一九四七年二月成立由人民普選的「北朝鮮人民會議」，一九四八年四月召開南、北朝鮮政黨全體代表聯席會議，接着進行全朝鮮的普選，成立朝鮮最高人民會議，成立朝鮮民主主義人民共和國和中央政府。此外，在金日成元帥領導下還組成了祖國戰線，為統一南、北朝鮮而奮鬥。

一九五零年六月，美帝國主義和李承晚發動侵朝戰爭。金日成元帥指揮英雄的朝鮮人民軍和中國人民志願軍並肩作戰，打敗了敵人。

今年二月七日，朝鮮民主主義人民共和國最高人民會議常任委員會授金日成將軍以元帥的稱號。【中國新聞社】

全部竣工在即
鞍鋼大型軋鋼廠
就要進行熱試軋
試車驗收工作正順利進行

【新華社鞍山廿二日電】鞍山鋼鐵公司新建的大型軋鋼廠即將全部竣工，試車和驗收工作正在順利進行，生產人員日夜加緊練習操作技術。

在全國人民的熱望中，我國歷史上最大的機械化、自動化的軋鋼廠的試車和驗收工作，在該廠職工的努力和蘇聯專家幫助下，進行得非常順利。一萬數千噸重的軋鋼機械和精密的電氣設備，絕大部分都已經過局部試車。在主電室裏，最複雜而巨大的主傳動馬達已經開始轉動，幾天來試車證明：這個最大的馬達的安裝質量超過了設計標準，設計要求震動公差不得超過五道，可是現在公差只差零點五道。由於基本建設人員的共同努力，試車和驗收工作特別迅速，現在大型軋鋼廠和機械安裝工程公司經理等已在一百多份設備的「技術竣工」等交工單上簽了字，百分之九十五以上質量都是優等，其餘的質量也很良好。

目前大型軋鋼廠的生產人員已全部走上生產崗位，在蘇聯專家幫助下正日夜加緊練習操作技術，在主電室裏，穿着白色作業服的生產工人時刻觀察着自動電氣開關上的電壓、電流表的指針；在加熱爐車間裏，已堆滿了從初軋廠運送過來的粗大的鋼胎，烘爐用的木柴已經運到；操作軋鋼機的工人們利用試車的空隙時間，加緊練習着換軋輥和裝導衛板的工作，一切生產的準備工作正在加緊進行，各種生產工具都已準備妥當，生產人員們都滿懷信心地來迎接烘爐和熱試軋的日子。

研究黃河流域的資源 科學院明年重點進行

建立化學研究機構研究橡膠冶金等 加強近代史研究並調查手工業經濟

【新華社北京廿二日電】中國科學院自十月十四日到十一月七日在北京召開研究所所長會議，在檢查一九五三年工作計劃執行情況的基礎上，根據國家過渡時期的總路線和總任務討論了今後數年內的工作方向和一九五四年的工作重點。

會議分數學和物理、技術科學、化學、生物和地學、社會科學五個組先後舉行，分別由副院長李四光、陶孟和、竺可楨、吳有訓主持。副院長張稼夫在各組的會議上作了關於國家過渡時期的總路線和總任務的傳達報告。

會議初步確定了各研究單位今後數年內的工作方向和明年的工作重點：

生物、地學部門，應配合國家大規模建設，以國家自然條件與資源的調查研究為主要任務。對黃河流域的考察研究將是這方面工作的重點。此外，並要解決在提高農業生產單位面積產量和醫療保健事業方面所存在的一些基本科學問題。要把米丘林、巴甫洛夫、列皮辛斯卡雅等偉大學者的先進學術思想逐步貫徹到實際研究工作中去。

化學部門，要在現有的基礎上逐步建立起一個規模完備、全面發展的化學研究機構，逐步充實目前化學部門中的一些薄弱環節，進一步與工業生產，特別是與重工業生產如燃料、橡膠、冶金及電解等工業密切配合。

數學、物理部門，要為能夠綜合解決國家建設中的重大科學理論問題準備條件。為了能有效地促進其他科學部門的發展和提高工程技術水平，必須培養足夠數量的有高度學術水平的物理、數學方面的科學家。

技術科學部門要密切結合我國現有冶金工業與新冶金工業的建立展開研究工作，並配合其他方面的廠礦與基本建設工程進行研究工作。

社會科學部門，主要的和經常的任務是認真地、不斷地提高研究人員的馬克思列寧主義理論水平。同時，要加強對中國近代史的研究和逐步開展上古史和中古史的研究。此外，還要配合國家經濟建設，着重開展對手工業經濟的調查研究。

會議對各研究單位普遍存在的問題——學習蘇聯先進經驗，培養幹部，組織領導，與高等學校以及產業部門、廠礦的研究機構的聯系和合作——進行了詳細的討論，並取得了一致的認識。各研究單位的負責人都認為學習蘇聯先進經驗和培養幹部是發展我國科學事業的重要條件。各研究單位都決定將學習蘇聯和培養幹部兩項任務訂出具體計劃，作為整個工作計劃中不可缺少的部分。

會議強調了綜合性研究工作的重要性，認為開展綜合性的研究工作是解決國家建設中的重大任務和推動科學發展的最好的途徑之一。像這樣經過性質相近的各研究單位共同討論來確定各研究單位的工作方向和計劃，在中國科學院還是首次。這次會議使各研究單位之間互相有了較全面的了解，這對加強各研究單位間的互相配合與聯系，對發揮各門科學的總體力量服務於國家建設，將是一個良好的開端。

北京普選展開在即

選區劃分完畢人民法庭亦成立 為取得經驗西單區已提前開始

【本報訊】新華社北京廿二日電：北京市的基層選舉工作，經過充分準備，即將在城內各區全面展開。全市基層選舉工作分兩批進行：城內各區首先開始，郊區稍遲一步進行。四千個參加選舉工作的幹部，十一月十八日已開始集中訓練。中央與華北一級的領導機關，對首都普選工作極為重視，已抽調了一千三百三十一個幹部（內華北一級八十人），投入首都普選運動。這批幹部除已參加西單區選舉工作外，其餘的和北京市參加選舉工作的幹部在一起參加了集訓學習。在預定的十天訓練期間內，大家將集體聽到北京市人民政府副市長張友漁及其他負責人關於基層選舉工作的報告，並分區組織討論，求得明確政策、掌握方法，能真正充分發揚民主，以保證選舉工作的順利進行。

為準備城區選舉全面展開，各區各界人民代表會議都曾舉行會議，研究如何動員廣大人民熱烈參加普選問題。有各界代表人物參加的各區選舉委員會已積極地展開了種種準備工作，為進一步取得經驗，使全市普選工作穩步前進，北京市結束了在城內安福胡同派出所轄區和郊區豬公莊、關莊兩個鄉的基層選舉典型試辦之後，又在西單區全區先行一步開始了基層選舉。目前，各區普選人民法庭都已成立。選區的劃分也已完畢，城內七個區共劃分一百七十二個選區進行選舉。

民革動員黨員參加普選活動

在選民小組中積極工作

【中國新聞社北京二十二日電】中國國民黨革命委員會中央委員會通知各地組織說：中華人民共和國全國人民代表大會及地方各級人民代表大會選舉法的實施，是我們國家的政治生活中具有重大歷史意義的事件。這將大大地發揮人民群眾的積極性和創造性，對於貫徹國家在過渡時期的總路線將是一項重要的保證，為了作好這項工作，民革中央要求業已參加各地選舉委員會的黨員，應努力工作，完成其所分配的具體任務。還要求各地組織在當地中國共產黨組織與人民政府的統一領導下，採取適當辦法，進一步動員全體黨員特別是在機關工作的黨員，積極參加所屬選民小組的活動。

芳村示範農場 發現一禾三穗

還有一禾雙穗結實都多

【廣州二十三日專訊】廣州市府農事處芳村示範農場在今年夏季與南海縣農民交流耕作經驗時，發現該縣農民有一種未定名的稻穀中，有部分穀粒一個穀殼包藏兩粒米，有些是一個穀殼包藏三粒米。該場為了試驗種植這種稻穀，特和該縣農民換了一部分回來播種，現在該禾稻生長良好，並有不少是一稈雙穗的或一稈三穗的。其中雙穗的，一穗結實二百二十七粒，一穗結實七十粒，而且穀穗長大、飽滿。

石家莊新軋花廠 已正式開工生產

軋出原棉供紗廠應用

【中國新聞社石家莊廿三日電】新建的軋花廠已經傳出軋花的機聲，軋花女工們在比從前安全、舒適得多的新廠房中，將籽棉軋成了原棉，供應紡織廠織成漂亮的布疋。

石家莊是一個優良的產棉區。在一九五一年該市就建立了一座軋花廠，但機房、機器等設備不全，棉花加工量又逐漸增加，因而不能適應需要，現在這座新建的軋花廠，擁有廿五間寬敞的機房（原來的只有十二間），並由原來的廿八部機器擴充為四十部機器。新機房還增添了新設備；新安裝的機器有自動餵花的裝置。經過這樣擴充和更新的軋花廠，現在每台機的生產能力比起舊廠提高了百分之五十，平均已能負起全市棉花的加工任務。

各屬新聞

瑤族生活好 始興 第三區長尾坑村瑤族婦女鄧永蓮今年四十七歲，有兩個兒子、一個媳婦和兩個小孫女。她的長子趙應興是鄉農會主席兼民兵隊長，次子趙觀明在瑤民小學校讀書，媳婦鄧貴蓮也很能幹，兩個小孫兒長得很活潑，一家人過着很愉快的生活。

貨郎擔下鄉 高要 秋收後，第一區供銷合作社便選擇了土產較多、村莊較集中的大播鄉為重點，由合作社幹部二人挑了貨擔到該鄉去。農民知道這個消息後，紛紛拿着菜籃、油瓶奔跑而來，把挑貨郎團團擁起來。不上四個鐘頭，值一百餘萬的兩擔貨就賣光了。次日，天雖然下着大雨，兩個貨郎擔又到該鄉去了。

商品展覽 揭陽 縣國營百貨商店上月舉辦了商品展覽會，陳列一百多種工業品，邀請該縣十八個供銷合作社和消費合作社的工作人員參觀。各合作社在會上購買了膠鞋、棉毛衣、毛巾、肥皂、衛生衣等共值七千九百多萬元。其中河婆區供銷合作社進貨一千多萬元，保證了對山區農民的工業品供應。

廣州清真小學

清真小學設在懷聖寺內，回族子弟入學免費或減費。這是學生在作集體遊戲。

津各中等技術學校 今年有學生七千多

鐵路技術學校正擴建大批校舍 學習製造汽車自行車等

【中國新聞社天津廿三日電】為適應國家建設需要，天津市新建和擴建了中等技術學校，學生總數已達七千七百餘人。

今年新建的中等技術學校中，汽車工業技術學校是全國規模最大的，專門為國家培養汽車工業製造的技術人才的學校。校舍建築面積三萬三千多平方公尺，全校設有金屬切削加工、汽車拖拉機、工具製造、熱處理、鑄造、鍛壓、銲接等專業科目。該校今年已招收了第一批新生，今後每一年可培養出一批技術人才，三年後即可為國家培養出第一批製造汽車的中等技術人才。該校部分建築工程可於月底完工，學生即可先行入校學習。

在天津新設了一所中央輕工業部造紙工業技術學校、一所天津土木建築學校、國營天津自行車廠和天津勤力機廠的工人技術學校等。

在今年改建和擴建的技術學校中，以天津鐵路技術學校規模最大，初步計算，建築面積有一萬五千平方公尺，明年建成後，學生可由現在的一千二百人增加到一千五百人。該校專門培養鐵路工務方面的技術人才，以適應全國鐵路新線建設的需要。天津市土木工程學校是專門培養基本建設人才的，改建後，每年可以為國家培養比現在多一倍以上的中級技術幹部。

廉江國營農場豐收

產量比單幹戶高出三成 是當地七十年來未見過的收成

【廣州二十三日專訊】廉江國營農場晚造稻穀收成很好，產量比附近農民同樣田地高三成左右。用七十多歲老農賈紹華的話來講：這是當地七十年來未有過的收成。

廉江國營農場所耕這片田地，是當地最瘦的田。過去多是一年種一春番薯，種禾最好的收成，也不過每畝約七、八斗穀。現在却大大不同了。這造割的四十畝早熟種，平均每畝產量二百四十斤，有的達到二百五十多斤。這個數目比其他地方好田的收成，當然不算多，但在這片瘦田來說，確實是很難得的。

婦幼保健地段制 廣州推行成績好

每個地段設若干保健員 為產婦接生及進行檢查

【本報廣州二十三日專訊】廣州市五個區二十個行政街，先後推行了新的婦幼保健地段制。在推行婦幼保健地段制的地區，助產士和保健員都重視產前檢查及孕婦產婦的安全和胎兒的正常發育。平均每個孕婦都能做到一次以上的檢查。到保健站接受新法接生的產婦日益增加，產前產後的檢查工作普遍展開起來。

根據蘇聯先進保健制度展開起來的婦幼保健地段制，是在一定的地區內，發動全部或大部的婦產科執業人員和廣大婦女群眾，共同搞好該地區的婦幼衛生工作的一種新的疾病預防制度。

目前，每個地段包括若干個行政街，每個地段設有若干保健員（未選出前由街坊衛生小組長代）。婦幼保健地段制推行的具體內容是：首先進行孕婦的調查和登記，然後由保健員指導孕婦衛生和到地段保健站作免費產前檢查。經過檢查，地段保健站在孕婦產前至少要做一次家庭訪問，了解孕婦家庭生活、健康情況及進行衛生指導。保健站還要按時做好產時衛生、產後護理、產後檢查，預約產婦在產後四十二天到保健站作詳細檢查，以保障母親們的健康，並且在初生兒臍帶脫落後一個月，免費為初生兒接種牛痘。

此外，地段保健站還經常舉辦衛生講座或召開婦女衛生座談會，向群眾宣傳婚前衛生、孕期衛生、產後衛生、新法接生、新法育兒和其他婦幼衛生常識等。

婦幼保健地段制推行後，孕產婦都深深地體會到地段制的好處。法政洪橋地段的婦女黎月英說：「過去我生三個孩子，因用舊法接生都死去了。生第四個時，我到保健站去接生，現在孩子長得很健康。」留嘉巷二號產婦林少，生產時來不及到醫院去，在家自己接了，保健站知道了，立即派人前往護理，替嬰兒從新消毒臍帶，檢查產婦子宮收縮情況。事後，林少非常感動地說：「原來你們保健站這樣好！不在保健站生產，你們都這樣耐心地來料理。早知到是這樣，應該去保健站掛號了！」

周巍峙李少春率領 青年歌舞團返國

曾在波蘭德國演出極受歡迎 格羅提渥舉行酒會招待團員

【中國新聞社北京二十二日電】由周巍峙、李少春等率領赴波蘭和德意志民主共和國訪問和演出的中國青年藝術團歌舞團，廿一日已全部返國。

歌舞團在波蘭曾在華沙、波茲南、斯台新、卡托維茲、克拉科夫、斯大林諾格羅德等十一個大城市巡迴演出二十九場，觀眾近十萬人。歌舞團演出的節目受到了波蘭廣大工人、農民、學生和文藝工作者的熱烈歡迎和一致讚揚。

歌舞團在華沙演出期間，波蘭國務委員會主席薩瓦茨基曾設宴招待我歌舞團全體團員。波蘭部長會議主席貝魯特曾接見我歌舞團團長周巍峙、副團長李少春和指揮、導演等負責人員。

歌舞團於九月三十日赴德意志民主共和國參加中國文化週，共停留二十四天，曾赴柏林、哈雷、魏瑪、來比錫等二十三個城市，共演出三十六場，觀眾約九萬人。歌舞團的節目同樣也受到德意志民主共和國人民的熱情讚美。歌舞團還特地為經過很多困難和阻撓來到民主德國的西德工人表演節目，並與他們舉行聯歡。德意志民主共和國總統威廉·皮克曾在我國大使姬鵬飛舉行的國慶宴會上觀看了歌舞團的表演。德意志民主共和國總理格羅提渥曾觀看歌舞團的開幕與閉幕演出，並舉行酒會招待我歌舞團全體人員。

羊城短簡

人民警察換上冬裝 搬運工人比賽足球

▲天氣轉冷，人民警察也換裝了。馬路上交通亭旁的人民警察穿了簇新的青綠色的棉衣，黑色長筒皮靴，還戴上白色手套，精神十足。

▲廣州市永光明劇團十一月二十一日起下鄉，到黃埔人民戲院、九江九江大戲院、江門解放戲院、石岐文娛戲院、市橋人民戲院作巡迴演出。演出時間定二十五天。

▲南堤碼頭搬運工人足球隊，二十二日早晨七時，和黃沙搬運工人足球隊在市一中新球場作友誼賽。廣州搬運工人和三輪車工人所組織的足球隊，都是有名的球隊。

全體會員，動員起來，在中國共產黨的領導下，團結私營工商業者，為貫徹國家過渡時期的總路線而奮鬥！

——在中國民主建國會總會委員會全體會議開幕式上的開幕詞

中國民主建國會主任委員 黃炎培

【新華社北京廿二日電】中國民主建國會黃炎培主任委員在中國民主建國會總會委員會全體會議開幕式上所作「全體會員，動員起來，在中國共產黨的領導下，團結私營工商業者，為貫徹國家過渡時期的總路線而奮鬥！」的開幕詞，全文如下：

各位同志，各位來賓：

中國民主建國會總會委員會全體會議現在開幕了。

首先，我們要向領導我們勝利前進的偉大、正確的、光榮的中國共產黨和中國人民的偉大領袖毛主席謹致最崇高的敬禮！

今天我們很榮幸地得到中國共產黨中央統戰部、各友黨、中華全國工商業聯合會會員代表大會和中國共產黨中央華北局統戰部的各位代表光臨指導，我們要表示熱烈的歡迎和感謝！

我們這次會議是本會第二次總會擴大會議以後又一次的盛會，大部分總會委員都出席了，還有我們各地方組織的負責同志列席。今天的開幕式，又有出席中華全國工商業聯合會會員代表大會的本會會員和北京市分會的委員參加，濟濟一堂，大家都感到很愉快。

決定今後方針任務

在這次會議上，我們有一個極其重大的問題要討論決定，就是關於本會今後方針、任務的問題。四年來，我國的國民經濟已獲得恢復和發展，抗美援朝的鬥爭已取得偉大的勝利，從今年起，我們國家並已進入到一個有計劃的國民經濟建設時期，同時向全國人民明確地宣佈了過渡時期的總路線，並且具體地提出了第一個五年計劃的基本任務。在這個偉大的目標之下，本會今後的方針、任務是什麼，我們又如何來貫徹完成，是需要我們在這次會議上鄭重地討論並妥善地作出決定的。這就是我們這次會議的中心要求。為此，我們必須大家努力，檢查本會從一九五二年七月第二次總會擴大會議到最近的工作，明確今後的方針、任務，並規定貫徹完成的途徑，使本會的工作能夠適應國家的偉大形勢的需要。

討論代表大會問題

此外，這次會議還要討論本會全國代表大會的問題，關於代表大會召開的時間，代表如何產生，以及如何着手進行籌備等問題，都需要我們在這次會議上很好地作出原則的決定。

總之，這次會議是本會的極為重要的一次會議。我相信，由於同志們對會的熱心和努力，我們一定能在充分討論之後，對本會今後的方針、任務問題以及其他問題，取得一致的認識和圓滿的結論。

一

同志們！我們這次會議是在我們國家取得了各個戰線上的偉大勝利，已經進入了一個有計劃的國民經濟建設時期，向全國人民明確地宣佈了過渡時期總路線並具體地提出了第一個五年計劃基本任務的新形勢下舉行的。

關於過渡時期的總路線，毛主席作了如下的指示：「從中華人民共和國成立，到社會主義改造基本完成，這是一個過渡時期。黨在這個過渡時期的總路線和總任務，是要在一個相當長的時期內，逐步實現國家的社會主義工業化，並逐步實現國家對農業、對手工業和對私營工商業的社會主義改造。這條總路線是照耀我們各項工作的燈塔，各項工作離開它，就要犯右傾或左傾的錯誤。」

對總路線的基本認識

根據毛主席這個指示，我們對於國家過渡時期的總路線應該有下面幾點基本的認識：

（一）國家的過渡時期，開始於中華人民共和國成立之日，將終了於社會主義改造基本完成之時。就中國革命的性質來說，從中國人民在中國共產黨和毛主席的領導下推翻了帝國主義、封建主義和官僚資本主義對中國人民的統治、建立了人民民主專政的中華人民共和國的時候起，我們的新民主主義革命階段就已經完結，而開始進入一個逐步過渡到社會主義社會的階段。這個階段，是一個逐步過渡的時期。我們現在所處的新民主主義社會正是這個過渡性質的社會，其向前發展的必然的、唯一的結果，就是穩步地走到社會主義社會。

過渡時期的兩個方面

（二）過渡時期的總路線和總任務有兩個方面：一是逐步實現國家的社會主義工業化；一是逐步實現國家對農業、對手工業和對私營工商業的社會主義改造。這兩個方面是不可分離的。中央人民政府政務院財政經濟委員會李維漢副主任在中華全國工商業聯合會會員代表大會上的講話中指出：「社會主義工業化是逐步完成國家的社會主義改造的物質基礎和領導力量，而農業、手工業和私營工商業的社會主義改造又能促進國家的社會主義工業化的發展。」從李副主任這段話中，我們應該認識到，私營工商業者只要真心誠意地接受社會主義的改造，就是對於貫徹國家總路線有了貢獻。

（三）中國革命的目標，是建立社會主義社會，所以我們的國家必須堅決地貫徹這個過渡時期的總路線。在我們國家中，我們不可能也不應該走資本主義的道路。在我們國家中，社會主義經濟成份的領導地位已經鞏固，它的比重正在穩步增長，非社會主義經濟成份正在逐步被改造。在中國共產黨的領導下，全國人民為貫徹總路線而積極努力，最後就會水到渠成地把國家建立成一個偉大的社會主義國家。

民族資產階級的特點

（四）中國民族資產階級是有兩面性的，有消極的一面，也有積極的一面。他們過去受到帝國主義、封建主義和官僚資本主義的壓迫，因此他們中間一部分代表人物，在一定時期、一定程度上，參加過或同情過人民解放鬥爭。全國解放以後，參加了人民政權，接受了工人階級的領導，為國家積累資金、在供應產品、幫助物資交流、培養技術和管理的人材等方面，發揮了一定的積極作用。這是中國民族資產階級不同於資本主義國家資產階級的地方，也是在中國特殊的歷史條件下民族資產階級的特點。並且，他們在經過不斷的教育和改造，特別是「五反」運動以後，其唯利是圖的腐朽的一面，受到了批判和鬥爭，因而積極的一面，有了較多的發揮。今後，只要他們在中國共產黨和人民政府的領導下，不斷地、自覺地努力，他們是能夠接受國家對私營工商業所逐步進行的社會主義改造的。

（五）過渡時期需要經歷一個相當長的時期，國家的社會主義工業化和社會主義改造必須逐步實現；這就是說，我們應當穩步前進，急躁冒進是不對的，停滯不進也是不對的。這個時期的長短，主要要看全國人民為貫徹總路線所作的努力及其成就而決定。私營工商業者認識了這一點，就應該以熱誠擁護的態度，積極努力，為接受國家對私營工商業的社會主義改造而創造條件。

私營工商業前途光明

（六）毛主席指示的總路線是照耀着全國人民前進的燈塔。為貫徹這條總路線而積極努力，就可以順利地穩步過渡到社會主義社會。這是全國人民最大的和長遠的利益，是全國人民唯一的光明幸福的大道。必須指出，國家資本主義是資本主義工商業逐步完成社會主義改造的必經之路。幾年來的事實證明，許多私人資本主義企業走上了國家資本主義的道路，生產關係逐漸有所改變，就能全部或大部克服一般私人資本主義企業所不能克服的困難，使生產力逐漸發展，企業逐步得到改造，個人也逐步得到改造。所以，通過國家資本主義的道路，逐步實行社會主義改造，是國家的偉大建設中的一個有用的部分。這個前途是私營工商業者真正的光明前途。

根據這條總路線，中央人民政府委員會已決定了第一個五年計劃的基本任務，這就是：「集中主要力量發展重工業，建立國家工業化和國防現代化的基礎；相應地培養建設人材，發展交通運輸業、輕工業、農業和商業；有步驟地促進農業、手工業的合作化；繼續進行對私營工商業的改造；正確地發揮個體農業、手工業和私營工商業的作用；保證國民經濟中社會主義成份的比重穩步增長，保證在發展生產的基礎上逐步提高人民物質生活和文化生活的水平。」

愛國守法 改進生產

由此可見，私營工商業在過渡時期和第一個五年計劃中的任務是：接受社會主義的改造並正確地發揮其作用。關於當前的具體做法，人民政治協商會議全國委員會在慶祝中華人民共和國成立四周年口號中又作了明確的號召，其中對於私營企業的號召是：「在人民政府和國營經濟的領導下，努力經營有利於國計民生的企業！遵守共同綱領，反對偷工減料和偷稅漏稅，接受工人群眾的監督，積極改善經營管理，逐步走上國家資本主義和國家計劃的軌道！」對於商人的號召是：「改善經營，服從市場管理，反對投機套購和偷稅漏稅行為，在國營商業的領導下，開展城鄉物資交流，做好國家委託的代銷代購工作！」這說明了國家對私營工商業所採取的利用、限制和改造的政策。這是完全符合於國家過渡時期的總路線和總任務的要求的。因此，私營工商業者首先必須愛國守法，清除「五毒」，改進生產經營，在人民政府領導下進行增產節約運動，並爭取使自己的企業逐步走上國家資本主義和國家計劃的軌道。

關於在過渡時期總路線和第一個五年計劃基本任務的規定下，國家對私營工商業所採取的方針、政策和私營工商業者今後努力的方向及其前途，李維漢副主任在中華全國工商業聯合會會員代表大會上的講話中，已有極為詳明的指示，同志們應該仔細深入地加以鑽研學習。

二

同志們！在全國人民為貫徹國家總路線所作的努力中，我們必須首先要求全體會員動員起來，在思想上充分認識貫徹國家過渡時期總路線的重要政治意義，在行動上積極投入這一偉大的事業之中。工商業者的會員今後尤其要做到在一切經濟活動上不違背國家總路線。這也就是說，我們今後必須以我們各個人的實際行動來表示我們對於國家總路線的忠誠擁護。

李維漢副主任在中華全國工商業聯合會會員代表大會上的講話中，曾經指出：「我們很高興地看到，幾年來，工商界已經出現了一批先進分子，他們有遠大眼光，看得見國家的前途和工商界的方向，他們擁護共產黨和人民政府，遵守法令，積極改進生產經營，並在工商業者中保持有相當的聯繫和信仰。我們希望經過這次代表大會的工作，經過工商業聯合會和中國民主建國會的努力，這種先進分子會從各地各行各業的大、中、小戶的工商業者中，日漸增多地培養出來，成為團結和教育廣大工商業者的骨幹。在共產黨和人民政府領導之下，我深信這個希望一定能夠變成現實。」李副主任這段話，給了我們正確的啟示。

今後方針是貫徹總路線

為了適應國家總路線的要求，本會今後的工作方針和中心任務，就是：通過愛國運動，依靠全會會員的努力，培養和提高本會工商業者的會員成為工商業中的骨幹分子，也就是要使他們首先做到真正愛國守法，積極改進生產經營，努力學習，認真接受社會主義改造，忠誠擁護中國共產黨和人民政府的領導，並緊密聯繫、團結工商界群眾，正確地發揮帶頭的、模範的和在人民政府與工商界間的橋樑的作用，為貫徹國家過渡時期的總路線而奮鬥。

工商業者應具備的條件

本會工商業者的會員應當認識到完成上述的中心任務是自己的重大責任。因此，會要求工商業者的會員在會的培養教育之下，努力具備以下條件：

第一，愛國守法。這是會員最起碼的最重要的條件，也是最基本的條件，沒有這個條件，就根本談不到接受社會主義改造。這就是要加強愛國主義的思想，劃清守法與違法的界限，在行動上首先是經濟活動上，嚴格遵守政策法令，徹底清除「五毒」，反對偷稅漏稅、偷工減料、投機套購以及一切不良經營作風。本會會員要在工商界中起帶頭骨幹作用，首先要把任何違法行為，不論程度如何輕微，都看作可恥之事，堅決清除。這幾年來，本會會員在思想認識上，一般有了不同程度的進步，但從最近各地方組織已經發現的事實看來，工商業者會員中，有的做到了愛國守法，而在不同程度上，犯有錯誤或違法行為的人數也相當多。由此可見，要做到真正愛國守法，還需要進行認真的教育和監督。今後，我們全體會員一定要通過大家的努力，為肅清會員的違法行為而奮鬥，更希望愛國守法的會員鞏固他們這種作風，擴大他們的影響。

發揮生產積極性

第二，積極改進生產經營。要求會員服從人民政府的管理、國營經濟的領導和工人群眾的監督，以自己能被國計民生所利用為光榮，積極經營有利於國計民生的事業，並從自己的企業做起，以正確的思想和模範的行動，來推動私營工商業者發揮生產經營的積極性，展開增產節約運動，實行企業管理民主化。

第三，努力學習。要求會員努力學習國家總路線、第一個五年計劃基本任務、共同綱領、政策法令和「五反」原則，並注意聯繫實際，把學習和經濟活動結合起來，展開批評和自我批評，做到言行一致，在工商界中起積極作用。

第四，接受社會主義改造。要求會員認識社會主義改造的意義，對於通過國家資本主義的軌道逐步實現社會主義改造，採取積極擁護的態度，反對消極等待的思想和行為，依照國家的需要和計劃，爭取把自己的企業推上國家資本主義的軌道，並在企業改造的過程中，不斷地改造自己。

眼光要遠大

第五，忠誠接受中國共產黨和人民政府的領導。要求會員有遠大眼光，認清逐步過渡到社會主義社會是國家的偉大前途，通過國家資本主義接受社會主義的改造是工商界的光明大道，把自己的前途與國家的前途結合起來，使個人利益服從國家利益，緊密聯繫工商界群眾，永遠團結在中國共產黨和人民政府的周圍，為完成社會主義的改造而奮鬥。

本會的非工商業者的會員，應當努力完成國家任務，遵守紀律，加強學習，不斷地改造自己，提高自己的理論政策水平和業務水平；並應在本會工作方針和中心任務的要求下，體會上述五項條件的基本精神，認清自己的重大責任，繼續積極發揮作用，與本會工商業者會員，相互緊密團結合作，在學習和工作上，實行相互了解、相互尊重、相互幫助、相互教育，共同為貫徹國家過渡時期的總路線而努力。

改正缺點 貢獻力量

這就是本會為了執行今後的工作方針和中心任務對全體會員提出的要求。每一會員應該自覺地服從組織，遵守紀律，嚴肅地、切實地貫徹執行上述要求。應該指出，過去本會對會員的幫助是很有限的。從「五反」運動到現在，本會會員在工商界中起帶頭骨幹作用，是值得提出的，但還是很有限的。現在國家已經向全國人民明確地宣佈了過渡時期總路線，在工人階級領導下的全國人民正在為了實現這一偉大的目標而積極地工作着。在這種形勢之下，本會今後的任務更為重大了。我們不應該滿足於現有的成就，不應該忽視我們的缺點。我們必須根據這次會議所決定的工作方針和中心任務，在一個時期內，集中力量，幫助現有會員改正缺點、努力提高，使他們能成為工商界中真正起作用的骨幹分子。這樣，我們就能為貫徹國家總路線而貢獻自己的力量。因此，今後本會的各級組織都應在現有基礎上大力進行鞏固和提高；具體到每個會員，也必須鞏固已有的成就，認真克服自己的缺點，力求進一步的提高，以符合上述要求。

同志們！讓我們在光輝的毛澤東旗幟下，積極參加國家建設工作，為鞏固和擴大人民民主統一戰線，為貫徹我們國家過渡時期的總路線和完成第一個五年計劃基本任務而奮勇前進吧！（完）

偷運無線電機、以醫院為特務站 美方非法行為證據確鑿
李相朝將軍提嚴重抗議
指出美方行徑勢將危害整個朝鮮停戰

【新華社開城廿二日電】十一月七日，中立國遣返委員會印度看管部隊查獲美方企圖偷運入東場里戰俘營內的美軍用無線電機一架。同日，印度看管部隊又發現美軍第六十四野戰醫院的所謂「護士」曾與東場里戰俘營第四十九號營場的美方特務賊話聯系和傳遞信件，值勤該處的印軍崗哨並截獲了這封特務信件。美方的這種種非法行為，又一次無可辯駁地說明了美方正直接指使大批蔣、李特務在東場里戰俘營中進行種種破壞行動。

在十一月二十一日的軍事停戰委員會上，朝中方面首席委員李相朝中將就美方一貫嚴重破壞停戰協定「中立國遣返委員會的職權範圍」的非法行為向美方提出嚴重抗議，指出美方這種非法行為將不能不危害整個朝鮮停戰與朝鮮的和平。朝中方面嚴重警告美方：美方這種非法行為所必然引起的一切嚴重後果，必須由美方完全負責。

李相朝中將的發言全文如下：

「一九五三年十一月十六日中立國遣返委員會正式通知我方：印度看管部隊於十一月七日查獲你方混在為東場里戰俘營所提供的糧食內企圖偷運入營內的軍用無線電機一架。該無線電機被封藏於一大桶發酵粉內，裝有無線電機的紙匣上面註有美軍第六十四部隊的字樣。印度看管部隊並於十一月七日發現你方在東場里戰俘營的美軍第六十四野戰醫院的所謂『護士』，曾與附近的第四十九號營場的特務賊話聯系，傳遞信件。值勤該處的印軍崗哨並截獲了這封特務信件。對於這些嚴重違反『中立國遣返委員會的職權範圍』的事件，中立國遣返委員會已向你方提出抗議，並要求你方立即停止這種非法活動。

中立國遣返委員會所揭露的你方非法活動，又一次無可辯駁地說明了你方直接指使大批蔣李特務在戰俘營中進行種種破壞活動。事實上，中立國遣返委員會所提出的兩項事件還只是你方非法活動中的個別案件。突破你方特務血腥統治歸還我方的戰俘，早已揭露了你方非法佈置特務混入戰俘營後，又採取各種手段非法佈置特務與特務的聯系。你方不斷偷運無線電設備入東場里戰俘營，在東場里戰俘營第九、二十五、三十四、三十五、四十、四十八、四十九、五十、五十一、五十三等營場內，均設置有你方所供給的無線電設備。所謂『聯隊長』『大隊長』的你方特務王順清、張遂賢、韓啟松、池基哲、文東浩等根據你方所規定的密碼，每天按時聽取你方關於如何進行各種破壞活動的指示。你方在向東場里戰俘營所提供的後勤支援中，不斷混入特務信件，並運入供給特務的武器。你方向中立國遣返委員會所提供的美軍第六十四野戰醫院，更是你方佈置下的特務的大本營。你方用大批蔣李特務充當所謂『譯員』、『護士』及所謂『醫務人員』。美軍第六十四野戰『醫院』中蔣介石特務『馬老師』、葛雲飛、蔡培培、鄧鴻勳等與李承晚特務金成驊、申昌浩、李一守、姜根玉等直接從你方特務機關接受『指示』，並向東場里全部營場中的特務發號施令。各營場的特務均以看病或住院的方式往來於營場與醫院之間，與你方保持聯系。你方在你方軍事控制地區內鄰近東場里戰俘營的一五五高地及其附近向東場里發信號，保持與他們的聯系。你方特務又曾冒充垃圾車的司機，出入各營場，傳遞信息。混入戰俘營的你方特務朴東根、韓成泰等甚至於經常來往於戰俘營與汶城之間，接受『指示』，再向東場里戰俘營內佈置破壞活動。

『中立國遣返委員會的職權範圍』明確規定：原拘留一方對戰俘的控制必須徹底解除，雙方不得以援助與鼓勵支援的名義保持對戰俘的控制與影響。但你方卻直接指揮特務，對戰俘實施血腥的恐怖統治，剝奪戰俘被遣返的權利，企圖藉此達到強迫扣留戰俘的卑鄙目的。

停戰談判中由於你方長期堅持強迫扣留戰俘的無理主張，曾經造成了戰俘問題上長時期的僵局，只是在朝中方面和全世界愛好和平人民的強大壓力下，你方才不得不最後放棄了強迫扣留戰俘的無理主張，簽訂了『中立國遣返委員會的職權範圍』。『中立國遣返委員會的職權範圍』是停戰協定中的一個重要部份，你方李承晚集團在停戰協定簽字前強迫扣留二萬七千餘名戰俘的非法行為，曾使整個停戰談判陷於危殆，這一問題至今尚未解決，現在你方又恣意破壞『中立國遣返委員會的職權範圍』的非法行為，將不能不危害整個朝鮮停戰與朝鮮的和平。對於你方嚴重破壞停戰協定『中立國遣返委員會的職權範圍』的非法行為，我向你提出強硬抗議，並向你提出嚴重的警告，對於你方這種非法行為所必然引起的一切嚴重後果，必須完全由你方負責。」

朝中證人詳細敘述 張六泰被謀殺經過
美方指揮特務抵制中立國調查 適足證明這件謀殺案鐵證如山

【新華社開城廿二日電】美方二十一日指揮特務分子用武力威脅抵制了中立國遣返委員會對東場里美國「醫院」中戰俘張六泰被謀殺案的調查。美方這樣害怕調查，是因為朝中方面的證人王憲章、康洪鈞的證言中已提供了關於這件謀殺案的鐵的證據。

王憲章對記者說，他已把張六泰被殺前後全部經過告訴了中立國遣返委員會。

張六泰說「回中國」

張六泰是九月二十九日進入第四十四號營場的，他睡在內科病房中國病員帳篷內第四十一號床上。當天，特務分子王俊生過來脫掉張六泰的衣服，看到他沒有刺字，就罵他並且扯他的耳朵，打他的臉；一會兒特務分子鄧鴻勳也來了，嚷着要殺他。鄧鴻勳問他想到那裏去，張六泰說「回中國」。鄧鴻勳打他一個耳光說：「你在做夢，打死你也不讓你回去！」另外一個特務于榮福也上來打了張六泰一個耳光，他說：「你想回到共產黨那裏去嗎？不可能！過去我在醫院裏殺了很多共產黨，不要說你一個。誰想回共產黨那裏去就殺誰！」姓守的警備隊長命令警備隊員郭安監視他，姓守的說：「不准他跑，要跑就把他打死，我負責！」一個班長趙凱又上去罵他，並且打了他幾個耳光。鄧鴻勳下令不准給張六泰吃飯。

餓了兩天 下令殺死

接着鄧鴻勳、于榮福、胡克昌和警備隊長守某等四個特務就在第四號病床上開會，鄧鴻勳說：「這個小子是共產黨，他想回去，我們最好把他餓死，然後報個病死算了。」警備隊長原先主張把他殺掉在廁所後面，但是最後特務們都同意按鄧鴻勳的辦法做。

到十月一日，張六泰已經餓了兩天。那天早晨，中立國遣返委員會的醫務人員到醫院來參觀，鄧鴻勳命令大家都要拆石頭，誰不拆就砸死誰。印度兵進營場來維持秩序，特務們就強迫戰俘們打印度兵。中立國遣返委員會代表和印度兵一走，王憲章又親自聽見四個特務立刻又開了一次會，決定乘機把張六泰殺死，然後就說是印度人打死的。他們還把許多戰俘頭上、身上抹上紅藥水，裝成是被印度人打傷的樣子。接着，鄧鴻勳就下了殺死張六泰的命令。

先予打昏 然後夾死

警備班長徐林貴和警備隊員夏大明每人拿了一根帆布床上的木棍，把張六泰從床上拖到帳篷角落裏去，夏大明把他雙手反剪在背後，徐林貴用木棍劈向他頭頂，第一下打中了頭，第二下打中了臉，張六泰就被打昏了，倒在地上。然後徐林貴、夏大明輪流打他，一共打了二十來下。打完了，鄧鴻勳上來就對着張六泰的肚子踢了幾腳。徐林貴和夏大明把他拖回到床上，徐林貴用一塊毛巾塞住他的嘴。特務們用穿皮鞋的腳踢他、踏他，用刷子刷他的腳心，夏大明把棍子放在張六泰的頸下，徐林貴把棍子放在他的喉嚨上面，兩人各執一端，使勁把張六泰夾死了。

美國人前來 清點「傷」者

張六泰死後，于榮福馬上到醫生的房間裏給美國人打電話。一會兒來了一個美軍中校、一個美軍中尉和兩個士兵。他們檢查了屍體，清點了「受傷」的人數以後，把屍體搬上救護車運走。鄧鴻勳對大家說：「到那裏也得說是印度人打死的，誰洩漏了機密，就把他殺掉！」他還下令起草七份「請願書」，給艾森豪威爾、李承晚、蔣介石等人，說印度軍隊「打死了我們的病人」。晚上胡克昌就命令戰俘們在這些「請願書」上蓋血手印。這些請願書在第二天上午由台灣蔣匪特務「馬老師」帶走。

十月二日，一個印度軍官和上面所說的美國中校來調查。鄧鴻勳等就讓預先準備好的特務胡克昌躺在擔架上抬出去「作證」，由冒充醫院工作人員的姓魏的台灣蔣匪特務擔任翻譯，並校對了記錄，才讓胡克昌簽名。胡克昌回來以後，向大家說：「這場官司我們打贏了，印度人簽字承認了！」

打印度人 推卸責任

常中信在中立國遣返委員會作證時，提出了美國在「醫院」中的「行政人員」「馬老師」、台灣蔣匪特務殺人的證據。十月二日，鄧鴻勳借拾飯的名義，到四十二號營場（伙房）找到了葛雲飛。鄧鴻勳對葛雲飛說：「我們昨天打死了一個想回共產的壞蛋。『馬老師』以前指示我們把他餓死，昨天打死的時候，印度人進來維持秩序，以後我們和印度人打，把責任推到印度人身上。」鄧還說他們已寫了請願書給艾森豪威爾、李承晚和蔣介石。朝鮮人民軍歸來人員康洪鈞也提供了證據，他曾親耳聽見特務們打張六泰，以後又親眼看到他們把張六泰的屍體抬走。

對百慕大會議議程 印尼總理有聲明
如果三國討論印尼問題，他將認為遺憾，而不能坐視不理。

【法新社雅加達廿三日電】印尼總理沙斯特羅米佐約廿三日說：如果三大國領袖在百慕大會議上討論印尼問題，他覺得「遺憾」，「因為我們沒有得到磋商，也一點都不知情」。

他說，印尼是自由國家，在東南亞佔重要地位，對此不能視若無睹。「如果我們事先不知道，那末，所有有關於我們的討論，我們都不認為對我們有約束力。」

他說，大國不讓有關一方有機會表示意見，而企圖討論印尼問題，這是他不同意的。

【新華社北京廿三日電】雅加達消息：美國不但實行操縱原料價格和「禁運」政策，使印尼經濟情況不斷惡化，而且還企圖進一步干涉印尼內政，這已在印尼引起新的不滿。

最近幾天來，美英資產階級通訊社從倫敦發出的電訊都透露，美國國務卿杜勒斯將在即將舉行的美、英、法三國百慕大會議上，對印尼的情況「表示關切」。合眾社並說，杜勒斯已經建議把印尼問題列入百慕大會議的臨時議程。據路透社說，杜勒斯所「關切」的主要事情，就是印尼政府由於不能忍受美國操縱橡膠價格政策所造成的嚴重經濟困難而派遣貿易代表團去尋找新的市場。

這種企圖公然干涉印尼內政的狂妄態度，立即引起印尼政界人士與輿論界的憤慨。據印尼安塔拉通訊社二十一日報道，印尼第一副總理旺棱尼哥羅指責美國陰謀的目的是為了要「降低印尼的國際聲譽」。安塔拉通訊社同一天報道，印尼國民黨主席西迪克指出，美國干涉印尼內政是為了企圖「把印尼拉到它的一邊去」。勞工黨議會黨團發言人阿斯拉雷丁說，外國人不應該干涉印尼的內政。他說，如果百慕大會議討論印尼問題，那就是干涉印尼內政。印尼「獨立報」也發表社論說，解決印尼問題是印尼人的事情。印尼人知道用最好的辦法來解決自己的問題。

路透社記者看百慕大會議 美英法歧見難消除
美拒絕東西協商僅想彌補西方裂痕

【路透社華盛頓廿三日電】百慕大三巨頭會議定下月四日舉行，但就美、英、法三國發言人的聲明來看，他們對會議的觀點，是各有各的看法的。這種歧見，在會議舉行後，不知能否設法消除。邱吉爾本月十六日在下院宣佈：百慕大會議的目的有三：（一）加強西方國家的「防務」，（二）向對方重新擔保西方國家的和平意向，（三）討論最好的方法與機會，以便利和東方首領接觸，減緩世界緊張的局面。

但美國的看法，卻以為百慕大會議的召集是由於蘇聯本月三日提出的照會，因此美國不主張再舉行東西會談，而要在會議中調整西方國家間的歧見。這些問題包括「歐洲防務集團」條約的批准，建立西德參加的歐洲軍，恢復西德完全主權，解決的港問題和法德間的薩爾問題等。艾森豪威爾並且會特別提到朝鮮與印度支那問題和三國對亞洲問題的態度。

法國政府的主張是要英、美擔保，在歐洲軍成立後，他們不把駐軍撤退。

美國發言人說：這次會議純然是非正式的探討性質，所以說不上作什麼擔保。

戰俘營中又有血案
寇南青拒絕刺字被打死
兇器是壘球棒 屍首埋在廁所附近

【新華社開城廿二日電】東場里戰俘營中又一件美方指揮的蔣匪特務謀殺戰俘的血案，今天在五個中立國人員和新聞記者面前被揭發出來了。

志願軍歸來人員唐得貴，是今天遣返的十三名朝中被俘人員之一，他說：「和我同在第九號營場的被俘人員寇南青因為拒絕在胸脯上刺字，被蔣匪特務大隊長拉到伙房裏用壘球棒活活打死了，屍首被埋在營場內的廁所附近。」這件慘案發生在十月二十六日左右，唐得貴和另外二十多個被俘人員正在伙房裏，因而親眼看到這個罪惡的經過。後來，唐得貴自己也不小心透露了要回祖國的願望，特務們準備謀殺他，他就趕緊爬出鐵絲網申請遣返了。這件新血案的被揭發，又一次使全世界看到美蔣特務用暴力阻止戰俘遣返的罪惡行為，已經猖獗到何種地步！

一位朝鮮人民軍歸來人員金龍雲今天在板門店又一次證實了志願軍被俘人員張六泰在東場里美國第六十四野戰醫院中被特務謀殺的案件。昨天，中立國遣返委員會對這一慘案的現場調查，因美方特務的阻撓而未能進行。

今天歸來的九名志願軍戰俘和四名人民軍戰俘是上月翻越鐵絲網逃出來的。其中有五個被俘人員是從第四號營場一起翻越鐵絲網出來的。這十三名朝中戰俘的行動，又一次充分暴露了美方所製造的「戰俘寧死不願遣返」的謊言的真象。他們一致回答說：要有耐心，甚麼不等不申請遣返。他們一致回答說：特務們告訴戰俘說：「解釋」工作已經完結了，只要再在營地裏呆一個月，美軍就要把戰俘送到南朝鮮和台灣。他們生怕以後沒有遣返的機會，才不顧一切逃出營場來申請遣返。

自從第四號營場歸來的李福元還揭露了美軍人員親自到營場中進行非法活動的事實。他說，大概在一星期以前，第四號營場裏的特務為用水的問題故意和印度兵吵架，隨後來了兩個美軍官，他們對特務分子說：要有耐心，再拖過一個月就把你們解放了。已經過兩個月了，美國軍官並沒給特務們說明應該從那裏出去，經過那個山，在那裏與美軍碰頭。他們又告訴特務：那時印度人如果來攔阻，就要奪他們的槍，衝出來，聯軍會來接應。當時李福元正在旁邊，聽得清清楚楚。

和從前歸來的被俘人員一樣，今天歸來的十三名朝中被俘人員還控訴了許多特務毒打戰俘、設立苦刑的事實。他們說，特務們還對「職權範圍」和「工作細則」進行種種歪曲以欺騙戰俘。例如：戰俘在解釋時申請遣返後要回原營場給中立國遣返委員會寫申請書，這就一定會被營場中的人打死云云。在第四號營場，有一個戰俘肚子上被強迫刺了一百多個字。這個營場的特務還強迫每個戰俘都要割破手指用鮮血染一面國民黨旗子，每個班、小隊、中隊還要染一面大旗子。在不得不出來聽「解釋」時，要強迫每人在衣服上寫上反動標語，以增加戰俘的疑懼，阻止戰俘要求遣返。

一名申請遣返的我方被俘人員因病未能於今日遣返，據中立國遣返委員會遣送軍官通知，尚有一名申請遣返的我方被俘人員因病未能於今日遣返。

美國拒絕和平談判 比萬演說猛烈抨擊
英追隨美國將招致惡果 邱吉爾此時不宜去百慕大和美當局折衷

【路透社威爾斯雷姆奈廿二日電】英國工黨左派首領比萬廿二日晚上在此間說：他希望艾德禮將堅持要求三、四日在下院舉行一次關於百慕大會議的辯論。他說：艾德禮不應該接受政府拒絕辯論的要求。

比萬說：「要邱吉爾並在健康不佳的狀態下，去百慕大和自認為世界上最大國家的代表去討論那些極嚴重的問題。我們應該在三巨頭開會前，說明我們的觀點。我們因為我們對這一個問題沒有好好的說服，才認為它是一種愚蠢的冒險。」他說：「在兩年前，一些將軍們就預料一九五二年是個『災禍年』，一九五三年是個『災禍年』，現在這個『災禍年』就快將終了，但戰爭並未爆發。十六個政府接受美國人的建議，認為西方世界正面臨着侵略的威脅。英國人、德國人和日本人現在都認識到這是一個正在走向錯誤的方向。」

他說：「英國應該對美國說，英國人民要和中華人民共和國發展貿易；英國人民應該從蔣介石方面撤退，承認中國的革命。」……「這樣做是完全合理的。現在我們簡直是受不了了。對於這一切的事情，是應該我們英國人開始說直話的時候了。」

法國總工會書記 佛拉香被捕下獄

佛拉香

【路透社巴黎廿二日電】巴黎警察廿二日晚逮捕了法國共產黨領袖之一的佛拉香。逮捕令是好幾星期前發出的。佛拉香是法國總工會書記，廿二日曾公開參加總工會會議。逮捕佛拉香的手令是今年三月發下的，罪名是威脅國外安全及敗壞士氣。

佛拉香在總工會總部開會後乘車離開的時候，被警察拘捕。他回頭對和他同車的兩名職員說：「沒有什麼的，鎮靜吧！」然後，他上了警察車子，到警察局去。

預料他將在廿三日被提出研究法庭，作初步的審訊。佛拉香被送到警察局，完成了正式被捕手續後，已移送至巴黎區法里斯尼斯監獄。

維辛斯基在政委會 講蘇和平提案內容
消除戰爭威脅緩和緊張局勢
主張禁止原子武器，大國裁減軍備，在最近將來召開國際裁軍會議及取消外國領土上建立的軍事基地。

【新華社北京廿三日電】據塔斯社紐約訊：聯合國大會政治委員會於十一月十九日開始討論「關於蘇聯代表團提出的關於消除另一次世界大戰的威脅和緩和國際緊張局勢的措施」問題。

大家知道，蘇聯代表團就這個問題提出了一個提案，提案規定大會應宣佈無條件禁止原子武器、氫武器和其他大規模殺傷性武器，並建議安全理事會採取緊急措施，來草擬和實施一項保證建立嚴格的國際管制以監督這一禁令的國際協定；宣佈美、英、法、蘇、中五大國在一年之內將他們的軍備和武裝部隊裁減三分之一，並建議在最近將來召開一個世界會議，討論普遍裁減軍備的問題；建議安全理事會採取步驟，取消在外國領土上建立的軍事基地；並建議一切國家採取措施來制止仇恨情緒並擁護新戰爭的宣傳，要求一切國家採取措施來制止這種宣傳。蘇聯代表團團長維辛斯基在討論中首先發言。

他說，蘇聯政府提出這個問題，是為了希望找出緩和國際緊張局勢和解決一些迫切的國際問題的辦法。緩和國際緊張局勢是一個最重要的任務。在處理其他國際問題時，必須記住這個問題。因此，蘇聯政府一向主動地通過外交途徑或在聯合國中提出這個問題。

推行「冷戰」政策的惡果 西方國家經濟衰退
維辛斯基主張發展東西貿易

維辛斯基指出，目前國際形勢緊張的一個重要因素，就是美國反動集團以及支持他們的英、法等一些國家所執行的政策。這個反動集團企圖阻撓目前緊張局勢的緩和，因為無論從政治上或經濟上來說，他們都不感興趣。在政治上是因為：他們認為這種形勢對於發動一次新的世界大戰來實現他們的獨霸世界的瘋狂計劃，是一個準備階段；在經濟上是因為：他們在「冷戰」中，從伴隨瘋狂擴軍而來的工業軍事化中，從建立新軍事基地和積累原子彈中，正取得驚人的利潤。

維辛斯基進一步指出，這種為了壟斷資本家集團的利益而採取的「冷戰」戰略和政策，過去和現在都損害國民經濟的健全發展，破壞國際合作的基礎，造成並加深新的世界大戰的威脅。完全服從於這種外交政策的美國經濟軍事化的政策，對全世界許多國家的經濟特別是經濟落後國家的經濟情況，造成了嚴重的後果。對美國及其盟國的經濟，也發生了嚴重影響。甚至美國和其他西方國家官方與商界人士，都不能不對他們國家的經濟情況表示嚴重的憂慮。有跡象說明美國的經濟日益接近生產過剩的危機。美國壟斷資本家想用國民經濟軍事化的辦法，來延緩或避免經濟危機。美國及其盟國經濟的片面發展，使它們的經濟更加混亂，使東西方貿易的鴻溝加深，結果將使國際局勢更加緊張。而鞏固與發展東西方經濟關係與貿易關係，無疑是緩和國際局勢、加強國際合作與和平的一種有效方法。

維辛斯基詳細分析了蘇聯提案中包含的各項建議。他說，大會如果通過蘇聯提出的關於禁止原子武器、大國裁減軍備、在最近將來召開國際裁軍會議及取消在外國領土上建立的軍事基地的建議，那就將大大有助於消除另一次世界大戰的威脅和緩和國際緊張局勢。他說，美、英、法三國關於所謂限制和均衡地裁減軍備的建議，是不能接受的，它既沒有規定真正裁減軍備和武裝部隊，也沒有規定取消外國境內的軍事基地。維辛斯基又指出，以煽動各國人民之間的仇恨和戰爭心理為目的的瘋狂宣傳，簡直充滿了美國報紙。美國政界領袖、美國國會、美國國務院，都參加了這種宣傳運動。蘇聯要求大會採取一再必要措施，來反對這種毒害人民思想、危害文明、危害和平與國際安全的宣傳。

美國代表華茲沃斯發言，他藉口政委會已通過關於裁軍問題的十四國提案，反對通過蘇聯提案。

在二十日的會議上，政委會主席一開始就說，由於沒有人要求發言，他建議結束討論，對蘇聯提案進行表決。據記者們說，他這種策略的手段，是為了掩飾美英集團阻撓討論蘇聯提案的企圖。因為蘇聯提案如果在聯合國大會上獲得通過，就將是對緩和國際緊張局勢上的一個巨大貢獻。而公開地反對蘇聯提案，勢必會在世界輿論面前暴露出美英集團的代表是和平與緩和國際緊張局勢的敵人。正是因為這樣，美英集團代表決定保持緘默，而打算利用表決機器來否決蘇聯提案。

烏克蘭代表巴拉諾夫斯基反對主席的做法。他說，二十日的會議上，雖然沒有人要求發言，這並不說明許多代表不願意討論這樣重要的問題。相反地，許多代表團對於世界輿論所關心的這一問題給予了應有的注意。有些代表團認為必須對維辛斯基的重要演說加以研究，並準備他們的發言，這當然需要一些時間。如果委員會通過主席的建議，就會使一些代表不能在這一重大問題上發表意見。

委員會最後通過了秘魯代表的建議：會議休會，到二十三日截止關於這一問題的發言。

▲羅馬訊：意大利廿三日正式宣佈，接受西方三國建議，舉行五國會談，解決的港問題。

▲西貢訊：日本再向西貢購米二萬五千噸，每噸離岸價格一百九十美元。

▲法蘭克福訊：美軍發言人說，去年西歐有美軍二萬八千多人受軍事法庭審判。但是，據「海外週報」消息，在西德、法國和奧地利三國，每一工作日有美軍一百多人受軍事法庭審訊。

▲柏林訊：四國關於保持空中飛行安全的談判廿日「已稍有進展」。美、英、法、和蘇聯航空專家擬在設計一個航空訊號制度，以便遇西方飛機和蘇聯飛機在柏林空中走廊遭遇時使用。

紅河右岸兩個月戰果 法軍一萬餘名就殲
越人民軍粉碎納瓦爾「最大攻勢」

【新華社北京廿三日電】據越南通訊社訊：越南人民軍總司令部十九日發表的公報宣佈：九、十兩月，越南人民軍和游擊隊在北越紅河右岸地區殲滅敵軍三個營和二十二個通訊排，斃俘敵軍八千一百零六名，其中有各級軍官一百名。人民軍繳獲各種武器一千一百四十七件和大量彈藥、裝備，擊落敵機四架，重傷九架；擊毀敵軍裝甲車和卡車一百輛。

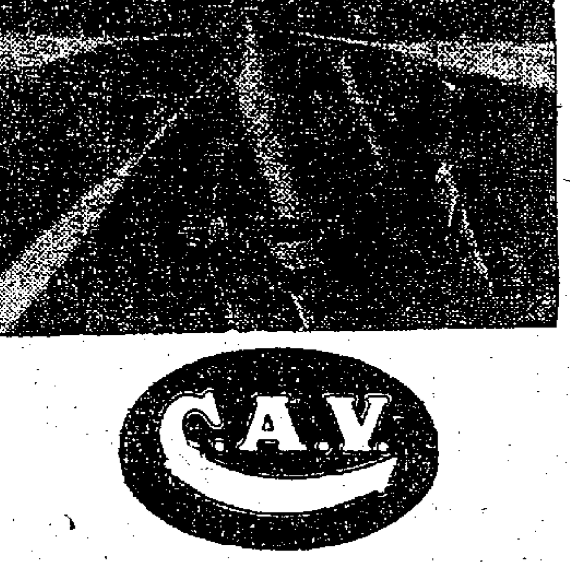
公報說：今年九、十兩月間，越南人民軍和游擊隊在紅河右岸地區和敵軍進行了很激烈的戰鬥。敵軍為了對付游擊戰和破壞我們的秋冬攻勢計劃，曾多次糾集機動部隊到紅河右岸地區「掃蕩」並企圖「綏靖」南定省南部。十月十五日，敵軍更糾集了五個機動團進犯寧平西南解放區。

但是人民軍給法國侵略軍以沉重的打擊。在這期間，南定省的人民軍和游擊隊曾向敵軍發動殲滅性的進攻，殲滅了許多偽軍的輕裝部隊。從十月十八日就在南定省的文里全殲偽軍第七零三和第七零七的兩個輕裝營。兩月間，人民軍和游擊隊一共在南定省南部殲滅敵軍十一個連和兩個營。敵軍雖然擴大增援，但沒有能夠挽救偽軍輕裝部隊的低沉士氣。大批的偽軍已經開了小差，或者拒絕參加「掃蕩」戰。

在寧平西南的主要戰場上，越南人民軍殲滅進犯的敵軍一個營和十一個多連，其中大部份是屬於精銳的第一和第七機動團的歐、非籍官兵。敵軍在遭受這些嚴重損失後，不得不於十一月六日從寧平西南撤退。

公報指出：經過兩個月的頑強作戰，紅河右岸地區的越南人民軍和游擊隊已勝利地粉碎了敵軍「綏靖」南定省南部的陰謀，完全粉碎了納瓦爾向寧平西南發動的攻勢。

油渣噴射器



C.A.V.

總代理太平洋行
歷山大廈十樓 電話：三一一四六

大衆必備良藥
保濟丸
牌子老・信譽着
用途廣・功效大
主治 痾・嘔・肚痛・四時感冒 腸胃不適 消化不良

港九工會聯合會理事長 陳文漢昨晨逝世

忘我地爲工人服務積勞成疾 不幸病逝港九工人同聲哀悼

治喪委員會經已成立

·陳文漢·

【本報訊】據港九工會聯合會消息：港九工會聯合會理事長、摩托車業職工總會會長陳文漢昨（廿三）日凌晨三時四十五分病逝於港中分科醫院，遺體已移至萬國殯儀館。定本月廿七日上午九時大殮，下午一時出殯。遺體將葬於香港仔華人永遠墳場。

港九工人聽到這個不幸的消息後，無不表示哀悼。

港九工會聯合會爲此，特於昨日下午七時，臨時舉行全體理事會議，商討關於陳文漢治喪事宜，並選出摩托、洋務、電車、印務、太古、海職、政軍醫、紡織染、海員、木匠、大英、勞聯及石印等工會成立治喪委員會，負責籌備陳文漢身後的有關工作。

港九工會聯合會理事長陳文漢，由於長期忘我地爲工人服務，於今年五月起，舊病復發，請假療養；至七月病勢轉劇，即進港中分科醫院留醫，經醫生的悉心調治，曾一度稍見好轉；但十月初又逐漸嚴重。自十月十六日病重消息發表後，港九工人無時不在關心着他的病況，工人們不分晝夜，紛紛用電話或到工聯會詢問病況，慰問信如雪片飛來，他們焦急地祈待着陳文漢的健康獲得好轉。一個多月來，他的病況一直在沉重的發展中，經常要呼喘急，胃病劇烈，雖注射安眠針，仍難入睡。到了最近，神志經常昏迷。延至昨晨三時半，呼吸突趨急促，咯痰不出，三時四十五分，陳文漢的脈膊即完全停止跳動。

爲陳文漢不幸逝世 工聯會昨發出通告

港九工會聯合會於昨晚爲陳文漢不幸逝世，發出重要通告，通告全文如下：

港九工會聯合會爲陳文漢理事長不幸逝世發出重要通告

我們謹向各會員工會工友沉痛地宣佈：

港九工會聯合會理事長、摩托車業職工總會會長陳文漢先生以歷年勞瘁，舊病復發，雖經醫師盡力療治，亦告束手，於十一月廿三日上午三時四十五分病逝於港中分科醫院。

陳理事長是我們港九工人親密的兄弟，又是港九工人的前驅，一向關心工友生活，努力謀求工友福利，爲廣大工友所熱烈愛戴。自一九五〇年起，由港九工人代表推選爲工聯理事長，數年以來，以港九工人付託重大，忘我地努力工作，使港九工友的團結和福利事業獲得鞏固與發展，建立了顯著的成績。

陳理事長一生努力爲工友謀福利的精神、艱苦樸素的工作作風與和藹可親的態度，使我們永不能忘。他的逝世是港九工人重大的損失。我們願廣大工友在悲痛之餘，更加團結一起，辦好自己的福利事業，爲繼承陳理事長的遺志而努力。此告。

港九工會聯合會理事會

一九五三年十一月二十三日

工展會場大興土木

九十餘家廠號裝修攤位 聯合展覽室定月底截止報名

【本報訊】中華廠商聯合會籌辦的第十一屆工展會，會場修建工程已在積極進行中，場內攤位裝修工程現已有九十多家廠號開始興工。該會建設部在昨日舉行的第二次會議中，決定將聯合展覽室報名日期延至本月底止。

工展會會場兩端，及電燈工程經已裝妥；大門樓的鐵架，亦已搭竣完竣；門樓外形係于鐵已釘好，將在今天開始批盪。同時，場內攤位，已有九十多家廠號開始動工裝修，其餘亦將在本週內陸續興工。

本屆工展會場內將裝設電話十二具，全部電話號碼爲五五〇〇〇至五五〇〇九號及五五〇八〇、五五〇九〇。其中有三部爲場內公用電話。現已有一具電話裝好，號碼是五五〇〇〇，以便在修建期間使用。

本屆工展會參加展覽的廠號有一百七十六家，認領攤位有五百餘個。聯合展覽室攤位，經已滿額。昨天該會建設部舉行第二次會議，決將聯合展覽室報名日期延至本月底截止，並將日前認領攤位超過兩個者抽出。

港九工聯會發表 陳文漢生平事略

【本報訊】港九工會聯合會昨天發表「故理事長陳文漢先生生平史略」，全文如下：

故理事長陳文漢，廣東省順德縣水藤沙滘人。一九一一年出生於工人的家庭，少時只讀過短時間的義學，靠自己努力學習，獲得了不少知識。

十六歲的時候，他開始學習修理汽車；十七歲，在香港電話公司做修理電話機的工作；二十歲起，他已經是一個汽車司機了。他長期生活在工人中間，關心工友生活的疾苦，從一九三〇年到一九三六年，曾組織了汽車司機互助組，爲工友謀福利。

一九三七年，他已經廿七歲了，參加了摩托車工會，連續被選爲十七、十八、十九屆的執行委員兼交際部主任。抗日戰爭爆發後，他與前摩托車工會主席楊鐵等一起發動港九汽車工人，募捐救護車藥品，支持抗日工作，表現了對祖國無限的熱愛。一九四〇年至一九四一年，以香港汽車工人子弟失學的很多，於是創辦摩托車東區子弟義學；更爲團結工友辦好福利，成立了摩托車東區分會；並將貨車工友組織的西區運輸部，統一在摩托車工會的領導之下。他那時在石澳工作，爲會務奔走，時常夜晚從石澳步行到香港，又從香港步行回石澳，數年如一日。後來被選爲摩托車工會的秘書。太平洋戰爭爆發，香港淪陷後，他回國參加抗日工作，積極努力，艱苦奮鬥，染上了肺病。

一九四六年初，他參加摩托車工會的復會工作，並再被選爲秘書。他不時關心戰後廣大工人子弟失學的嚴重情況，積極參與港九勞工教育促進會的籌辦工作，是港九勞工子弟學校的創辦人之一。一九五〇年六月勞校賣花建校籌款工作，他是重要負責人之一。賣花籌款期間，曾夜以繼日，努力工作。旺角勞校建校工程，他被選爲負責人。

他一貫爲工人福利設想，先後兩次爲巴士工人（一九四六）及的士工人（一九四八）要求改善生活待遇而努力。在一九四八年，因工作過勞，以致肺病復發，一度入院療治。

陳理事長關心工友生活，與工友相處如兄弟，深得汽車工人的愛戴。在一九四九年被選爲摩托車工會主席，領導工友舉辦各種福利事業。當時工友受到停牌、失業、疾病的痛苦，於是他倡議建立經濟互助的福利組織，使摩托工人的福利事業有了進展。

一九五〇年，他被選爲摩托車工會會長，並被選任爲港九工聯會副理事長。就職不久，就着手發展工人福利事業。鑒於港九工人失業情況嚴重，生活痛苦，曾展開失業醫藥救濟工作，發動籌款，撥款撥米慰問失業工友；又在香港建立了醫療機構，從借半邊騎樓應用到建立了規模較完備的醫療所。

一九五一年至一九五三年，連續三屆被推選爲港九工聯會的理事長，爲港九工人福利作了最大的努力。一九五一年，他感到了港九工人異常困苦，於是進行籌募工人福利金。在全港工友和社會人士的支持下，籌款成績相當良好。這幾年間，在陳理事長的積極策劃努力奔走下，第二工人醫療所在九龍建立，接着又建立了X光檢驗所和九龍留產所；一九五二年又建立了荃灣醫療所，並另覓房舍，擴大了九龍留產所；爲進一步便利工人診病，於一九五三年又擴大了第一工人醫療所，同時並在九龍第二工人醫療所增設了午診；建立了香港留產所。工聯會福利事業的不斷發展，是跟陳理事長的努力分不開的。

近幾年香港多次發生火災，陳理事長關懷受災工友生活痛苦，在負責會務期間，多次撥款購米（或餅乾）去慰問受災工友，使受災工友同胞感到溫暖。

陳理事長在年輕的時候，就受到生活的折磨，長期過着艱苦的工人生活，因而養成艱苦樸素的工作作風，所以能在最艱苦的環境下，畢生爲工人福利事業而努力，雖然患了幾次大病，也是抱着忘我的精神堅持工作。他對祖國有着無限的熱愛，對工人福利盡了最大的努力，充分表現了忠誠爲工人服務的優良品德。他時刻關心工作，強烈地要求把工作做好，比如對醫療所工作就常關心，時常親自到所去看察工作情形，聽取工友意見，不時提出改進的辦法。他對工作人員像對自己的親人一樣的關心，問寒問暖，細心照顧。甚至在病中仍然念念不忘工作，關心他人。他態度和藹，談吐通俗，不單是爲港九工人所敬愛，各界人士亦多樂與接近。凡是同他接觸過的人，都爲他的鎮定、沉着、謙遜的風度所感染，留下了難忘的印象。他對醫療所定出的辦法，身體力行，每到醫療所看病，跟他人一樣輪籌，從沒有例外。他病重自知不起，垂危前精神稍見清醒，就懇切地慰問他的工友和工會職員，提出中肯的意見。他的樂觀精神與堅定意志，感染了每一個人，鼓舞了每一個人，使到我們覺得更有力量。他的逝世是港九工人的重大損失，港九工人爲失去一位工人的前驅而感到無限的悲痛。

港九工會聯合會

廣播

日間　八時：報時；時代曲唱片，（一）關係問題、你爲什麼，（二）驗臉、千里盼。八時十五分：天氣報告；粵語新聞。八時廿五分：國語新聞。八時卅五分：潮州語新聞。八時四十五分：時代曲唱片，（一）叫我從何說起、梅花夢，（二）春遊曲、滿天星。九時休息。十一時卅分：粵曲唱片，（一）暴雨殘梅，（二）天國春秋。十二時：報時；時代曲唱片，（一）聽我細訴、斷腸紅，（二）桃李春風、晚安曲，（三）我是浮萍一片、如果沒有你，（四）天涯淪落、夢裏是天堂，（五）青春舞曲。十二時卅分：天氣報告；京曲唱片，（一）落馬湖，（二）賣馬。十二時四十五分：特備節目，（一）拷邊蝶，（二）何惠群嘆五更（一時報時）。一時卅分：粵語新聞。一時四十分：國語新聞。一時五十分：潮州語新聞。二時休息。

晚上　六時：報時；國語新聞。六時十五分：潮州語新聞。六時卅分：國語教授。七時：潮州曲唱片，（一）包公會李后，（二）趙雲卿。七時十五分：故事演講：「岳飛傳」。八時：轉播倫敦國語新聞。八時十五分：天氣報告；明日節目預告；時代曲唱片，（一）滾出我的心房、狂風暴雨，（二）歡樂今宵。八時卅分：轉播倫敦粵語新聞。八時四十五分：音樂講座，「巴哈之聖樂」。九時：粵曲唱片，（一）雷雨，（二）夜夜年年。九時卅分：廣播劇化小說：「蠟燭成灰淚未乾」。十時：時代曲唱片，（一）水映桃花、悔當初，（二）你不要說、檀島姑娘，（三）原野牧歌、春風，（四）相思恨、情歌，（五）都達爾和瑪利亞。十時卅分：古腔粵曲唱片，（一）漢鐘離渡牡丹，（二）玉蟾蜍之質問悔婚，（三）夜弔海棠，（四）坟下悲歌，（五）血淚花碑。十一時卅分：天氣報告。（完）

思豪酒店年底停業 選出七人辦理結束

昨起負責處理停業前全部業務 並研討資金股本及員工遣散等

【本報訊】香港思豪酒店有限公司董事局於昨日下午二時，在該酒店寫字樓召開特別股東大會，討論與該酒店有限公司結束業務有關問題。

昨日下午出席該酒店特別股東大會的有四十餘人，大會在聽取與討論了目前營業情況及此次自動結束業務問題之後，決定：香港思豪酒店有限公司定於一九五三年年底結束業務，在此時期以前，該酒店營業如前，不受影響。

特別股東大會推舉了七人負責辦理與香港思豪酒店有限公司結束業務有關各項事宜。這七位清算人是：李德聯、劉啓明、蔡順安、李公林、陳渭銓、鄭程軒、陳作楨。從特別股東大會結束時，香港思豪酒店有限公司的管理，全部由清算人全權處理。

香港思豪酒店有限公司的清算人得由一九五三年十一月廿三日起，開始討論並處理有關該酒店有限公司的資金、股本、賬目往來、員工解僱時的遣散費、津貼費等事宜。

據思豪酒店有限公司經理陳渭銓透露，該酒店有限公司此次結束業務的原因有二：首先是因爲接到業主香港置地公司的正式通知，謂已接到有關當局的照會，該酒店大廈建築業已超齡，必須予以拆卸；其次是因爲目前香港商場吹着淡風，旅館業也受其影響。

聖誕空郵寄往海外 截止日期已經公佈

美洲各地下月十五截止 泰菲十七歐洲十八截郵

【本報訊】港府郵政司昨日宣佈：由香港寄往海外地區聖誕空郵，如欲於聖誕前送到，最遲須於下列日期寄出：

十二月十四日：西非，上午十時；澳洲及新西蘭，下午六時。

十二月十五日：加拿大、美國及南美，上午十時。

十二月十六日：東非及南非、中東、錫蘭、印度、巴基斯坦、歐洲（僅以包裹爲限），上午八時；日本（僅以包裹爲限），下午六時。

十二月十七日：泰國，上午十時；菲律賓及馬來亞（星洲除外），下午六時。

十二月十八日：緬甸，上午九時；歐洲（僅以函件爲限），上午十時；星洲，下午六時。

十二月十九日：日本（僅以函件爲限），下午六時。

聖誕時寄出郵件料必異常衆多，最好儘速將郵件寄出，切不可遲至最後日期始行付郵。聖誕咭如用開口信封寄發，所寫祝聖誕語句不超過五個字者將照二等空郵收費。

郵政司又宣佈：由於更改船期之故，寄往加拿大之聖誕平郵，最後日期原爲十一月廿七日，今已改爲十一月廿五日上午九時。

電器道工竣 巴士行舊路

【本報訊】銅鑼灣線巴士，前因銅鑼灣電器道修路，行車改經永興街及春風街，現該處修路工程已告完竣，所以由昨晨起恢復原有行車狀況。

大埔 荃灣 郵箱招租

【本報訊】香港郵政當局將在各分局增設郵政信箱。新界大埔郵局目前已裝有郵箱五十餘個，自經開始出租，租金每年爲廿四元，另徵保證金五元（停止租用時退還）。租用者須直接向香港中區郵政總局郵務司或九龍郵政總局郵務處申請。

又，荃灣區新郵局亦已裝設郵政郵箱，定下月一日出租，每年租金廿四元。

思豪酒店裏有攝影展覽

【本報訊】有一個攝影展覽會將在思豪酒店櫚樓展出。時間由廿五日至廿九日，每日從上午十時至下午七時。參加展出的作者有黎兆芳、馮元倪等。

天后廟慘案疑兇 蔡木利臥地受審

醫生說被告裝作神經病 實際非聾非啞也非真傻

【本報訊】銅鑼灣天后廟木屋殺人放火慘案，本月二十日由中央裁判署移高等法院提堂後，昨晨在高院開審。疑兇蔡木利，是天后廟東街四十二號木屋菜與雜貨店的伙計，被控謀殺他的老闆娘謝細罪。本月二十日提堂時，疑兇在庭上不停地打躬作揖，喃喃自語。昨天當法官出庭時，他「碰」的一聲倒在地上，雖然幾次由四個押送他的警員將他扶起，但每次放手後，他又倒下去，而且側臥地上，向法官作揖。法官看見他老是不起來，就讓他躺在地上受審。

昨天由神經病專家醫生李振安和瑪麗醫院醫生李彼鐵分別供證，他們都認爲疑兇神經正常，假裝神經病而已，不聾也不啞。法官聽後就宣佈退庭，要陪審員到庭外決定疑兇是否真的神經不正常。

但被告的律師代表魏盈德要求將該案押到今晨九時再審，法官接納他的要求。

該案發生在今年五月十二日下午四時，死者在她的雜貨店內被人斬死，她一歲的女兒也被斬至重傷死在醫院裏，這慘案發生後，疑兇到附近的懸崖跳下跌傷，後來便給警方拘捕。

三匪白晝賺門行劫 擊斃老嫗搶去財物

九龍城衙前圍道昨天發生兇案

【本報訊】九龍城衙前圍道七十二號三樓，昨晨九時十分左右，突然發生三匪持刀白晝搶劫住戶，並擊斃一個老婦的慘案。事後劫匪逃遁無蹤，死者損失的財物，一時尚難清查。

據悉：這宗劫殺案發生的地點，一共住有兩伙人。其中一伙姓吳，主人叫吳子芳，是某官立學校的教員。他有一妻三子女和兩工人，其中一個女工叫二姐。另一伙的主人叫譚六嬸（死者），六十歲，台山人。她住三樓裏面的間仔，俗稱「假四樓」，而三樓的前段也是屬於她的。她過去住大埔，一年多前才搬到這裏來。她有兩個兒子在美國開洗衣店，三個不是親生的兒子在香港。此外還有一個叫梁玉蘭的姑娘，從前也和她同住，最近在十一月一日死去，她的後事和遺產便由六嬸處理。

昨晨九時十分左右，有三個賊，穿灰布衫褲或淺藍色褲，操本地口音，拍門說要找六嬸。同居的女工阿二姐信以爲真，便開門讓他們進來。可是那三個大漢原來是拿着一把菜刀的，他們順手搶去了阿二姐的金頸鏈，並翻箱倒篋，找了半天。接着，他們便上「假四樓」。那時譚六嬸正在切當歸煲茶飲。各匪把這個可憐的老婦推到房裏，用硬物擊斃。據說死者在臨死之前，曾高聲呼救，因此驚動了左右鄰里，由一個街坊休班警察代撥九九九報案。但當大批警探到場時，匪徒早逃遁無蹤了。

由於老婦已故，所以此次損失的財物，一時尚無法清查。

生拔水鴨毛 罰款一千元

藏有死貓判罰一百

【本報訊】生拔水鴨毛和宰貓、拔貓毛等等對待畜生的辦法，在香港是禁止的，違犯了就要吃官司、罰款或坐牢。香港的法律規定禁止虐待畜生，但一般居民過去只知道把雞倒吊，或把數量多的豬、鴨、鵝、鴨擠在小籠裏面等被視爲虐待例，原來水鴨也是虐待不得的。有一個男子名叫何英，昨天就因爲生拔水鴨毛而受了重罰。

何英住花園街一百六十三號地下。上星期六的早晨，他在門前劏水鴨。因爲傳說水鴨吃了可以補身，而且要生拔毛才夠「補」的，所以他便將水鴨的毛生拔。這時剛巧有一個警員路經該處，看見這件事，立即把何英拘捕，控告他虐待畜生，就是「使水鴨受到不必要的痛苦」。

當天他以一百五十元具保外出，昨晨在九龍裁判署審訊，法官判他虐待水鴨罪名成立，罰款一千大元或入獄半年。這樣重罰，是比較少見的。

另外有一個婦人，名叫梁英，四十歲，上星期六下午在九龍城西頭村六十三號門前宰貓，在拔貓毛時給警察看見，昨天在法庭上被控以「藏有死貓」罪，罰款一百元。

黃金從天而降

飛日本的一架貨客機上 昨天搜出黃金三百多兩

【本報訊】一批重約三百餘兩計值十萬元港幣的黃金，昨天下午五時許，被航空處機場緝私隊在西北航空公司的飛機中緝獲。當時未有物主在場。

據悉：這架貨客機是由曼谷經港轉飛日本的，詎料該機在啓德機場添油後，起飛赴日本途中，機件發生毛病，便折返香港修理。昨天被緝私隊在機尾發現貨物一包，檢查下發現原來是黃金。

置成里昨晨出血案 煤炭經紀刀砍女友

女友與老母齟齬左右爲難 凌晨突起爭吵婦人受重傷

【本報訊】昨晨四時許，灣仔鵝頸區發生一宗兇殺案，有一個婦人被人用刀斬至遍體鱗傷，血流滿地。疑兇事後即被警方拘去。

發生兇殺案的地點在灣仔鵝頸區置成里三號二樓。被斬傷的婦人名叫黃惠儀（三十三歲），在香港居住已有多年，目前在香港英皇道某生鐵鋪廠做工。五年前，她搬到置成里三號二樓，向疑兇關昌泰租得一個床位居住。

疑兇關昌泰（四十五歲），是置成里三號二樓的包租人，在香港謀生已有二十多年，業煤炭經紀。他的妻子在三年前死去，目前與他的七十多歲老母和弟弟、弟婦以及他自己的兩個女兒、兩個兒子住在一起。長女已有二十三歲，次女二十一歲，都在某工廠做女工，兩個兒子都在上學。

疑兇除了做煤炭經紀外，還以六十多元租得上址，分租給三房客。該樓共用木板隔成三間房和一個騎樓，樓梯下又分爲四個床位。他自己和老母分住在騎樓，尾房是他的新婚二個月的弟弟和弟婦居住，中間房和頭房均分租給別人。傷者黃惠儀，住在樓梯下一個床位，每月付十五元的租金。

據說疑兇自三年前妻子身亡之後，就和黃惠儀往還甚密，兩人同出同入。但黃惠儀與疑兇之母感情極爲惡劣，常發生齟齬，鬧得母曾因此搬離上址，到她的女兒處居住了四個月，最近才搬回去住。據說此後仍時常與黃惠儀發生衝突，疑兇因此陷於苦惱，左右爲難。

昨日凌晨四時許，關昌泰的家人和其他兩戶房客突聞一片男女吵鬧聲，把他們從夢中驚醒。接着便見黃惠儀在該樓走廊狂奔，遍身鮮血；疑兇手提菜刀，面色青白。警方人員趕到時，他便束手就擒。據說黃惠儀共被砍了五刀，計臉部中了一刀，傷口約四吋，鼻角一刀，傷口三吋，左手一刀，傷口一吋半，後腦一刀，傷口二吋，右腿一刀，傷勢甚重，後被送醫院救治。

塌樓案昨續審

工務局代表向專家盤問 費巴說地基橫樑有問題

【本報訊】九龍燕湖街新樓倒塌案，裁判署昨續開庭研究遇難者的死因，由各方面專家出庭作證。代表工務局的港府檢察官李福善，繼續向作證的建築專家費巴提出盤問，歷時兩小時半。該案尚有證人多名，定下月廿一日下午續審。

費巴在作證時指出：該新樓的地基未符標準，致增加西邊支柱的負荷；而過繼樑的設計又不週全。無論從那方面開始的倒塌，都會因這兩個缺點而使倒塌部份擴大。

同一證人在答覆檢察官盤問時說：依照圖則中所示的鋼骨及壓力計算，他相信建成的水泥柱會發生破裂。

港府市政局今天有例會

【本報訊】香港政府市政局今天下午四時舉行例會時，將由鄧偉教治勤議員提出「實施徙置計劃」小組檢討整個徙置計劃報告，並向市政局提出報告。又上次例會中未討論完的「不再增加徙置事務員工」一案，亦將在今日例會中繼續討論。

天氣

中和東北風。雲霧。

分類廣告

啟事

聖道演講　愉園雲地利道33至17號95先導堂　即逢星期日上午十時半演講　一律歡迎赴會　粵語國語音樂並贈刊

國泰

廿七日起聯映　即日預售座票

藝文影片公司創業輝煌巨製

（新劇序）江樺　李清　陳琦　裘萍　劉戀　藍青　聯合主演

夫妻間問題豈是吵吵鬧鬧所能解決？家庭中幸福應該互愛互諒方可維持。

金絲雀

李化導演　朱克編劇

在堤岸大光明連映廿一天，在曼谷天外天口碑載道·連映十八天，譽滿暹京。

暹羅中原日報說本片「是超特的教育片。」

越南大夏日報說本片「爲國產影片爭光。」

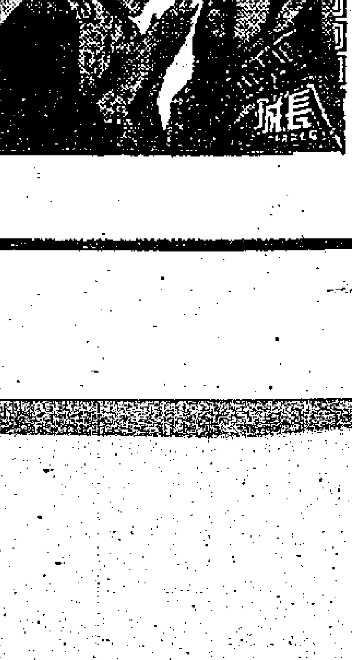
麗斯　天明　隆重獻映

長城超特鉅獻　戰國代秘聞　朝宮艷　二千年前王室內幕

絕代佳人

"The Peerless Beauty"

亂世情歌歷史傳奇百萬港紙鉅製



除左俾人追到咳，必達治咳確使得！

必達治咳水

各大藥房均售

訃聞

港九工會聯合會理事長、摩托車業職工總會會長陳文漢先生，於一九五三年十一月廿三日上午三時四十五分病逝於本港港中分科醫院，得年四十四歲，現移灣仔萬國殯儀館治喪，謹定於十一月廿七日上午九時大殮，下午一時出殯，安葬於香港仔華人永遠墳場，謹此訃

港九工會聯合會

陳文漢理事長治喪委員會

治喪處：萬國殯儀館　灣仔洛克道四十一號　電話：三六五五六

經濟版

印尼信用證遲來 港商資金多被積壓
印尼商須調款收購土產以易貨 並繳明年首季進口外滙預付金

【本報訊】因爲近日印尼入口商銀根特別緊細，在易貨貿易基礎上向港購買的貨物有延期開來信用證的現象，使與印尼方面做易貨生意的港商蒙受資金積壓之困難。

據印尼莊人士說：在最近的數月來印尼爲便利入口商向港輸入貨物，曾開放對港易貨貿易，准入口商將印尼土產輸港，以所得回頭外滙採辦港貨，並特准入口商預繳輸出的土產總值的百分之十按金後，先行簽發輸入外滙，使入口商先向香港買入貨物，然後再把土產運來香港，獲取回頭外滙結售與印尼政府以抵償其墊發的進口外滙。近一兩月來，印尼與香港進行的易貨貿易都是採取這樣的先進後出的辦法的，在這樣的辦法下，近月來貨物從香港運銷印尼的數量不少，但因爲近日香港市場的印尼土產價格逐步下跌，最初時普通要蝕百分之五至十，現在則普通要蝕百分之二十左右，因此印尼商人寧願讓印尼政府將百分之十的按金沒收而不將土產運出。

近日印尼政府更改了過去的先進後出按金辦法，重新規定輸入了港貨一定要輸出土產，不能以沒收了輸出按金百分之十即可了事。因之，前此曾經由香港輸入貨物的印尼入口商，就不得不紛紛抽調現金收購土產，以供輸出。

再加上印尼經濟部近正開始發出明年第一季的貨物輸入證（主要是從日本、歐、美輸入的），一般入口商都急需現款繳納明年輸入貨物的外滙預付金及輸入附加費等。一方面急需現款收購土產，另一方面又急需辦理明年的輸入，因此，印尼入口商近日頭寸特緊細，便缺乏現款供開來預購的貨物信用證了。近日印尼市場貨價下跌，亦是印尼延開信用證來港的另一原因。

目前與印尼商正進行做易貨生意的港商，正遭受印尼方面延遲開來信用證之苦。有一家莊以前受印尼商委託買入一批雜貨，但已逾期兩週仍沒有信用證開來。現在一方面印尼土產源源運到，港商需以現款贖單；另一方面代印尼商墊款買入了的貨物，印尼商又久無信用證開來，結果使港商要積壓着兩筆的資金。

印尼明年首季外滙 共十八億二千萬盾
全年共計五十九億八千萬盾

【雅加達二十一日航信】印尼經濟部長十八日向國會解釋各種經濟措施時透露：本會計年度（一九五三年九月一日至一九五四年八月底）的進口外滙額爲五十九億八千二百萬盾，這已經是不可超越的最高限度。在這個數目裏，私營企業可分得五十五億盾，政府的輸入只限於四億八千萬盾。第一季的外滙已規定爲十八億二千三百萬盾，或每月四億六千萬盾。他並承認這個數目是不能滿足輸入的需要的。

銷路一籌莫展 五金訂量再縮
不及過去每月訂額四分一 歐洲圓鐵訂價又突告回昇

【本報訊】五金商的銀根依然緊細，不過在程度上沒像其他行業那麼嚴重。

銀根緊細主要是由於營業不前所致。據指出：現時一般五金店的營業額，都遠不足抵償各項日常開支。又因爲多種五金均被管制出口，售價往往要比成本低蝕「皮費」、又蝕貨價去二、三成。在這種的情形下，五金商的銀根自然就被抽緊了。

接受了過去損失慘重的教訓，現時一般五金商都大大削減了訂貨數額，譬如過去每月訂貨三百噸的，現在就只訂回六、七十噸。同時，隨着出口生意在「管制」令約束下的逐漸消失，商人的業務重心亦已迫得轉移到以本地生意爲主。因此，在緊縮開支、縮小營業範圍的情形下，五金商的銀根緊細現象，尚不如其他行業那麼嚴重。不過，除非貿易限制撤除，使大量存貨有向外流通的機會，五金業的前途還是很不樂觀的。

【又訊】歐洲圓鐵的訂價突告回昇，鑑於無利可圖，此間五金商更加不敢訂購了。

據悉：除六、七分花式的英國圓鐵仍放出每擔三十二元七毫五仙的訂盤而外，其他尺寸的英國圓鐵，新訂價都已回昇至每擔三十六元五毫。比利時的產品訂價較低，但也要每擔三十四元五毫左右，即只比現貨低廉一成。

比利時出品的厚星鐵，新近有販商訂入七、八噸，其中包括有廿四號、廿六號、廿八號和卅號等幾種貨色。日本厚星鐵也有新盤放出，但因訂價接近市價，雖然它交貨較快，商人亦不願訂入。

英國八號至十二號青鉛片，有一家電筒廠訂入五噸，價錢是每擔二百六十一元。據說這是一個「特殊優待」的訂盤，因爲這家工廠是「接單」洋行的老主顧。如果是別的工廠訂購，那就要每擔二百六十五元至二百七十元了。

白熊薄荷油 成交三百磅

【本報訊】昨天市上有三百磅上海白熊牌薄荷油成交，對手買賣成價每磅十四元九毫。白熊牌薄荷腦按每磅二十三元未有成交。據說：近日印度客也有落手採買。

洋紙訂量漸增加
近來開出玻璃紙信用證較多 瑞典盒咭紙訂盤正在接洽中

【本報訊】據銀行界消息：近來開出訂購洋紙的信用證最多，而且單頭也較大。以經營歐洲線生意爲主的某外資銀行，最近開往比利時訂購洋紙的信用證不少，其中以玻璃紙、蠟油紙較多。

據說，開出的信用證單頭也不小，普通每宗都有一、二千令，約值十多二十萬元。

近來開出訂洋紙信用證較多的原因，一方面因本地貨底較疏，而且外銷南洋一帶亦有多少；另一方面因有化算，比方比利時玻璃紙訂價每令不過八十多元，而本地價每令卻要一百一、二十元，約有一分多錢的利潤。

【又訊】瑞典紙廠仍有盒咭紙訂盤報來，現在斟盤中。

據洋行負責人說：瑞典盒咭紙鏈要明年三月份才能付船，但因訂盤頗合算，商人頗有興趣。現在洋行接單採取下列兩種辦法：一是採以現在公價每噸C.I.F.七十三英鎊五先令接訂，如在付船期六十天前的公會價改變，則以新價計算；另一是商人願意照現在公價再加五英鎊的價格訂貨，就算將來公價有改變，訂商仍不負責。

昨天洋紙買賣並不活躍，但因行內人稍有補貨，部份存貨疏渴的荷蘭板紙，價格急劇上漲；玻璃紙亦按步扳升。

荷蘭板紙有些商號現貨早已缺市，多向市上進行補算，直接刺激市價急劇上漲，比上週末每噸漲達五、六十元，八號至十六號貨，貨主每噸擡高至六百二十元，仍有二、三十噸成交，晚市有唱至六百四十元，但未成出。

玻璃紙自日前印尼客扯去一批後，貨底呈疏渴，而新訂貨付船期相當遠，故稍有貨在手的商人，再度將市價提高四、五元，昨比利時貨有擡高至一百一十元至一百二十元，四十五十英國旗牌玻璃紙每令唱一百四十五元。因價過高，昨天只成數十令。

抽紗外銷暢旺
貿易商正趕緊分批付運 部份商號銷量比去年增加

【本報訊】現在已經是中國抽紗製品外銷最旺的一個時期。大部份訂貨貿易商已分批付出，有些目前正利用空郵趕運，以便各地商人在耶誕前有這種貨品供應。

據經營抽紗生意的商人說：依照今年耶誕前抽紗的銷售量和去年同期比較，大致是相去不遠的。部份商號的外銷量，可能還比去年增加。在各類貨品外銷普遍萎縮聲中，抽紗銷量反有若干進展，這多少可以反映到外邦人士對它的酷愛。現時中國抽紗輸往南美洲各國和加拿大最多，墨西哥今年頻頻有訂單寄來。此外，澳洲一再放寬這些中國製品輸入和英屬地加緊在香港扯購，都是抽紗外銷增加的因素。

從內地運港轉銷的抽紗製品，月來也顯著增加。旬日來從汕頭抵港的「安興」、「正偉健」輪和上海開港的「雲南」輪，就載來了各式抽紗品六十多箱。市面上經營抽紗零售生意的商店，也因耶誕日近而顯得特別繁忙。和海外各地有業務往來的貿易商、洋行，不少在這時期按照原定「清單」採辦抽紗寄往各地作耶誕禮物的。零售商月中做這類「照單執貨」生意是不少的。據說：抽紗所以成爲耶誕前最暢銷的貨物，原因固然和外人喜愛這種東方藝術品分不開，還有一點就是抽紗易付寄，既實用、又美觀，也是有連帶關係的。

新界豬身價高 每擔近四百元

【本報訊】昨天生豬價格稍漲，但零售價每斤還企定六元四毫。新界豬每擔成價三百九十五元，比上週末漲了十五元。湖南豬每擔則售三百一十元。

據說，豬價上漲是貨疏的緣故。

游資繼續活動 股票成交逾百萬元
熱門股價一致再度上昇

【本報訊】游資繼續加緊活動，熱門股票的價格再度上昇，其中以大酒店和置地公司的漲勢最速。綜計昨日各種股票的成交總值，已達百餘萬元。

大酒店成出一萬七千股，價由八元二毫一路昇上八元三毫五仙，收市時稍回慢，但仍企住八元二毫五仙。置地公司早市成七十二元五毫，中午時走上七十四元五毫的高峯，午後回落至七十三元五毫，共成出三千七百三十二份。九龍燈股漲了三毫，即由十四元昇至十四元三毫，成出六千七百三十九份，新股方面亦成出一萬零六十六份，價由十元一路成上十元零三毫。香港電燈成三千二百份，價由廿八元七毫昇至廿八元九毫。

青洲英坭成四千份，價由十八元六毫走上十九元。屈臣氏獨告下跌，全日成一千三百三十三份，價由廿二元二毫跌至廿二元。

棉繡品准輸美

【本報訊】據港府新聞處消息：工商業管理處署理處長晏嘉士昨日宣佈，現已與美國當局獲得協議，准將下列之本港製品或加工製品輸往美國。貨品計有在工廠製成之棉繡品、臘鴨、水松囊及爆竹藥引。同時，在本年八月十五日以前製成之蠔油及鹹蛋存貨，亦准許輸往美國。

人心仍向淡 金鈔齊報低

【本報訊】K金、美元一樣疲淡。

K金上午開市二五一・八七五，收市二五一・三七五；下午開市二五一・二五，收市二五一・三七五；最高二五二（上午），最低二五一・二五（下午）。去息三仙。場內交收一千零九十兩，場外交收約一千餘兩。

澳門金開市二六三，收市二六二・二五；最高二六三，最低二六二・二五。

K金依然疲淡，收盤比開盤低了半點。昨日雖然外國金價普遍呈穩定，但由於人心仍舊偏淡，大戶先後有拋；同時息價又從加息轉爲去息，並傳今日有一批新金運來；美元亦頻頻趨下，故使金市低順。

美滙開市五九五，收市五九四・七五；最高五九五・二五，最低五九四・七五。

美元上午開市五八九・七五，收市五八九・二二五；下午開市五八九・一二五，收市五八八・八七五；最高五八九・七五（上午），最低五八八・八七五（下午）。去息三毫。交收四萬五千美元。

金單開市五九二・五，收市五九一・七五；最高五九二・五，最低五九一・七五。

日商再度落手 小蔴籽市暢爽
現貨期貨被扯去七十噸

【本報訊】日商再落手買去小蔴籽七十噸，其中五十噸是兩週期貨，二十噸是倉交現貨。

近三天來，日商已在市上買去小蔴籽二百多噸，從歷次的做價看來，基本上是保持穩定的。昨天它的現貨成交價是每擔三十元零五毫，期貨則是三十元零八毫。聞說現時市上仍有人找盤。

分別由「芝利華」、「芝萬宜」兩輪載來的泗水花生仁期貨，散成每擔八十六元，貨出一百噸。越南赤色芝蔴朴，有二百多包成每擔八十八元。

印尼莊昨天買去新天津台黃三十五噸，倉交現貨成每擔六十二元，碼頭交貨成六十元。價格仍保持穩定。新西安板乾二十五噸，分成每擔一百四十一元、一百四十二元兩價。

咖啡豆貨疏挺，昇三、四十元。巨港貨，以每擔二百八十元的價格成交六十包；泗水一號貨十五包，每擔則成三百七十五元。

小蠶豆貨疏，漲風又起，昨天有八十二噸成交，做價又扳回每擔二十六元；大片貨接定，青色餘姚貨，有六噸則成四十三元。

天津紅豆扳穩每擔六十六元，賣出三十包。暹羅半港新綠豆每擔七十三元，賣出二十二包，仰光黑綠豆每擔四十七元，賣出三十噸。美國黃豆，七天期貨成每擔六十四元。

商米交投淡 米碌價挋企

【本報訊】昨日商米市情依然疲淡，大米未開盤，米碌價尚可挋企，糯米碌約跌二元。

據說：米價續趨淡的原因，一方面是新界晚造米陸續登場，存底轉厚；另一方面是本期的公價配售米米質不差，因此把商米市價拉順。

昨日商米交投仍少，成交僅一千七百餘包。成價：大糙米每擔六百九十五元，糯碌五十五元八毫至五十六元五毫，米碌五十九元三毫至六十七元三毫，一號中上米碎四十六元五毫。

近來由於新界晚穀跌價，所以新上場的本地米也跟着被牽落，新齊眉每擔九十二元至九十三元，絲苗九十元至九十一元，油粘八十八元，花膠七十九元至八十二元。

日藥在港銷途未開
上月運來貨值只得四萬餘元 抗菌劑輸來數量與用途仍限制

【本報訊】日本藥品的產量雖然迭有增加，但在香港市場上卻打不開銷路。據估計，上月由日本輸港的藥品、藥劑，只值四萬餘元，其中以補身藥和眼藥水等普通貨爲多，至於來自日本的化學藥品，則多是轉口出售的。日本藥品的品質在戰後數年來雖有改進，但在香港市場上，它的地位還不如歐洲貨的優越，而且由於日本要向外國輸入大量製藥原料，所以它的成品售價，也就一般地要比別國爲高。

又悉：日本抗菌劑的輸港手續，雖比前稍爲簡化了一些，但在數量上和用途上也還有限制。例如日本尼西林和肺針運來香港，只准在本地使用，同時數量超過一萬支的出口證，也不易獲得日本政府簽發。因此，現時港商向日本訂貨的數量就很有限。

昨日藥市平靜，交投不多而貨價未定。成本價每瓶九元五毫的意國十二粒裝腸丸，由於暹客有買，成價已低瀉至九元三毫。因爲這種藥丸已經不合節令，雖然蝕本商人也願意賣出。

蔗化太仙粉價未變，意國貨和荷蘭貨均按支九毫。

肺針價跌，治必效貨有五、六千支成交，由敵客買入，價爲每磅四十八元，治必效廿萬單位西林粉，則按每支六毫二仙。

英玻璃價降 港商復訂購

【本報訊】英國保險玻璃，廠價降低一元，商人復感興趣。最近英國廠家報來的保險玻璃訂盤，每尺C.I.F.香港價爲三元二

耶誕節漸接近 電暖爐銷路微增
一般售價均比去年爲低

【本報訊】天氣轉寒，耶誕又距離不遠，購買暖爐的人較日前稍增。

早在十月的時候，不少電器商的櫥窗裏擺着各種式樣的暖爐，但當時的天氣還熱，購買的人實在很少。但近幾天來，購買應用或送禮的人稍多，但由於電暖爐比較貴，並非普通的人家所能用得起，所以銷量仍極有限。

據電器商人說：今年電暖爐的價錢，每個比去年跌了三十元左右，如Belling三千火三支綫暖爐每個二百二十五元，而在去年同期每個要二百四十五元；G.E.C.廠的暖爐共有三種，比較好的每個二百七十五元，而去年每個要三百多元，普通貨每個也要二百五十元，最平的每個二百三十元。以上所說的暖爐，都是上面有反射，並有一支至三支綫，通電後即可發熱；下面附有「火爐」，並裝置着像木炭、煤一般的金屬物，裏面安上紅色的燈泡，通電後便好像着了火的火爐。今年市上出售的暖爐，是以英國貨佔大多數，美國貨則比較少，因爲它的價錢每個起碼比英國貨貴三、四十元，而且來貨較快，故商人多訂英國貨。

據說：每年由十一月至元旦後都是暖爐的旺季，但今年冷得比較遲，直至最近才銷得一些。去年銷路不佳，各商號存下的舊貨不少，所以今年商人向代理商訂購的貨並不多。

中價毛襪 零銷稍增

【本報訊】入冬以來，毛襪市銷稍好，外銷依然很靜，售價略爲回順。

據商人說：港製毛襪近來銷印尼、星、暹報跌，中上貨每打批發價由三十元至四十元左右。如中價英國貨和中上港製貨，價錢較平，銷量較多，英國男裝中等羊毛襪每雙五、六元，港製貨每雙四元。

泰禁紡織品輸入 日本貨不受限制

【本報訊】據路透社曼谷消息：泰國政府已禁止紡織品輸入，其中包括絲織品、布疋、絲、麻、綫和地毯等。但此項新例並不適用於自日本進口的貨品，因爲根據去年八月份的泰國——日本商業協定，雙方是可以用公開賬方式來進行貿易的。

一輪今開西貢 載貨二百多噸
蒜頭生果衣車較多

【本報訊】今天有一艘船開往西貢，她從香港載去貨物只得二百二十八噸，船公司在這裏所收得的運費，也只得一萬三千六百餘元。而船隻是要花四天的航程從香港開往西貢，以收入來說，並沒有獲得多大好處。

由這艘船運往西貢的貨物，仍以蒜頭、生果、衣車和鳥煙等爲多。

又，昨晚有一艘郵船離港開赴日本，載去貨物只得十八噸。其中有四部是一噸重的汽車，剩下來的則是菓子、衣箱和行李。

開門幾件事

十二月二十三日（以中央市場價爲準）
主要物品零售價（單位港幣元）

品名	單位	零售價	品名	單位	零售價
鮮牛肉	一斤	五・六〇	番茄	一斤	〇・七〇
豬肉	一斤	六・四〇	菜心	一斤	〇・四五
中雞	一斤	四・六〇	黃芽白	一斤	〇・五五
鵝	一斤	三・六〇	馬鈴薯	一斤	〇・三〇
鴨	一斤	二・八〇	芥蘭	一斤	〇・五五
中蝦	一斤	二・〇〇	白菜	一斤	〇・三〇
白糖	一斤	〇・六五	鯇魚	一斤	二・六〇
花生油	一斤	一・八〇	鮫魚	一斤	二・〇〇
油粘米	一斤	〇・九五	紅衫	一斤	二・二〇
麵粉	一斤	〇・八〇	黃花魚	一斤	二・二〇
松柴	每擔	七・五〇	雞蛋	十隻	一・六五
乾披片	每擔	七・〇〇	鴨蛋	十隻	一・六五

說明：與上週六比較：雞跌一毫，中蝦跌五毫。紅衫、黃花魚均漲四毫。鯇魚漲二毫，芥蘭漲五仙。

木製砧板運到一批

【本報訊】最近內地有一批「木砧板」運到，昨天賣出了一批。「木砧板」即是廚房裏日常切肉用的那個圓木板。在批發買賣中，一般是以擔論值的，但也有像零售一樣，以個論值。砧板的大小規格分特大號（直徑一尺二寸）、大號（直徑一尺一寸）、中號（直徑九寸半）、小號等四種。特大號雜木砧板每個售價三元，大號二元五毫，中號的二元，小號的暫時沒有貨。

服務版

老香港信箱
向二房東承頂舖面 需要辦些什麼手續
怎樣才能獲得法例保障 利用原舖名是否受牽累

問：向二房東頂用舖面，須辦些什麼手續（指最簡單的）才能獲得香港法例的保障而不致吃虧？大房東有那些藉口可以否定我的居住權？又如沿用該舖原有名字，倘該舖有什麼轇轕不清，我是否將會受到牽累？應辦什麼手續才能避免受牽累的麻煩？如先登報聲明，是否有效？上述幾項問題祈速在貴版解答。（梁昌啓）

梁昌先生：

向二房東頂讓舖面，唯一穩當的辦法，就是通知業主，請他改換租單，即將租單填上你的名字，將來在法例上自會獲得保障。不過，請業主改租單時，對方定必有許多留難，因爲頂店的費用，完全歸二房東所有，業主只有義務而無利益的。爲了使業主甘心爲你們効勞起見，最好由你與二房東商量出一筆頂舖的款子，轉贈與業主。待租單轉名之後，你的權利便可以確保了。

假如不經過業主改租單的手續，業主將來便可以控訴你私佔房屋，或用其他各種方式加以留難，則新承租人將要吃虧。

來信說仍沿用該舖原有的名字，看情形你們一定是背着業主自行交易的了。不過，用了他人的店名，將來也要負擔起該店從前的一切責任，如債務等。他們過去有無轇轕，這點你應該先搞清楚，以免隨後麻煩。

登報聲明誠然是減免麻煩的辦法之一，但這只能是對人欠欠人等方面而言。而在業主方面，如他見到你的廣告後，反可因此獲得確實的證據，藉以證明你是非法租用該店，那你便是弄巧反拙了。（田心啓）

保健知識
糖與健康的關係
營養需要糖但不必多吃 葡萄糖有強心解毒作用

醣、碳水化合物、脂肪、蛋白質、鹽類和維他命是人在生活中不可缺少的物質，身體內所以有熱和能力，就靠了這些物質的組成和分解作用而產生。哪一種物質缺少或失調都會發生疾病。

碳水化合物也叫醣。葡萄糖、果糖、蔗糖、乳糖、澱粉等，都屬於醣類。

我們無論攝食了哪一種醣，都在小腸裏經過吸收後由血液帶到肝臟，在肝臟裏成爲「葡萄糖」，然後供身體應用。葡萄糖一部分藉血液循環分佈全身各部供給養料，同時還有一部分是儲存在肝臟裏備用，一部分儲存在肌肉裏面的。

糖經過體內的氧化作用放出了大量的熱和力量，維持人的生活。同時糖和其他物質——脂肪、蛋白又可以互相轉化和儲備，起調劑作用。比如素食的人，不吃富有脂肪性的食物，但攝食充足的糖分，仍可轉化爲脂肪儲存在皮下。所以吃素食的人有時也可以長得很胖。又如有人在病中不能吃飯，或吃了飯不能吸收，這時體內各個細胞得不到養料，發生飢餓現象，此時儲存在肝臟裏的糖和儲存在皮下的脂肪便被用來營養身體。但人便因此而瘦下去了。

糖對我們的身體是這樣重要，那我們是不是每天必吃幾兩糖或幾塊糖呢？這也不是的。因爲我們吃的麵食、米麵裏面都含有大量的醣（澱粉）和各種脂肪、蛋白質等，所以不愁缺乏糖類。

每人每天所需糖的多少是有定量的，並不是吃糖愈多而身體愈好。過了量的糖不再被吸收，而由尿裏排泄出來成爲「糖尿」。由於吃糖過多而引起的糖尿是一時性的。但是如果身體內部對糖的代謝、轉化、儲存的機能發生變化，糖尿就會長期發生，這便是糖尿病。糖尿病人感覺口渴思飲，身上常發現膿瘡、癰和癤等，這是一種很危險的病，得病的人需要特別注意攝生和充分治療。

小孩都是愛吃糖的，糖吃多了會破壞牙齒表面的琺瑯質，壞成了空洞，這便是蟲牙——齲齒。

當我們身體衰弱或病後，常須多加營養，對糖的營養方面，因爲各種糖都須在身體內變成葡萄糖後才起作用，故醫生便常常直接給病人注射葡萄糖。葡萄糖有各種不同的濃度，一般濃度分爲百分之五、二十、二十五和五十等幾種，醫生針對病人身體的具體情況分別採用（不是濃度越大越好）。

葡萄糖除了製成溶液外，還能溶於生理鹽水中，作爲注射液，在多種疾病情況下被廣泛應用。

葡萄糖對身體除有營養作用外，在許多場合還被用來作爲強心、利尿、和解毒用的藥物。尤其和生理鹽水併用的時候，收效更大。（維茵）

兒童皮膚病
神經性皮膚病
華南醫學院第一醫院醫師 黃明一

（三）癢疹（別名癢疹性濕疹）

診斷：下肢伸展側面固有之小結節，無痛性之潰瘍，發疹與氣候有關，不可忍受之搔癢，繼發性炎症性皮膚變化，不犯關節屈面，好發於嬰兒及兒童。本病與疥瘡、小兒蕁麻疹及慢性濕疹不同，疥瘡多生於屈側，膝關節屈面，陰股等部，有疥瘡蟲隧道，且有感染性。小兒蕁麻疹樣苔蘚，雖與本病相似，但不生潰瘍。無色素沈着，皮膚大都不起浸潤肥厚。慢性濕疹通常發生於四肢屈側，與本病鑑別不難。

療法：務須改善病人全身營養，尋求強健之方法。

每日洗澡Lysol浴或鹼浴（Alkaline baths），如用重炭酸鈉浴（Sod. Bicarbo Natr），每次浴用50至112克，或硫酸鉀浴（Potassium sulphide bath），每次浴用56—112克，每次浴洗最少半點鐘，浴後須塗佈軟膏。

如2—5%萘酚軟膏或 Wilkinson 氏軟膏塗佈。塗佈以上藥膏後再用萘酚硫磺肥皂洗滌，並內服鐵劑魚肝油。

夏季癢疹如可能最好轉地療養於山林清涼之地；多季癢疹，宜居於海濱。輕症癢疹，可以治愈；重症癢疹，經治療後症狀一時可顯得輕快，但難望根治痊癒。（十九）

巴黎綠與汞 是什麼東西

陳佳先生：

㊀「汞」就是水銀。汞是科學名稱，水銀是通俗名稱。

㊁「巴黎綠」是用三氧化二砷（俗名砒霜）和醋酸銅製成，性甚毒，既是殺蟲劑，也是顏料（色綠）。（蔡）

交通諮詢
澳門去潮安 要多少旅費

澳門張祥先生：

由澳門去潮安，可先乘船或乘公路汽車至廣州，再轉乘公路汽車經汕頭至潮安。沿途所需旅費情形如下：

一、澳門至廣州：公路汽車客票價十六元葡幣；輪船客票價分兩等：大艙十元葡幣，餐樓十五元葡幣。

二、廣州至汕頭：汽車客票二十一萬二千四百元人民幣。車行三天可到達。

三、汕頭至潮安：汽車客票價五萬元人民幣。車行一天可到達。

香港去廈門

陳昆明先生：

由香港去廈門，可先乘火車去羅湖，入境至深圳，改乘公路汽車至平山，客票價爲四萬二千一百元人民幣；由平山乘汽車至汕頭，客票價爲十三萬七千七百元人民幣；再由汕頭乘車至廈門，客票價爲十二萬八千四百元；合折港幣約爲七十元左右，全程大約四、五日可到達。

香港去南寧

木良先生：

由香港去廣西南寧，可至深圳購火車聯票（經廣州、衡陽（轉車）、桂林、柳州至南寧）。客票價分軟、硬席兩等：軟席二十六萬六千三百元，硬席十五萬二千二百元。

香港中國旅行社代答

家庭常識
廢·物·利·用
淘米水洗臉能保護皮膚 布碎線頭可以縫椅墊

▲淘米水：用淘米的水洗臉，可以保護面部皮膚潔白；用來洗衣服，可以去污垢。姊妹們，淘完米的水留起來吧！你們試試看。

▲花生皮、栗子皮：這兩種多季常吃的東西，正好利用它們的皮來引火。主婦們每天早上生火有時須用紙引火，如果把孩子們吃剩下的花生皮等留起來，不是省下許多紙嗎？

▲碎布碎綫頭：有時請你把它收藏好，存到一定數量之後，拿它們做椅墊，是最好的東西了。絨綫頭用鈎針鈎，碎布可以二寸見方或三角形的拼湊，都可以湊成一個椅子墊，並且很耐用。

▲雞蛋皮、麻繩等都是很好的去油泥的去污材料。面盆、痰盂等髒了，可以用它們來刷，和去污粉效力一樣大。

▲不穿的破襪子，從襪口上把綫拆下來，搓成繩子，又結實又好使，可以省得買麻繩。一雙襪子的綫可以搓成很長的繩。

▲橘子皮晾乾了是很好的茶葉代用品，拿它來泡水喝，有一種香味，顏色和清茶差不多。孩子們喝了也有好處。（家庭婦女聯誼會）

簡覆
母牛未交配如何產小牛

熊先生：

你幼年曾聽說母牛可以不經公牛交配而生產小牛，這是欺騙人的說法，實際上是不會有那回事的。

現在的科學，雖然已經發明有一種人工受精的方法，可使牲畜不一定要經過兩性交配，而用人工輔導受精的方法，使母牛受精懷孕；但這方法現在還未普遍應用，尤其是在十幾年前的舊中國農村裏面，恐怕連聽也都還未聽說過，當然更談不上能實際應用人工受精的方法而使母牛不經過公牛交配而生產小牛了。

中西拳擊好手 修頓球場較技

今晚八時半起共比賽十四場

【本報訊】香港拳擊聯會定今晚八時半在灣仔修頓球場舉行拳擊慈善賽，參加角逐的選手包括海軍、陸軍、空軍及中健會的好手，可說是一次公開性的比賽。門票分十元、五元及三元三種。今晚的慈善拳賽，計有重量級、輕重量級、中量級、輕中量級、蠅量級、毛量級、蚊量級與輕量級的比賽。共達十四場。中健會的華人選手因體重較輕，只能在毛量級以下的場合出現；但黃亨利、方其江等都是個中好手，相信定有很好的成績。錄今晚各場秩序如下：

（重量級）布朗（陸軍，一八九磅）對占士（海軍，一八六磅）。

（輕重量級）拜雲（警察，一七五磅）對史丹利（陸軍，一七九磅）；菲臘士（空軍，一六八磅）對威利（陸軍，一六九磅）。

（中量級）史勿夫（空軍，一五七磅）對羅斯（陸軍，一六〇磅）；却比（海軍，一五八磅）對麥留運（空軍，一五七磅）。

（輕中量級）葛時（空軍，一五〇磅）對碧利（陸軍，一五一磅）；費碧拔（陸軍，一五七磅）對石夏陸（空軍，一五五磅）。

（蠅量級）占士（陸軍，一四四磅）對羅嘉士（空軍，一四一磅）；佛烈查（陸軍，一四四磅）對京士頓（海軍，一四五磅）；匿告士（海軍，一四二磅）對佩玲士（陸軍，一四二磅）。

（毛量級）摩利士（中健，一二〇磅）對方耀宗（中健）。

（蚊量級）迪民（陸軍，一一七磅）對方其江（中健，一一八磅半）；高雙德（中健，一一八磅）對簡文（中健，一一八磅）。

（輕量級）維臣（空軍，一三六磅）對黃亨利（中健，一三一磅）。

來自天南地北的運動員們，在全國民族形式體育大會期間常常聚在一起，互相學習，互相觀摩。這位站在台前的東北區運動員張萬成，正把他的刀法介紹給其他地區的運動員們。（新華社稿）

昨晚排球聯賽 嶺僑擊敗藝員 中華輕取龍華

華德在苦戰中贏了新聯

【本報訊】公開排球聯賽昨晚有三場在伊利沙伯球場演出：嶺僑勝藝員三比一；中華勝龍華三比零；華德勝新聯三比二。

嶺僑戰藝員的一場，嶺僑全隊合作緊密，個人技術亦較均勻，陳景松與鄺社新施用了急勁的進攻，取分不少。李建行也能使用快壓球向對方攻擊，展開猛烈攻勢。守衛的顧文等都很穩健，因此佔盡了優勢。但在第三局時，他們顯出輕敵，才給藝員搶回一局。藝員各人演出，因爲受了技術的限制，提不起戰意，攻力薄弱。守衛的林子才等位置與救球時間判斷力較差，成爲較大漏洞，終爲嶺僑所敗。各局積分是：廿一比十一、廿一比十三、廿比廿二、廿一比十；總結三比一，嶺僑勝。

中華與龍華之戰，實力強弱分明，過程不見緊湊。中華在攻守較強下，佔了絕對優勢。龍華雖肯力拚，但仍無法支撐。中華以廿一比十一、廿一比六、廿一比十五直落三局得勝。

華德戰新聯的一場，雙方經過了五局劇戰，才決定勝負。華德的實力本來較強，但因有鄭中馬英揚缺場，戰鬥力受了影響；同時他們全隊作戰不大起勁，給對方把戰情拉得很緊。結果，靠了後勁較佳，苦戰獲勝。新聯雖然失敗，但已盡了最大努力，其中以陳洪沛、伍作楨等演出較佳；但三排的伍其壯位置很差，成爲較大漏洞，終以二比三見負。各局積分是：十七比廿一、廿一比十五、廿一比十一、十二比廿一、廿一比十一；總結三比二，華德勝。

北角挫敗愛司 鷹隊大勝新僑

福利盃女籃賽昨晚戰果

【本報訊】福利盃女子籃球賽昨晚有兩場在修頓球場演出，結果：北角勝愛司廿二比五；鷹隊大勝新僑五十七比七。

愛司全隊有了長足的進步，球員身材平均……健，五人聯防守衛相當穩健。張汴青控球穩，夠刁鑽，搶奪籃下球很有把握。諸宗衛打得也不錯。只是全隊的投射命中率很低，在第二、三兩節中竟交白卷。同時經驗不夠，走位也不甚靈活。守勢雖穩，但攻勢薄弱，因此終於敗陣。北角是去屆軍力的人馬，再配上沈懸貞、郭妙齊等好手，陣容堪稱完整。黃禮輝演出很好，她肯多跑鑽營，掠球甚爲「拿手」。翁思麗、趙少芸穩紮穩打，中距離投射相當準確。以二比三、十比三、十八比三、廿二比五挫敗愛司。

末場鷹隊對新僑，雙方實力相距很遠，戰情一面倒。鷹隊控制整個戰局，以絕對的優勢壓倒新僑。新僑各人肯跑肯搶，但受了技術的限制，始終處於劣勢。戰至第三節，才由吳玉金一記遠射，打破光蛋。那時鷹隊已取得卅三分。到第四節，莊勤副得一分。最後三分鐘，莊勤與周慧嫻先後遠射得手，取得七分完場。鷹隊全隊演出甚佳，走位精靈，傳遞迅捷、美妙，聯絡緊湊。陳順玲昨戰投射特準，個人取得廿七分（其中三分罰球）；朱素荷手法很好，控球純熟自如。陳燕笑短小精悍，潑辣異常，但今後應當減少犯規次數。朱素薇身材好，搶佔了很大優勢，中距離投射亦準，就是有時轉身仍嫌遲鈍一點。何其英、高耀徵也很穩健。

夏令盃籃球決賽 香島勝螢火

另場中青小勝仿中 工廠盃賽今日共六場

【本報訊】夏令盃男子組籃球比賽，昨晚兩場決賽結果：香島勝螢火四十七比卅八；中青勝仿中五十九比五十一。另外三場結果：（工B）富榮B勝長城卅六比十七；（夏女）僑勝彗星（棄權）；（夏女）中青勝培道十九比八。

香島戰螢火一場，演出甚爲緊湊、精采。香島球員聯絡好，速度高，麥伯明、黃頌新、王貽棠三人的投射都很準確。螢火全隊聯絡也很不錯，而且供球巧妙；只是經驗不及香島，所以力戰而敗。前三節積分是：九比九、廿三比十九、卅六比卅一。

中青與仿中之戰，也很緊張。中青聯絡頗佳，穩攻穩守，常乘仿中後防空隙，偷籃取分。仿中演出雖很賣力，可惜後防漏洞太多，投射欠準，而且傳球速度不夠，因此終爲中青所敗。前三節積分是：八比八、廿四比廿三（仿中領先）；四十一比四十一。

青支球場今日續有工廠盃籃球比賽六場：下午五時半（工H）三益對建興；六時一刻（工D）榮記對嶺南；七時（工E）福幼對鑽石；七時三刻（工F）聯發對朗源；八時半（工G）玫瑰對業A；九時一刻（工C）大記對良友。

蘇足球隊遠征 分別獲得勝利

在芬蘭波蘭兩地奏捷

【本報訊】據赫爾辛基消息：十一月一日，列寧格勒勞動後備隊以二比零擊敗了赫爾辛基足球隊（其中差不多包括芬蘭全國足球隊的全體選手）。在比賽開始後第四分鐘，蘇聯隊的右鋒馬雷廷就踢進了第一球，十三分鐘後，中鋒邦達連科又踢進了一球。

下半場分數未變，結果蘇聯隊得勝。

比賽是在赫爾辛基奧林匹克運動場舉行的。

又據波蘭消息：爲參加波蘇友好月而來波蘭訪問的莫斯科斯巴達足球隊於十一月一日和斯大林諾格羅德省足球選手隊舉行足球賽。足球賽是在霍約夫城（西里西亞）的「烏尼奧」運動場舉行的。比賽結果，莫斯科斯巴達足球隊以三比二獲勝。

運動場上約有四萬人以極大的興趣觀看這場足球賽。

銀牌足球賽 下月初開始

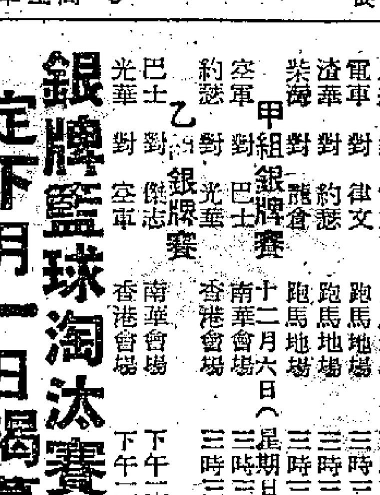
【本報訊】採淘汰制的特別銀牌足球賽，初賽已定於下月五、六兩日舉行。甲組除了傑志、東方、海軍三隊輪空外，共有五場比賽分別演出。那些較強的隊伍，但因在抽簽編排初賽秩序時，都抽着強對弱，照理都可打出第一關；到了第二週就會硬碰硬了。照此推測，本屆的特別銀牌賽，當不會有冷門出現；並無疑地可以增加將來爭奪錦標的刺激性。錄下週銀牌初賽秩序如下：

表演賽			
瑞典對港聯	香港會場	十二月二日（星期三）	下午四時
甲組銀牌賽		十二月五日（星期六）	
中華對南華	南華會場		三時三刻
星島對港會	香港會場		三時三刻
陸軍對警察	掃桿埔場		三時三刻
乙組銀牌賽			
南華對太古	南華會場		下午二時
港會對獄吏	香港會場		下午二時
陸軍對愛司	掃桿埔場		下午二時
孫馬對警察	海軍球場		下午二時
海軍對麗澤	海軍球場		三時三刻
大東對中健	跑馬地場		下午二時
西區對渣甸	跑馬地場		下午二時
東方對中巴	跑馬地場		三時三刻
民航對電工	跑馬地場		三時三刻
電車對律文	跑馬地場		三時三刻
渣華對約瑟	跑馬地場		三時三刻
柴灣對龍倉	跑馬地場		三時三刻
甲組銀牌賽			
空軍對巴士	南華會場	十二月六日（星期日）	三時三刻
約瑟對光華	香港會場		三時三刻
乙組銀牌賽			
巴士對傑志	南華會場		下午二時
光華對空軍	香港會場		下午二時

銀牌籃球淘汰賽 定下月一日揭幕

賽委會昨排定首週秩序

【本報訊】港九籃球聯會主辦的特別銀牌籃球淘汰賽，已於日前截止報名。參加比賽的共有廿三隊（男子十七隊，女子六隊）；後來男子組的黑貓與女子組的精武相繼退出，便只有廿一隊角逐。賽委會已於昨晚在青年會集合各隊代表編排首週秩序。由於女子組參加隊數較少，賽會決採取雙定淘汰制；男子組採單淘汰制。揭幕戰定於十二月一日在修頓球場舉行。首週秩序排定如下：（男子組）百夏對東方、培爾對青青、傑志對自力、僑青對青年會、鐘聲對中華、順聯對中健、永青對南華、嶺東對紅磡；（女子組）東方對百美、青年會對南華、自力對鑽石。



全國民族形式體育大會中，西南區苗族運動員古小宗表演苗族蘆笙舞。（新華社稿）

乒乓球賽 各場戰果

【本報訊】乒乓球總會主辦的公開錦標賽，今晚七時半有初級團體賽一場，由永聯對南華C，在南華球室舉行。這是一場入圍決賽的爭霸戰。

昨晚男、女單打一共六場在孔聖堂演出。女單打黃碧瑤以三比零勝蕭淑瓊，陳玉屏也以同樣比數擊敗潘洲。男單打鍾成以三比零勝鄭廣松，鄭國榮也分別以三比零擊敗周其隆與江安石。鄧容培已得一決賽權。頗惹人注意，容怕「食箭」、徐祥每將徐乘機的大板旋轉球托殺回去，以三比零勝容而取得入圍決賽權。

華人足球聯賽 果菜今戰集賢

【本報訊】公開華人足球聯賽六強決戰，今日下午四時三刻，在太古球場，果菜最後一次出戰，對抗集賢。

開展舉重運動

全國民族形式體育表演及競賽大會舉重裁判組組長 曾維祺

在這次全國民族形式體育表演及競賽大會的國際式舉重比賽中，有十位運動員打破了全國最高紀錄。本來，舉石擔、石鎖是我國勞動人民一向愛好的運動方式，這次陝西選手朱鴻全就曾練過多年石擔。這說明了：若能充分發掘和應用我國民族形式舉重的巨大潛力，並把它和國際式舉重的鍛鍊方法、比賽方式結合起來，必將使舉重運動得更高的和飛速的發展。

這一日比賽的結果也正說明了這一點。在七級比賽中，解放軍的五位選手榮獲了四個冠軍和一個亞軍，這不是偶然的。這都是嚴格的科學化的指導和個人不間斷鍛鍊的結果。此外，華東區的幾位選手也有較好的成績。推其原因，主要是由於上海開展國際式的舉重鍛鍊和比賽得較爲普遍。

要積極地開展舉重運動，一方面要提高技術水平，更重要的還是要普及鍛鍊。通過這次大會，全國優秀選手會合在一起，互相學習，技術水平必將進一步提高；但大會更重要的更基本的目的，是希望引起更多的人從事體育活動，從事民族形式體育鍛鍊。

舉重的鍛鍊，必須是逐步增加的，即要能舉起一百公斤的力量，必須先要有能舉起九十五公斤的力量。現代的、科學的鍛鍊方法是練習者本人應當首先根據自己的體力，鍛鍊能連續舉起（如六次或八次）的一定重量，練習一定的時間後，體力即逐漸增加，因而也就有可能多舉上一、二次。當練習到達一定的限度（如十次或十二次）時，便可再增加一些重量來舉。所增加的重量，以能舉到原定的開始次數（六次或八次）爲適宜。這樣循環上升，體力定能逐步地發達起來。開始鍛鍊時，最好一星期鍛鍊三次，以後可以增加到一星期四或五次。

先進的蘇聯體育，已把舉重列爲全面鍛鍊的一個重要項目。最近來中國表演的傑出的蘇聯體操選手們，在鍛鍊過程或目前的課程中，都包括有舉重運動。蘇[illegible]，並強調指出舉重是一項必需的輔助運動。但練舉重的人也只有兼練其他運動，才能使體格全面發展和使舉重成績不斷提高。

蘇聯的舉重選手們，很多都是勞衛制二級獎章的獲得者，也就是說，每個都有全面的運動基礎。在中國國內來說，能在這次運動會獲得最輕量級冠軍的華北區選手林英，也是有很好的單槓基礎的。解放軍的舉重選手是經過嚴格指導而選拔出來的，這次獲得冠軍的劉雲福更是一位全能的運動員。

在國際的舉重比賽中，包括三種舉重方式：雙手推舉，雙手抓舉，雙手挺舉。推舉是以二把槓鈴提舉到胸上後，靜止一二秒鐘，然後再把槓鈴往上推，直至兩臂完全伸直，並保持不動。對這動作的主要要求是：上舉時，背、腿都要挺直，手足不能移動。雙手抓舉是要以一個連續不斷的動作，把槓鈴自地面很快地舉過頭頂，至兩臂伸直，然後保持全身立正不動。挺舉是手臂和兩腿協合動作的，先把槓鈴提到胸上，然後用跳挺法把槓鈴挺起。

三種舉重方式的比賽，在各國都是採用的，因此可以比較各國運動員的平均水平。每一項運動員可以試舉三回，以三回中所舉起的最高重量計入總分。

舉重比賽的體格不同，力量也不同，因此必須按照體重分級比賽。國際舉重規則分爲七級，即：最輕量級，輕量級，中量級，輕重量級，次重量級，重量級。

短暫的婚姻

江懿

「我喜歡喝酒，可是你幾時看我喝酒誤過事？」

每當有人勸老許別喝酒的時候，他便這樣說。

老許在一家公司裏打工，每月月薪三百八十元，年底還有紅利可分，照說他應該過得去了。他雖然已是年逾而立，但却至今仍是個老處男。這並不是老許對異性有所憎惡，相反的，是他對異性很有興趣。問題是他對喝酒的興趣更大。酒與妻子，兩者既不可兼得，老許就只好捨棄了後者，寧願終身作個單身漢了。

也正因爲如此，老許每月的薪金就有一大半是消耗在酒瓶裏，一年中難得見他買一件新衣穿，但你却能每天在他那間斗室裏發現他在飲酒。

只要你勸他，他那句習以爲常的話就來了：

「我喜歡喝酒，可是你幾時看我喝酒誤過事？」

不錯，我承認到現在爲止，老許確不會因爲喝酒而誤過事。但他雖不誤小事，却耶誤大事。

這事應該從去年說起：

去年，公司裏面有家室的同事們，發起了一個勸誘老處男們結婚的運動，老許是勸誘的第一個目標，因爲他是一個最沒有不結婚理由的人。

經過大家一番遊說，老許動了心，覺得這確不是一件好事，自然他接受了大家的意見，訂定今年爲結婚年。

首先，由我和另外一個同事負責他的經濟問題。經過老許自己的同意，他每日一小醉，三日一大醉的習慣改爲每日略飲少許。這樣，他每月可以存下一百五十元。

至於女朋友，由有家室的朋友請太太代他物色介紹，使他和她多得機會接近。

當然，一切進行得很順利，老許自己的努力也是功不可沒的。到了上個月，老許的存款到了夠兩千，而且李小姐也與日俱增的感情，最妙的是，他們兩人既然大有即論婚嫁的意思，一切都很妥當，自然一說即合了。

婚禮訂於十一月十一日舉行。

十一月六號，老許興高采烈的約集了李小姐和幾個朋友去買傢俬，準備佈置他的新房。他先去取存款，叫我們這班人下午兩點鐘在傢俬公司等他。而且再三囑照李小姐，不妨先揀好些，他來的時候就付錢好了。

既是朋友婚姻大事，我們也就興高采烈的陪着李小姐出發去了。

下午兩點鐘，我們準時到達。

李小姐很能體貼老許的經濟情況，她所選購的物件，都是必需的，而且價廉的，她把每一塊錢都支配得很恰當的地方，看不出有半點浪費的，朋友們都私下讚羨老許娶得這麼一個賢明的主婦。

東西選好，已經三點過，老許仍不見來，四點半了，仍沒他的影子。

六點鐘，我們失望的收隊回去，發現老許正高臥床上，滿嘴酒味。

據他事後的解釋是：他突然遇見一個老朋友，多年不見，不免把盞敘舊，沒想到就醉了。

李小姐對這件事的氣憤十倍於我們，因此老許也就花了百倍的時間和語言來解釋他這次荒謬的失誤。

在表面上，李小姐幾天以後原諒了老許，然而，我們相信這件事情在她心中多少留着些不快。

「我喜歡喝酒，可是第一次喝酒誤事。」事後老許向人這麼解釋說。

十一號，是老許的大日子，親朋好友，照例會聚一堂，恭賀他倆互愛互助，白頭偕老。這個對飲，老許高興之餘，和那個乾杯，忙得不亦樂乎，幾個朋友看着有點危險，暗中勸他不可過份。

「我喜歡喝酒，可是你幾時看我喝酒誤過事？」他的老套又來了。

九點鐘，我因有事，先行告辭。夜半十二點鐘，我剛回家，經過老許新房樓下時，忽然看見兩個婦人在樓下高叫着：「二樓許先生開門，二樓……」

仔細一看，旁邊還有一位，可不正是李小姐，身上還穿着花花綠綠的新娘裝呢，她正倚牆抽烟着。

我知道又出了事，也幫忙在樓下大叫開門，然而任你怎麼叫，樓上是靜息俱無。李小姐最後是憤然回家而去，我也只得啞然回家。

第二天，老許酒醒了，這次輪到他去找新娘子，可是怎麼找也找不到。第三天一早，我們在一則報紙上找到了她的啟事：「我與許××自即日起婚姻作廢。李××啟。」

現在，老許又恢復了他的單身漢生活，也不喝酒了。作爲他當年的可笑的話，看樣子，他很難成家立室了。

中篇小說 意外的友情

丁鉤

四、意外的盛怒

我本來只是想由老人那裏打聽出點關於羅昭明的去處，可是看老人這股驚疑的表情，顯然他曉得的不只是羅昭明，還有其他的內情。一份焦切關心朋友的心思，使我不禁肯定地說：

「那麼您是認識劉耀康的囉。」

「不，不，不，我不認識他。」

「那麼羅昭明呢，您是認識的囉。」

「也不認識！也不認識！」

老人避開我的詢問，連連搖着他那白髮蒼蒼的頭，轉身向着黑暗的牆角，眼光還遲疑地，露出心中藏有甚麼驚人的威脅，不願提起它，也怕提起它，剛才連連地說着「不」，就很恐懼地感到羅昭明一定有甚麼痛苦帶到他身邊似的。他這惶恐地拒絕，使我直覺到：「是不是羅昭明有甚麼不好的地方？還是羅昭明發生了甚麼事情呢？老先生，您告訴我，我同他以前是很好的朋友，我絕沒有半點惡意的。」

他聽着我幾句話，懷疑的神情漸漸地平復過來，沒有以前那麼手足失措的慌動，斜斜地抬起頭來，望了我一下，嘴唇嚅嚅地準備要說甚麼，突然又眉頭一蹙，緊閉住嘴唇，是甚麼感覺使他決心不說出來。你這個人老是這樣追問作甚麼？」聲音高昂，老人在發怒地答覆我。

「能不能告訴我呢？」我再近乎懇求地問一句。

「我說過不認識的，不認識的。你這個人老是這樣追問作甚麼？」

他這突然的強硬使我一驚；同時也使我自己發覺失禮，對着一個陌生的人是不應該這樣問話的，尤其是對着這麼一個龍鍾的老人。我趕緊道歉和委婉地解釋。說明我要找羅昭明是因爲在那本書裏看到一張紙，上面有羅昭明寫的字，而這些字又是相當苦楚的，所以，我想打聽他在哪裏，盡我這朋友的力量去幫助他，要是老人能知道，就請告訴我，要是不知道，就請原諒我剛才的鹵莽。

老人聽了我這番話，沒有甚麼表示，仍舊冷冷地坐在那裏，蒼涼白髮微微抖動，好像心裏還有盛怒之後的餘波，一時按捺不下來。

我尷尬地走出書店，可是剛走下石階，聽到書店裏傳來一聲呼喚：「先生，你請回來。」我回頭一望，却是書店櫃台左旁的小門口上站着一個年輕的女人，身穿着一件黑衣。我以爲不是對我說的，又準備走，可是那個女人竟朝我跑上兩步，又急促地說：

「先生，你請回來！」

老人却同時帶着責問而阻止的語氣對那年輕的女人說：

「蘿中，你這是做甚麼？」

一四四、查驗

比爾的問題一個接一個，有好多答案，吳恭是早已準備好了的，但更多的答案只好臨時編湊。可是這個問題却使他幾乎接不上嘴：

「鄧將軍的電台通絡真不錯，我想在一兩天內查驗一下，你的意見是……」

「這個，」吳恭幾乎攤軟在椅子裏，「這個，比爾先生看着辦好了。」

比爾把雪茄點上火，用兩個肘子把面前的一大堆文件推了推：「他的通絡這樣快捷，使我懷疑他電台的真實性，我必須去實地查驗一下。只要他的通訊設備的確很好，我準備立刻付給他補助費。」

「啊！」吳恭倒抽一口冷氣：「比爾先生要不要先同鄧將軍見過面之後，再去看他的電台呢？那玩意兒是非常秘密的，我在沒有拿到你的命令之前，也不便問他這一方面的情形，最低限度，電台在什麼地方，他就不會跟我說。」

「唔。」比爾坐在旋轉椅裏往後一躺，雙脚擱在桌面上：「你的意見也不錯。那位鄧將軍我不準備同他見面，有你們兩位連絡已經足夠了，我只想看看他的電台，希望你轉告他，代我約好一個日子，越快越好。」

「是的。」吳恭只得強笑着：「那我一兩天裏再去找他。他也可能在這兩天裏找我們的。」

「鄧將軍找我們幹什麼？」比爾問道。

「他說是關於經費問題……」

比爾直搖手：「不必不必，待我查驗過電台，才來談這個問題。」

吳恭只得告辭出來，雙腿發軟，提鞋下山好好地吃一頓，洗個熱水澡，讓剛才過度的緊張鬆弛一下。林妮無可無不可，在車上撇撇嘴笑道：

「看樣子，鄧大江這塊肥肉吃不成了。」

「是麼？」吳恭奸險地皺眉毛：「我已經想了個辦法，這辦法好到不能再好，妙到不能再妙！」

林妮不作聲，她知道吳恭肚子裏有的是古靈精怪，但她想不到在這個例子上會有什麼神來之筆，也不便掃他的興，淡淡地說道：

「你一定是搞一個假電台！或者借用旁人的電台，除此之外，不會有什麼好辦法囉！」

吳恭直搖頭，拍拍她的膝蓋：「假電台？如今一個錢也沒拿到，犯不着蝕老本；借用人家的電台，那又犯不着，台灣在這裏的電台有的是，但他們不會白借，一口獅子大開口，要你花一筆可觀的數目，我才不幹！」

（訂正：昨「林妮笑哈哈」係「笑吟吟」之誤）

九記 焦頭爛額

莫退之笑謂且仃曰：「此種報紙之工，不打好過打。」且仃問故。莫退之曰：「成日車大砲，關埋門製造新聞。目的在乎賓金，立論則唯恐天下不亂！成班人都係邋遢，只會甜寵而已。」且仃曰：「不過我有關係，我只係做校對。」且仃言時，頗有忸怩之色。

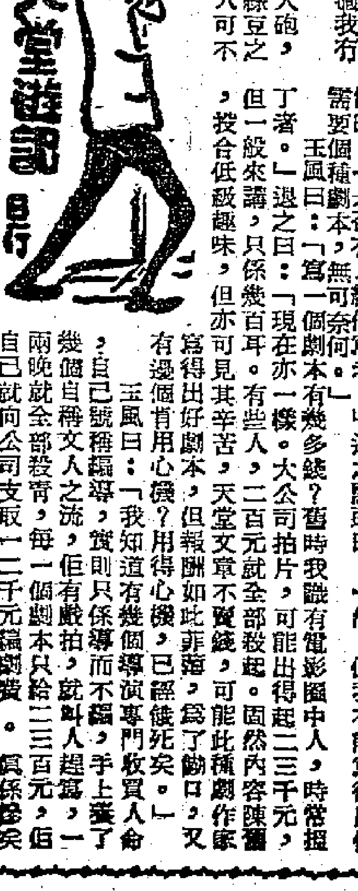
莫退之曰：「校對亦不宜做也。人地車大砲，你去較正佢之大砲，等於有人要殺人，你去磨刀。」且仃爲之失笑，曰：「此乃芝麻綠豆之工作耳，對事情無所影響。」退之曰：「且仃先生此種態度，本人可不便苟同。一間報館，連工役都係一個從業員，好似機器之齒輪一樣，少一樣都唔得。例如一個鐘，一個在油絲上邊之較快慢之指針，因爲佢細少，直接影響鐘之行得快與慢，而至影響個鐘準確性，看似有用，實係好大用。一個好鐘擺多擺少，固不能靠發條與長短針也。然否？校對工作，從前我地古老時代，係一種非常吃重之工作也。校閱者大多係積學之士，然後可以勝任，並非隨便可以。一部四庫全書，那個校閱之人就不得了。因爲一張報紙印出來或一本書印出來，假如錯字連篇，不忍卒讀，此書又有何用處哉？此即校對好壞之理由也。」

且仃曰：「聽君一席話，勝讀十年書矣，可惜我現在已決意不撈。」退之之大肆議論，且仃深表佩服，笑曰：「我自己不可以去第二間撈耳。」且仃喟然。

莫退之乃又講到出版書籍等問題。玉鳳曰：「聞說你寫一個電影劇本，已經寫好未？」退之笑曰：「寫來玩耳，有人肯拍者。」且仃問故。退之笑曰：「有人肯出錢拍不賺錢之電影者也。」且仃問何以知道不賺錢？退之笑曰：「我個題材係講人性者，故事又並冇打鬥香艷奇情緊張肉感之素材，點會收得，惟有束之高閣，等將來有人肯要時再講耳。」且仃曰：「是否有人約你寫者？」退之點頭曰：「然，但我不能寫得出。」玉鳳曰：「寫一個劇本有幾多錢？舊時我識有電影圈中人，時常揾丁者。」退之曰：「現在亦一樣。大公司拍片，可能出得起二三千元，但一般來講，只係幾百耳。有些人二百元就全部殺起。固然內容陳舊，投合低級趣味，但亦可見其辛苦，天堂文章不賣錢，可能此種劇作家寫得出好劇本，但報酬如此菲薄，爲了餬口，又有邊個肯用心機？用得心機，已經餓死矣。」

玉鳳曰：「我知道有幾個導演專門收買人命，自己號稱編導，實則只係導而不編，手上養了一幾個自稱文人之流，但有戲拍，就叫人起寫，兩晚就全部殺青，每一個劇本只給二三百元，佢自己就向公司支取一二千元編劇費。眞係慘突。」

退之曰：「此尚未算慘，重有慘者也，有些公司，公開徵求劇本。話網羅好手，志在拍一套好戲，好多人於是乎嘔心瀝血以投稿，不意寄稿去後，石沉大海者凡數月，然後寄返來話不合用。不料自己正是收到稿之日，即係佢套新片上映之時，原來佢個劇本，已經採用，改了一個名，以及改了內邊人物姓名。你又有乜佢法？告佢乎，冇官司打，亦冇錢打。自白同人寫了本戲，變手來盜，人地連一句多謝都冇。我有個朋友就曾經此苦，幾乎激到內傷矣。」（七八三）



花邊小說 噴油記

趙天

小李有一部老爺車，這和其他的老爺車一樣，顏色也有點剝落了。本來是淡灰色的，現在却變成了白的一塊，黑的一塊，小李兩口子感然要之。

要買一輛新車，小李沒有這麼多錢；要把這一輛舊的賣去，又談何容易，而且價錢跌得厲害。與其白蝕，何如用來代步。但是坐在一輛外表有如塗了防空色的老爺車裏，像小李這樣一個好交遊的人，畢竟是一件不大體面的事。要老爺車翻新，只有一個辦法，那便是把它噴一次油。

李太太也大爲贊成：「我要噴乳白色，許多新上市的汽車也是乳白色的，我們的車雖然古老，但色却要新。」

「不，我以爲噴黑色最大方，古老東西要加上時髦外表，這只有增加它的醜陋。」

「不，這部車是我出錢買的，我當然有權要求噴乳白色。」

「不，這部車是我駕駛的，不噴黑色，我不駕駛。」

他們花了一晚時間來討論這個問題，大家不讓步，只有來一個大家都滿意的辦法，那便是把汽車噴黑白兩色，車頂是白，車身是黑。

你們不是常在馬路上看到有車頂與車身不同色的汽車嗎！我想它的主人和主婦，也會如小李他們一樣嘔過氣。

妙人列傳

丰互

麝香

但遠景是遠景，現實是現實，她欠了不少債，債主們讓麝香回來了；麝香快要出嫁了，而且娶的是個藥局老闆，便一窩蜂天天上門索債。張大嬸今天帶了女兒去見姚天樂，求姚天樂先給她一百元，算做聘金也好，算是借貸也好。姚天樂却說：「錢是在老細手裏，而老細的錢是用來投資開藥局的，在藥局開成後，我才有勇氣向老細支借薪水，現在是沒辦法向老細籌錢的。」張大嬸一肚氣，鼓着腮和麝香垂頭喪氣回家。

郎奶奶正在此時來到。

「張大嬸，我來和你商量一件事。」郎奶奶挨着張大嬸身邊坐下：「我實在捨不得麝香，你不信我的話，也可以問問你的女兒，麝香在我那裏日子不少了，我有沒有待薄她，我是把她當作女兒般看待。說話是不能遮掩雙眼的，看麝香由我那裏回到你家時，面色怎樣紅潤；而今看看她的模樣吧，蒼白得像一塊紙，我見了也心痛。我老了，沒有生養了，老頭子要討個小的，他喜歡麝香，我也喜歡她。老實說吧，我又老又多病，我的命不會長的，只有一個孩子地仔，要是老頭子娶別人，我死也不瞑目，怕將來的後母會虐待地仔。但娶了麝香，我却放心，地仔自小便和麝香合得來，麝香總不會虐待地仔的，我死也瞑目。我死了，麝香就扶正，不是誇口，我們的身家雖不多，但子子孫孫也吃不盡。我們這一隻數急丹，就是一株銀樹，這株銀樹，是種生了的。種生這株銀樹，我也有寸功的，如果老頭子娶了別個女人，把我的地仔虐待，種生這株銀樹給別人享福，我死得怎能眼閉呢？」

郎奶奶鼻子抽搐，眼睛眨幾眨，她希望擠出幾滴眼淚來，增加表情。可是，郎奶奶的眼淚未出，張大嬸「雪」的一聲，手指揑了一把鼻涕，反而先哭了起來。張大嬸的哭，倒引起郎奶奶眞個哭了，眼淚簌簌地落下。麝香怔怔地站在旁邊。（十二）

記吉林省新修的「一條森林鐵路」

【吉林通訊】一九五二年五月在吉林省東部開始興建的一條長達一百四十里的森林鐵路，已經完成了。

這條鐵路在開發吉林省東部原始森林區的過程中將發揮很大的作用。原始森林區位於敦化縣的東南，繞過哈爾巴嶺，經兩江口直達長白山，在綿延數百里的地區，都是一望無涯的林海。

艱險的林區

「迷魂陣」是這片原始森林的起點，高度在海拔一千一百公尺以上。這裏羣山環繞，峻嶺相通，山形複雜，進去不容易辨別方向，因此，人們稱之爲「迷魂陣」。

一九四九年，國家的森林調查隊隊員們來到了「迷魂陣」，並深入到林區的心臟，準備開發這個寶藏。隊員們每天要爬過幾道山嶺，小心地繞過已被多年的落葉所掩蓋的水塘；四月裏，許多地方的青草已經發芽了，但這裏的積雪還沒有化盡；隊員們工作了一天之後，就宿在寒冷的森林裏，晚上還要防備黑熊和其他野獸的侵襲。就在這樣艱險的森林裏，他們進行了三次調查，發現了紅松、杉松、黃花松、胡桃楸、水曲柳等十幾種可供修建鐵道、橋樑、工廠、礦井以及精緻的傢具和雕刻用的貴重木材；單「迷魂陣」一帶就够四千多工人常年採伐×年。

「排山倒海」的工程

在萬山叢叠的林區裏修建鐵路，工程的浩大是可以想見的。用鐵路工人們的話來說：「我們是在排山倒海」，因爲修這條鐵路要開山，要填土，中間要修改兩條河道，還要繞過十里的鋪山，戰勝百里的草塘。據統計，單是挖出和填下的土，就能裝滿五萬個火車皮；沿線修建的橋樑共有十座（內有天橋一座），涵洞、明渠有二百零八處；電話線路共五十七公里。

林區裏的草塘，給工程帶來了很大的困難。草塘裏的泥水淹沒膝蓋，塘底是終年不化的寒冰，有的地方淤泥很深，一腳下去腿就給陷住了。而工人們在取土的時候，必須踏過泥濘的草塘，這樣，工程的進度就受到了阻礙。爲了儘快地把鐵路修好，早日開發祖國的富源，工人們就跟技術人員在一起，積極鑽研，終於創造了「空中運土法」，使工作效率提高了一倍多，解決了運土的困難。

最緊張的時刻

在施工最緊張的時候，工人們分日、夜班進行工作。到了晚上，瓦斯燈照亮了整個山谷，開山的炮聲不斷從山谷裏傳來，常常把人們從睡夢中驚醒。內燃車嗚嗚地叫着，穿過廣闊的草原和彎曲的河道，駛進「林海」，把枕木、鋼軌和米斬迅速地運到各個工地。在今年中秋節的晚上，工人們面對着皎潔的明月暢飲勝利酒，暢談着他們大破「迷魂陣」的經過。創造「循環流水作業運土法」的劉瑞山說：「人民交給我們的任務我們完成了，我們要把森林鐵路修得更長更遠！」

×　×　×　×

現在，隨着修築鐵路工程的結束，數千名採伐工人已經上山，正在林區裏緊張地修建楞場和鋸鋸，不久，大批貴重的木材就會由火車載送到全國各地去了。（中國新聞社）

打通蘭新鐵路第一關

——記海拔三千公尺的烏鞘嶺築路工程

新華社記者　張鳴

【蘭州通訊】海拔三千公尺的烏鞘嶺山脈，橫亙在甘肅省河西走廊的東部，蘭新鐵路從蘭州西進一百九十公里，就被這座大山擋住了。現在，數萬個築路英雄們，在「打通蘭新鐵路第一關」的口號鼓舞下，不顧風雪，日日夜夜艱苦的戰鬥着。

烏鞘嶺工程是蘭新路上最艱巨的工程。鐵路線通過的山嶺，形狀好像一張大簸箕，鐵路從東面山腳下往上爬，要升高六七百公尺，在大簸箕內迴旋幾個大圈子，然後再順着簸箕口伸出去。這一帶的地形很複雜，可是路線設計也非常巧妙。鐵路線橫穿這六十公里的山岳地帶時，就需要二跨古浪河，三跨龍溝河，五跨清河，開挖的隧道總長達五華里，修築的大小橋樑涵洞一百多座。在安遠驛前面五公里範圍內，將來要建設三個火車站，建設人員說笑話：一個站長騎着馬，就可兼管三個車站的事務。路基工程很浩大，有的地方要填土十四丈高，有的地方卻要挖下去八九丈深。如果把烏鞘嶺全部填挖的土築成高寬各一公尺的土牆，其長度約等於從安遠驛（天祝自治區首府）到北京的三倍。

今年工程進展迅速　明夏可鋪過烏鞘嶺

築路工人們都知道早日打通烏鞘嶺的重要。如果今年工程進展遲緩，幾萬個工人明年一年都要被陷在烏鞘嶺上；如果今年工程進展迅速，明年夏天就會把鐵軌鋪過烏鞘嶺去，繼續向西推進。

早在今年三月，一支築路工人先遣隊就開到空氣稀薄、氣候變冷的烏鞘嶺上，清除掉山間的積雪，搭起了帳篷，開始艱苦的準備工作。秋天，當大隊工人全部開到工地時，恰好逢到霪雨日子，山嶺上成天霧氣騰騰，大雨小雨接連下了一個多月。爲了不耽誤一分鐘，工人們日日夜夜和大雨作鬥爭。推土機、鏟運機的駕駛員，衣服被雨水淋透了，還是不停地推土，只有當雨下得太大，泥濘黏住了鏈輪時才被迫收工。可是他們時刻準備着，把推土機、鏟運機揩拭得好好的，等到雨一停就又馬上開出去。夜晚，整個工地上一片電燈光，推土機和鏟運機的格格聲徹夜響着。機械築路隊第二分隊的駕駛員們，找到了用兩架或三架推土機並排起來推土，鏟運機按照三角形或「8」字形路線迴旋的剷運的竅門，使得工作效率大大提高。推土機手郭慶福和他的助手，當爬上床睡覺時還研究着保養機器的方法，他駕駛的推土機終於創造了安全運轉八百小時的新紀錄。

大隧道長達二華里　土質複雜工程艱巨

多少年前，烏鞘嶺地區曾經發生過猛烈的地震，土質變得非常複雜。在開挖長達二華里的大隧道時，就碰到了十幾種土。土質鬆處用手一碰就嘩嘩地下塌，堅硬處鎬都挖不進去，鋼釺子也給彎曲了。隧道頂上滲出的水像下雨一樣，澆到工人的頭上和脖子上，有時洞內還會湧出噴泉。但這些困難都阻擋不了隧道英雄們迅速打通第一關的決心。挖導坑的工人們戴着[illegible]的帽子，穿着帆布衣和雨鞋，在沒腳的泥水中日夜輪班的挖。東洞口第二聯隊任化榮小組，創造了「隧道安全開挖法」，保障了容易坍塌的地方安全挖進。挖第一部導坑和第二部導坑的兩個小隊，互相挑戰說：「看誰是英雄漢，誰先攻下台灣」。在西洞口同樣展開熱火朝天的競賽，有一次正在挖導坑時，洞壁上部忽然垮下來。副小隊長劉永年迅忙用木板頂住，雖然流下來的土掩埋了半截身子，他仍然支撐着，最後終於避免了大坍方事故。六十三歲的領工員李振田一點也不示弱，他整天鑽在洞子裏檢查支柱的安全，當柱子被洞頂的土壓得吃響時，他毫不畏懼地站在旁邊聽響聲，聽響聲的大小、多少來判斷壓力，確定處理的辦法。有一天，西洞口導坑正在前進時，突然發現洞頂裂了一條縫，直裂到山頂上，洞裏的支柱被壓進地下幾公寸深。但這個大麻煩並沒有嚇倒勇敢而有經驗的隧道建設者們，他們實行開挖流水作業法，一邊挖導坑，一邊擴大洞子和打混凝土，結果，工程的進度並沒有受到影響。

九月裏，嚴寒早早來到了烏鞘嶺，一場大雪把全部工程都掩蓋起來，築路工人和霪雨鬥爭之後，現在又要和風雪作鬥爭了。九月二十五日夜裏，大雪壓塌了幾十頂帳篷，工人們半夜起來除帳篷頂上的雪，第二天又組織掃雪隊，把工地上盈尺厚的雪掃掉，照常地填挖路基工程。大家

各地通訊

鐵路建設專頁

上海站的三項新措施

孫傳第

【上海通訊】上海鐵路管理局上海站，最近實行了三項新的措施，使旅客和鐵路工作人員都得到不少方便。

過去，上海站問詢處的工作很忙，每天單是替旅客開收款證明書，就已使工作人員頭昏眼花；這種證明書每天有五、六十本，每本五十張，不但工作人員忙，而且旅客因等候時間較長，也有很多意見。從今年一月份起，問詢處的工作人員開動腦筋，把收款證明書的格式改得比較簡單，並且縮小它的面積，設立專櫃，以圖表告訴旅客怎樣填寫收款證明書。旅客自己先行填寫後，交給工作人員核對一下，蓋個圖章就行了。這樣一來，不但節約了問詢處一個人員的勞動力，旅客們也表示歡迎。

問詢處忙碌的第二個原因，是詢問列車到站與出發時間的旅客很多，常使工作人員應接不暇，甚至因此有時會造成答覆錯誤，引起旅客的不滿。爲了改善這種情況，問詢處於七月三十一日起在旁邊設立了兩塊大黑板，上載火車時刻表，詳細地寫明各列車次的到站與出發時間，使旅客一目瞭然，不必再到問詢處櫃台外面去排隊詢問了。自從火車時刻表掛出後，詢問的人減少了一半。問詢處的工作人員徐洪生說：「有了火車時刻表代我答話，我的嗓子也不像從前常常啞了。」

此外，上海站還改變了行李與包裹的領取辦法。過去上海站分兩個地點領取行李、包裹，行李在天目路二一〇號提取，包裹在天目路二〇八號提取。很多旅客既有行李又有包裹，一件事要分兩次做，很不方便，曾提了很多意見。其實，這種情況，對鐵路工作人員來說，也很不方便，像行李房有時由一人當班，火車到站後，除了交付旅客行李外，還要辦理過站列車的行李的中轉手續，點收到站列車的行李，忙得不亦樂乎；而且在驗收行李的時候，又要辦理包裹，人少工作多，最是容易搞錯。因此有人向行政建議，把領行李和包裹的地方合併在一處。

這些意見和建議被採納了，七月二十二日開始試辦，所有行李包裹都在天目路二〇八號領取，原來工作人員仍然分工，工作繁忙時則彼此互助。

試辦以來，工作效率已有提高，也消滅了錯誤，行李房工作人員胡賀根說：「現在我們的建議，只要對工作有利，領導上總是採納的。」旅客們也感到方便，一位女客反映：「以前我抱了孩子，在這裏領了包裹，又要到別處去領行李，真是煩人，現在改變方法，方便多了。」

改建寶天鐵路

爲了擔負支援蘭新鐵路工程的運輸任務，寶天鐵路已加以改建，改正了彎道，換上了一些新的枕木和鋼軌，行車速度加快了約七倍。

【天水通訊】橫亘在寶鷄和天水之間的秦嶺，山勢彎曲，谷底狹窄，寶天路就依着那曲折迂迴的山谷，蛇行在狹谷北岸的山腰。全線路基陡窄，地勢險峻。

寶天路從寶鷄到天水，是在國民黨反動派統治時期「修築」起來的。反動派藉口修路，殘酷地搜刮了西北人民的血汗。但是，用了十多年時間修出的路，工程卻大半不合標準。通車五年，不是火車脫軌，就是大量坍方，實際通車只有一年。

一九四九年，寶天路回到人民的手裏。在英勇的中國人民解放軍和翻了身的民工們修築下，很快恢復了通車。但行車速度仍不够高，不能滿足運輸任務的需要。尤其是蘭新路的工程動工以後，寶天路擔負了支援新線工程的運輸任務。因此國家決定改建寶天路，充分供應新線用料。這個改建任務，被新建線路第一工程局擔了起來。

今年三月，寶天路某段領導上提出「修好寶天路，支援蘭新路」的口號，成千成萬的築路職工，立刻熱烈響應。開山、劈嶺、破石、築坡等工程開始了。工程段面多爲四五百公尺的高坡，由底上往下望，頭暈目眩。築路工人爲了工作便利，不顧危險，用繩子拴住腰，懸在懸崖中間鑿石階。落石經常砸壞人，工人王福全就研究出搖鈴辦法，把鈴拴在山上，落石時把繩子一拉，鈴子響了，下面工作的人就急忙躲避，保證了作業的安全。

全體職工辛勤勞動的結果，使寶天路的面貌改變了。能改正道的彎道都已改正過來，腐朽的枕木、破爛的鋼軌，也換上了新的。路兩旁，職工還栽植了五十多萬棵洋槐、柳樹、橡樹。早先一台機車只能拉六輛客車，行車速度每小時只七八公里，現在可以拉十二輛，行車速度每小時提高到五十五公里，要是過了雨季，還能提高到六十公里。（張果）

天蘭鐵路線上

洪流

【蘭州通訊】去年秋天，當我坐飛機經過正在修建中的天蘭鐵路到蘭州時，我從天空往陸地上看，蜿曲的渭河和黃河像兩條發光的鋼帶子，襯着一條長長的黑線。高峻的秦嶺和隴山山脈切斷着這條黑線。這條黑線就是我今年夏天兩次乘火車經過的天蘭鐵路線。如今，一個個大隧道在高山下穿心而過，一座座大橋在征服着湍急的河流，火車頭冒着煙驕傲地在平穩的鋼軌上飛馳而過。漂亮的旅客車廂裏，播音器放送着悠揚的樂曲。車廂裏坐有玉門油礦的工人、去蘭新鐵路工地的工程師、去新疆的商人和土地改革後翻身的農民。他們談着祖國各地建設的突飛猛進。當他們看見鐵路沿線原來荒涼的山溝出現了一座座的洋房，電動信號紅綠燈閃爍地向人們做着媚眼，大小車站上堆滿高高的貨物時，他們就越談越興奮。

一年運輸貨物二百多萬噸

天蘭鐵路全線去年國慶節通車，在通車一年中共運輸了二百多萬噸貨物。其中有給蘭新鐵路運輸的築路器材，給石油、煤礦部門運輸的各種鑽機和大批套管、油管、油機等。這些物資的及時運到工地，大大幫助了各建設工程的順利施工。

西北區內外的物資交流也因天蘭鐵路的通車而更加活躍了。一年來從西北運出去的皮毛、藥材等土特產品和從外區運進的工業品，就有七十萬噸，而西安——蘭州公路過去十一年的總運輸量才不過幾萬噸。沿天蘭鐵路線上的農村的土產原是很豐富的，像甘肅的藥材，隴西的蘋果、元龍鎮的花椒、甘谷的辣子。但這些著名的土產在解放前是：「胡麻饅胖大黃牛，花椒丸當高粱賣，辣子還沒得青石板！」解放後貿易公司採用深入鄉村收購的方針，已解決了土特產外銷的一部分困難。到火車通車後，就更能大量地外銷了。原先滯銷的甘谷的辣子現在能暢銷河南、陝西、山西、蘭州、西寧了。價格也能從每百斤二十二萬元提高到二十七萬元。隴西的藥已是供不應求。今年五月到七月，僅隴西車站就運送了一千多噸黨參到上海、天津、廣東等地，換回了日用品和美味的香蕉。過去沿線人民所缺少的生產工具也得到了大量的供應。甘谷縣過去因缺少農具，阻礙生產發展，由於天蘭鐵路通車，甘谷就能從山西、河南運來廉價的農具。過去一張鐵鍁七千五百元，現在質量又好，價錢卻降低到一千九百元，一把鋤頭過去要一萬元，現在卻只要三千元。現在甘谷縣新興鄉的農家，每戶都有一把新式鐵鍁、鐮子和鋤頭。由於火車運價低廉，工業產品的價格降低了。隴西縣東鍋鎮的大蔴價格每斤由三千五百元提高到四千五百元，青布每尺卻由四千二百元降低到三千六百元。在蘭州，當地出產的菸葉價格比通車前提高了百分之五點二，布疋價格降低了百分之七。沿線農民已能用較少的農產品換取較多的工業品了。

沿線城市集鎮繁榮

一年來，天蘭鐵路沿線的城市和集鎮在迅速地繁榮起來。蘭州市公、私營工商業今年上半年的營業額就比去年同時期增加了百分之七十。中國畜產公司甘肅分公司天水收購處，通車後收購畜產品的資金增加了一倍以上。沿鐵路火車站所在地，一個個充滿着新鮮氣息的市鎮出現了。像天蘭鐵路的起點站——北道埠，過去是一片荒灘，歪立着幾間破房子，老鴉在爭食着羊骨頭，那一幅荒涼的景象，人們還記得很清楚。現在已修建了整齊的街道，有人民銀行、貿易公司、新華書店、煤建公司、內燃機修配工廠、劇院、小學校等。原來武山縣洛門鎮三日一集市，現在改爲兩日一集市。雖欲集市的山貨集市，也由五日一集市改爲三日一集市。每次集市上，麻、菜籽、青油、竹席等都堆疊得很高，但很快就銷售完了。

鑽天入地像一條龍

沿線的農民熱愛天蘭鐵路，當火車冒着煙嗚嗚叫着經過田野與城鎮時，許多農民都在向列車揮着手，小孩們鼓着掌在歡跳着。列車裏的旅客們在唱着：「啊，天蘭鐵路，翻山越嶺，鑽天入地好似一條龍——幸福的天蘭路——……」

象棋集趣

楊官璘的佈局法（三）

蘭友

下圖還是初佈的局勢，接着的小變黑先如下：

馬三進二　車七進二　馬二進四　車七退二
馬四進五　相七進五　砲八平三　砲六進四
車八進四　砲六平三　卒一進一　車九平八
砲二平一　車八進七　兵一進一　砲三進三
象五退七　車八平三　兵一平二　車七退二

走到這樣，紅方雖然破了黑方一象，但失去先手，被黑兵過了河，還是黑方局勢較好。小變裏紅方佔先手的，有下面的變化。（黑先）

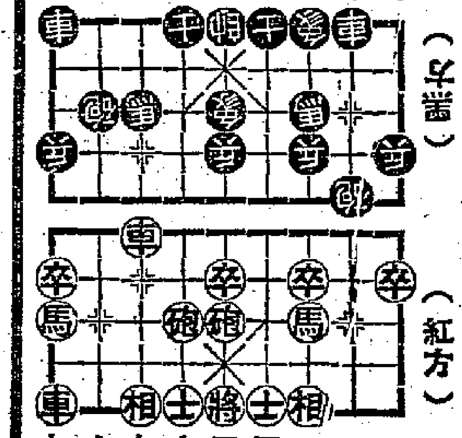
馬三進二　車七進二　兵七進一　馬九進七
馬二進四　車七退二　馬七進六　車九平八
砲二進四　馬七進五　馬四進五　相七進五
砲二平七　馬五退三　馬六進七　車七平二

黑方的車砲被紅車釘死，不能移動，這就變成紅方有利。在第九着黑砲二進四時，紅車是不能吃黑砲的，因爲吃去黑砲，會被黑方的二路砲打死紅車。

這樣的佈局變化，雖然煩複，但他的好處是精密。尤其對於初學棋的人，往往對方一有小變，便不知如何應付，經過這樣詳細的解析，就能運用於實際的對奕上了。本圖的大變化，還有兩個，明日續刊。

五六砲佈局法

（黑方）



（紅方）

海內藝人誌

侯寶林不怕了

上官非

到目前爲止，說相聲的藝人中恐怕還沒有一人能超過侯寶林的，他的曲藝漂亮大方，得一「帥」字。他從前有三怕，現在，可不必去擔心那些事了。

我聽過的相聲不多，但我認爲：侯寶林是最好的一個了，至少到目前爲止，還沒有一個能超過他的。相聲這曲藝，靠四個字來吸引人，即「帥、怪、賀、壞」。「帥」的解釋是漂亮、大方，是相聲中的最高一格，而侯寶林，恰恰就佔了這個「帥」字。

以侯寶林爲例，是最能說明戲曲藝人的翻身了。他有一段相聲，叫「改行」，描寫在舊社會中，藝人被壓迫得沒有路走，只好去改行做旁的事。裏面有一節寫好。他說：「咱們在過去，人家看見了，連拿手指指一下都不願意，只用下巴頦兒一抬，鼻子裏『哼』一聲：說相聲的。」說到這裏，聽衆沒有一個不笑，也沒有一個不覺得這話的深長意味。

現在，侯寶林是北京市的人民代表；一九五一年全國人民政協會議，他是特邀代表。就在那一年年底，他到上海來拍攝電影「方珍珠」，報紙上經常用顯著地位來刊載他的新聞。上海的滑稽藝人舉辦的學習班開學，侯寶林被請去做動員報告。他演出的時候，後台來拜訪的人絡繹不絕，有的是來請他在晚會中參加一個節目的，有的是來向他學習相聲的表演方法的，還有來討劇本的：這一切，都讓侯寶林感到責無旁貸，就是把相聲說得更好。

侯寶林告訴我，他從前有三怕：怕輸錢，怕生梅毒和怕身後蕭條。因爲怕輸錢，所以不敢去碰賭；因爲怕生梅毒，所以不胡搞；因爲怕身後蕭條，所以不[illegible]白粉。尤其是最後一條，他說：「藝人犯的最多。就說我們這一行，多少人生前紅得發紫，死後卻連棺材也睡不起的，還不是就壞在這上頭。在舊社會，這三樣到處都是，你怕它，它還要惹你呢，更不用說你主動地去招它了。在新社會，你想它，它也沒有了。」

粵劇戲人的賣藥

戲班裏的打武家，常常自稱是少林寺正宗，所以除了演戲外，還常常賣藥，賣的不外是少林寺膏藥和跌打丸。

從前戲班賣藥，總是由「衣什箱」代賣。戲班落鄉開演，就在戲台旁邊，上面大都寫着「班中少林寺眞傳跌打丸」，招牌掛起便算，並不向觀衆們兜售的。現在的情況很有不同。現在有些新班頭台，演完了封相後，那一班封相的打武家，便跳下台去向看戲的人兜售他們的跌打丸。他們穿的是一條紅褲，面上還沒有洗粉，腳下還踏着一對薄底靴。這種形狀在穿着近代服裝的觀衆之中顯得特別怪相。而且，這種賣藥實在是對觀衆的一種滋擾。新舊戲迷都不會高興，許多老戲迷覺得戲班的賣藥是越來越不像樣了。

也有許多戲人自己製藥來賣。像小武崩牙成是最著的一個。他掛着「班中崩牙成跌打藥」的招牌，到那處開演便在那處賣藥。此外，戲班在黃沙的賣戲公司有代售，他自己也設館賣藥。

除了崩牙成，現在廣州大四喜劇團的武生梁少初，也有出品成藥，賣的是藥油。現在還有沒有藥賣可不知道。梁少初遠在二十年前當羅市的時候就開始賣藥了。

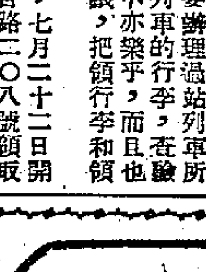
有些戲人賣藥是不能够「通天」的，因爲他們賣的是春藥，當然這只有秘密宣傳，秘密出售了。不過這種藥倒沒有正印老倌賣，是一些沒有品行的無聊戲人所爲。以前也曾在班中賣過藥，全部由各班的「什箱」代售，招牌釘在戲家的台口，叫做「黃花節藥膏」。

紅船掌故　紅伶人

現在香港賣藥的戲人並不多，不過有一種藥油的老板和戲人們打交情，使許多戲人在演戲時替他宣傳。當藝術爲了商業服務而不爲羣衆服務的時候，藝術的水準就降低了。粵劇戲人的賣藥，是粵劇界許多陋習之一。

在匈牙利舉行「中國電影週」期間，匈京各電影院經常客滿。這是聚集在斯雄巴迪隆哥電影院門口等候看中國電影的觀衆們。

電影介紹



萬惡城

（La Citta si Defende）

二次大戰後的意大利攝製了許多現實主義的好電影，本片也屬於那一類，雖然，它的主題思想顯得比較軟弱。但在嚴格的電影審查制度之下，能做到這一點已經很不容易了。影片原名的意思是「城市能够自衛」，它說犯法的人雖然得逞於一時，犯罪的人終究沒有好結果。它說犯法的含義在影片中用片外發聲說出來。雖然緩慢了它的法網無情，犯罪的人必須受到懲罰，這是資本主義國家電影審查制度中一條硬性的規定，然而在這條規定之內，我們看到這部影片提出了有力的控訴與暴露。觀衆覺得重要的，不是城市能够自衛，而是城市在迫害好人。「萬惡城」，我覺得譯比原名精采，更能表達出影片的思想。

電影開始是羅馬足球大比賽，賽得正緊張熱烈時，四個人去搶劫足球場的銀庫，搶到大批鈔票後四個人分頭而逃。影片以後就描寫這四個人逃竄的過程，敘述他們的生活與心理狀態。

這四個人都不是壞人，然而他們被這「城市」（如用普通說法，那就是「社會」，英文正是這樣譯的）追逐得走投無路。他們所以要去搶錢，是這「城市」逼迫他們去的。

影片中的四個人代表了四種典型人物。倫諾里本來是球場上的英雄，有錢，又有光榮。不幸踢球踢毀了腿，沒有人再理睬他，愛人也把他趕走。社會要他時把他捧起來，不要他時就把他像破鞋一樣丟掉。他要錢來恢復自己的自尊心，想重新買得他的愛情。

羅基是一個善良的勞工，他有一個溫柔的妻子，一個可愛的女兒。他不忍見她們挨餓。他們的身世最教人同情。當妻子有了一點錢，把結婚戒指從當舖裏贖出來塞在丈夫手裏那一場，你看時不流淚幾乎是不可能的。

那位藝術家也是一個可憐的人。他的藝術很好，然而淪落到在餐廳中給有錢人畫速寫而討一點錢。他的文化與藝術只有使他挨餓。

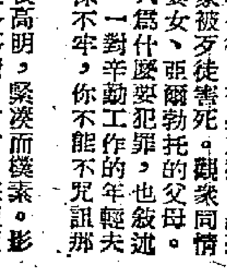
亞爾勃托是一個少年。他母親說，從小他的每一個願望都得不到滿足，但這不是他們的過錯，因爲他的父親已盡了全力。他們沒有錢！

結果，亞爾勃托和倫諾里被捕入獄，羅基自殺，做過教授的畫家被歹徒害死。觀衆同情他們，也同情亞爾勃托的父母、羅基的妻女。這一部電影敘述了好人爲什麼要犯罪，也敘述了好人怎樣遭到不幸。一對辛勤工作的年輕夫婦連一對結婚戒指也保不牢，你不能不詛咒那萬惡的城市。

技術上的處理也很高明，緊湊而樸素。影片並不長，然而講了很多事情。常常在短短的幾個鏡頭之中就說明了一大段故事。例如羅基的太太給女兒買一個公仔，從她小小的生命中，你可以想像得到，在她女兒的表情中，你從未有過這種幸福。你後來又會想到，在她父親死了之後，她更不會有這種幸福了。

葉[illegible]嘉

俱樂部後園



侯寶林跟他的太太感情很好。他在上海的時候，差不多每天要寫一封信回去。前年，他第一次來上海，也把他的太太接來玩了一個月。對於上海，他們早就嚮往了，但在解放以前，他們不敢來。是什麼緣故呢？侯寶林說：「那種流氓勢力還有得了？你走在馬路上，說不定隨時有被人澆你一瓶硝鏹水的危險，你吃了苦頭，還不知道是爲了什麼？」如今呢？他說：「不光是在上海，而是在全中國，你只管放大了膽子走路吧！」（自渥）

甚難確定

一個美國電影明星剛剛結了婚，她和新郎走進了他們的家後，她忽然問他道：「這就是我們的新居嗎？」新郎忙答：「是呀，這就是我們的新居了。」女明星皺了皺眉頭說：「唔，這屋子看起來好面熟哩，你是否能十分肯定我以前沒有和你結過婚嗎？」

神經堅強

在醫務所裏，一個病人向週圍端詳了半天之後，問那個專科醫生道：「我想請問一下，你的確能保證神經治療的結果嗎？」那專家毫不躊躇的回答：「那還用說，我告訴你，曾經有一個人到我這裏來請我治療神經病，我替他看過了之後，他竟向我開口借五十塊錢哩！」

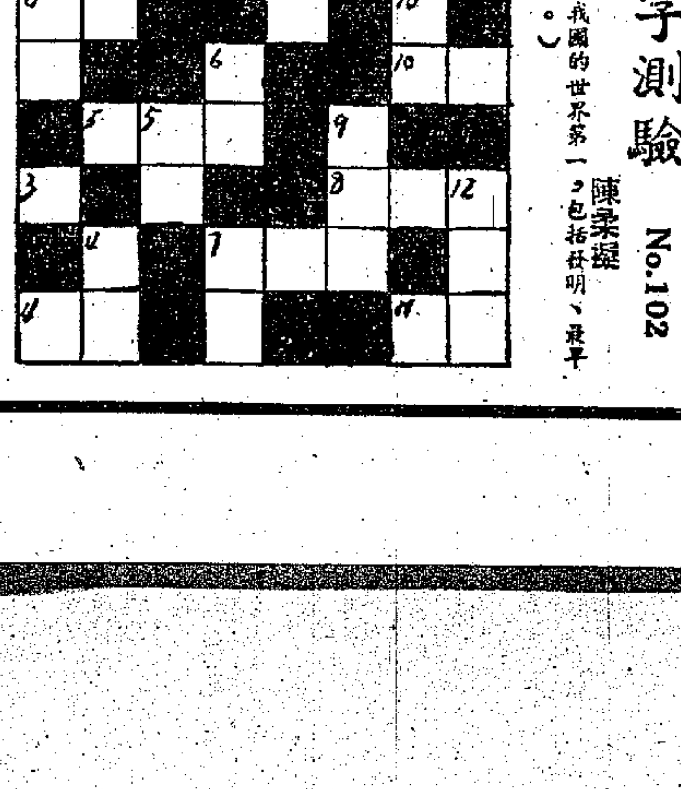
新謎語

旁有走狗，
請勿發言！
是什麼字？
猜之又猜。
猜一字，謎底
在「大公園」。
（口夭擬）

填字測驗　No.102

陳桑擬

（全部是我國的世界第一，包括發明、最早、最多、獨有。）



提示：

橫：

一、用來辨別方向的儀器。
二、戰國時開始建造，全世界規模最大的軍事性建築物。
三、一種主要食糧，我國產量世界第一。
四、我國最早大規模進行的水利工程。
五、鑑定病症以作裁判根據的科學，我國最早。
六、世界人類的祖先。
七、測驗地震的儀器。
八、觀察天體氣象的場所。
九、植物，亦稱「中國鴿子樹」。
十、我國應用最早的水上交通工具。
十一、近年發現的遠古遺留下的珍奇古樹。

直：

二、全世界可通航大輪船水程最長的河流。
三、全世界城牆周圍最長的城市。
四、全世界最長的人造河。
五、專載醫術，醫藥的書籍，有系統的科學性著作以我國最早。
六、古代由政府設立的大學校。
七、以羊毛編織名貴的鋪地用品。
八、全世界都市建築中最有規律、對稱均衡的城市。
九、古代觀測天文的儀器。
十、果樹的移接法。
十一、工業中所必需的油類。
十二、一九〇四年在台灣發現的最高的喬木。

人間喜

王文畫

七、球場驕子

三、有一場廿慶大戰，班主要球員賣力，每人送入場券八十張，因爲大場波的入場券比現金還值錢。

宋徽宗「搗練圖」

畫中有話　　秋堂

我在這裏只介紹過宋徽宗寫的「聽琴圖」，現在來介紹他的人物畫。

宋徽宗確實說得起是我國一個傑出的書畫家，可惜他做錯了皇帝，如果他是一個平民，他的藝術造詣也許還不止此。他是文學藝術的高手，但卻又是政治的低能兒。

這裏影印宋徽宗所摹的唐朝張萱的「搗練圖」，是我國唯一藉此可以知道張萱筆法的一張畫。可惜此畫已經被人賣給美國，現在擱在波士頓的美術博物院了。

我們從這幅畫，不只可以見到唐朝畫家的典型，最重要的是從這裏我們可以看出唐朝貴族的服飾和衣飾，以及各種器具的樣式。我們的家鄉所用的那個熨斗還是這個樣子的，可見我們至今仍保存着許多古代的風尚。

設色，畫高三十七公分，長一百四十五公分，絹本，是一幅手卷。

新中國第一個海上女駕駛員

林里

小裴成長在偉大的時代，在她看來：人生就是歡樂和愉快，困難永遠不存在。然而當她眞要到海洋上來掌舵、駕船的時候，她那顆年輕的心，就不免有些緊張，也不免有些異乎尋常的跳動。小裴說：

第一次見到海

「來新港以前，我沒有見過海，也沒有見過船。只是在參觀淮河工地的時候，見過一次『抓揚式』挖泥船。我要學駕船，可是想像不出船是怎麼個勁。再說，我們是淮河上來的，到新港學習，人家敎不敎哩？過去又聽說老師傅們都很保守，因此還在半路上，我們八個人就商量着如何團結老師傅，如何把技術學好，回去爲祖國服務……到新港一打聽，人家這裏那麼多挖泥船，連一個女船員也沒有。人家敎不敎我這麼一個女的？顧慮更大了。然而仔細一問，情況可眞好極了。老師傅們不光不保守，還主動地團結我們哩！人家還說：『淮河工程，新港工程，都是偉大祖國的建設工程。你們學會了技術，回去把淮河治好，我們也光榮！』人家專爲我們開了歡迎會，張隊長——就是『塘沽號』挖泥隊的張慶元呵——還講了話，說保證把他們懂得的技術，毫不保留地敎給我們。人家這邊的同志，可熟情極啦！

「張隊長很關心我們。一下就把我分到三號船上。你知道三號船嗎？這隻船可眞不簡單。船長，是『塘沽號』挖泥船上技術最好的船長——就是你看見的那個穆成義啊！正司機叫史金貴，那更不用說了，是天津市出名的模範小組的領導人，上北京見過毛主席；我的師傅陳俊奎，又是這個船上最好的駕駛。三號船在培養人材方面可眞有辦法。塘沽新港上還有不少挖泥船上，差不多都有從這裏敎出來的徒弟，並且好多當了些挖泥船上的領導人。我被分配到這個船上，學習勁頭就更大了……。」

船好使喚人和氣

「頭幾天，我到各個船上參觀了一下。那些船上，都各有各的優點，又各有各的光榮，可是在我看來，那一個船也沒有塘沽三號好——說船，船好使喚；說人，人又和氣，盡是青年。眞是什麼都好。要是逢年過節——就說頭幾天過國慶節吧！船上掛起那麼多紅旗，都插上了紅旗。這紅旗，可不是一般的旗！能插旗的地方，都插上了紅旗。左一面紅旗，右一面紅旗，看，紅旗上寫的都是一等獎、超等獎。光工程局獎的就有十二面。可是，獎旗並沒有掛完。我眞是越看越願看，越看越覺着三號船好。但我才到這隻船上的時候，我睡不着，光聽着機器轟隆。你猜現在怎樣呢？現在機器不響我就不能睡覺。機器一開動起來，睡得又甜又香。半夜裏，要是機器猛然一停，我就立時一驚，和其他船員一樣非起來看看不行……。」

先從水手學起

「你在學習中遇到過什麼困難嗎？」我問。

「困難！有什麼困難哩：說船、船好；說人，人好。有什麼困難呢？不過開頭倒遇見些問題。比如來新港以前，我們的隊長告訴我們：『你們去了新港，光學船隻駕駛就行了，我們所缺乏的就是駕駛人員。其他水手、機艙人員都不成問題。』可是一到新港，這裏的隊長就告訴我們說：『要想在「吸揚式」挖泥船上當駕駛，必須從水手學起。自己不當水手，將來就不能很好地指揮水手工作。』一聽這話，當時就有些同志思想波動了。他們說，我們是來學駕駛的，爲什麼非從水手學起？想不通。我們的組長老亘，還專爲這事開了個會。我和楊超中——首先表示同意從水手學起。我倆都說：『自己不當水手，以後怎麼指揮水手工作！』這樣一來，鬧情緒的同志們也都起來了，我們開始學習了。（中）」

眼見與身經的事實

上海柴油機廠工程師　陳訢聞

我在美國工廠裏，曾設計過近兩年的鑽夾具，但卻無法知道偏心輪爲什麼在一定角度內能夾緊工作物。「傻瓜，何必去傷這個腦筋？我們一向是在人家工廠裏買現成的！」美國同事們這樣回答我。一直到我回國後，從蘇聯的書本上才找到了解答。

整幢房子搬運

我是一個從美國回來不久的技術人員。我在美國沾染了「科學和工業總是美國第一」的觀念，這種觀念直到我在回國途中，經過莫斯科時才開始大大地動搖；到今天一想起「美國第一」四個字，就使我感到慚愧。

在莫斯科，我參觀了莫斯科歷史博物館。使我感到最驚奇的是：用機器搬遷整幢的房屋。莫斯科歷史博物館指導員，指着玻璃框內模型向我詳盡的解釋：「當這所大房子整個被挪着往後移的時候，裏面水電並沒中斷；醫生還若無其事地正爲病人動手術……。」這種先進的科學技術，是我過去所夢想不到的，這只有在「封神榜」上才看到過的所謂「移山倒海術」，而蘇聯卻把它變成了事實。

莫斯科科學工程博物館裏陳列着的各種新式機器的模型，電氣化自動化的靈巧，挖土機、採礦機容量的驚人，地下電車道的建築富麗堂皇，和倫敦、紐約的簡直不能同日而語。莫斯科街道又是如此的廣闊整潔，建築如此巍峨，這一切的一切，使我的「科學和工業美國第一」的觀念，完全在蘇聯先進科學的實例面前破產了。

有用的「天書」

回國後，又聽到了醫務人員學習蘇聯的無痛分娩法，組織療法；車間內的工人學習科列索夫車刀法，在普通車床上高速切削等等。這種種，我在美國五、六年是聞所未聞、見所未見的。我是今年二月初被派到上海柴油機廠來工作的，五月間，因推廣蘇聯工藝規程，我也參加學習並推行這工作。「蘇聯機械加工手冊」——僅在一本參考書中，我們就發掘出了無數的寶藏。根據書中計算出來高速切削數字，在技工張金提和我密切的合作下，提高了鏜床效率六倍之多，解決了廠中所存在的鏜床設備不夠的關鍵問題。我把本書當做了法寶，技術員們叫它爲「天書」，其實每本蘇聯工程書籍，都是我們的好書。技術人員，都稱讚它們的外表雖是那末樸素，而內容則本本充實，是足夠解決我們平常遇到的各種問題的。

美國同事稱我「傻瓜」

我在美國工廠裏，曾設計過近兩年的鑽夾具，但卻無法知道，偏心輪爲什麼在一定角度內能夾緊工作物；兩個定位梢中，一個是圓的，另一個是扁的，但扁的對邊應該是如何計算？「傻瓜，何必去傷這個腦筋？我們一向是在人家美國工廠裏買現成的！」美國同事們這樣回答我。的確，在那些書本裏是找不到的，因爲那是這些工廠的製造專利和秘密呀，否則豈非生意被搶走了！

不能自滿了

這兩個問題，一直到最近我從俄文本鑽夾具設計中才找到了解答。可是我還不能看俄文書。當時我像一位不識字的老太太一樣，拿着家信到處央求別人唸給她聽，後來好容易找到了清華大學來廠實習的同學給我翻譯出來。我現在是多麼羨慕那些能看得懂俄文書本的人們呵！

祖國已進入了偉大的第一個五年計劃，每次閉上眼，就彷彿已看到那未來的美麗遠景，我們不能再拖着幾本殘缺不全的英美書本來「固步自封」，「坐井觀天」的自蔽了。

法總理傷腦筋

歐風美雨

法國總理拉尼埃在他上台的時候曾宣佈：「我們不準備增加工資，我們的政策是逐步地減低物價。」好幾個月過去了，物價還是在上漲，而工資指數卻仍舊停留在幾個月前的水平上。拉尼埃又說：「政府正在研究降低物價的關鍵問題」，但是，這個問題很「傷腦筋」。

這個關鍵問題是什麼呢？下面是法國政府在一些日用品上所抽的賦稅數額的統計：

一包香煙　　八〇法郎
一公斤糖（值一二六法郎）　二六·五〇法郎
一公斤咖啡（值九六〇法郎）　二一〇法郎
一公升食油（值三一〇法郎）　六五法郎
一公斤牛油（值七八〇法郎）　七八法郎
一公斤肥皂（值一六〇法郎）　三二法郎
一公斤大米（值二四〇法郎）　四八法郎

這些從人民身上搜括來的錢，被法國政府大部分用在大砲、坦克、飛機上去了。所以，正如「人道報」的編者所指出的，降低物價的關鍵是在於改變目前法國政府的備戰政策，削減大資本家的利潤。假如這樣做，這個問題就不傷腦筋了。（嚴玥）

我該向誰抗議呢

河邊里子著　馮驥譯

我曾這樣想過：中毒和銀包的事，不是問那個大兵就清楚知道嗎，何必向我囉嗦呢？也許，那個大兵後悔把錢送給我，有意說我偷竊嗎？我不覺害怕起來。

後來，我從看護的口中，才清楚知道其中究竟：原來那天晚上，煤氣管竟打開了，美兵因此中毒身亡，我卻僥倖未死。

現在，我想起來了：那天美兵上床時的可怕樣子，陰沉的微笑，一幕一幕的在我眼前浮現。我可憐他，可又感到害怕。

O·I·D·的大兵，爲什麼會懷疑我的理由，我也清楚明白了。大概他以爲我偷了銀包之後，把煤氣嘴弄開，想毒殺那個大兵，可是自己走避不及，所以弄成現在的樣子。唉！我越想越恐怖了，早知如此，我死去倒得個乾淨，我不禁痛哭起來。

我一點沒有記錯：那天晚上，是我親自把煤氣爐關上的，我還看見煤氣爐裏的火慢慢熄滅，當然已經關好了，怎會再弄開呢？無可否認，那是美兵自己去開的。

總之，從那個美兵的一切行動，就可以明白一切了。大概他也不願再回到冰天雪地的朝鮮去，不願在朝鮮人的槍下，把寶貴的生命犧牲，橫豎也只有一死，倒不如跟我同埋地下。因此，他竟出此下策。

第二天，O·I·D·的大兵又來審問我了。於是，我把一切經過情形，再詳細跟他說明了。他雖然聽着我的話，不時「唔唔」的點着頭，但難看的面孔，顯然是很不高興。大概他已相信我所說的話了。把我的口供全部記錄之後，還叫我在供詞上印下指模。

「你一定是想偷他的錢，不然的話，便是想跟他一同去自殺。總之，你是個壞女人，你一定要去聽聽耶穌基督的道理，把你的壞心腸改變過來！」

他說完之後，立刻去替我辦理入××院的手續。他把自己懷疑我的，和我所說明的事實，完全混淆在一起，就這樣決定我以後的命運。

世上竟有這樣無理的事，我還有什麼好說的呢？終於在他的擺佈下，我進了××院，這就是我娼妓生涯的一部份啊！（八一）

（「供弟弟」新維語讀是「豬」字）

日本的貞操

水滸小考據：老种經略

溫大雅

水滸傳裏，不時提到延安府老种經略，第三回有魯智深說：「他在延安府老种經略相公處勾當，俺這渭州卻是小种經略相公鎮守。」

「老种」不知是什麼，本來种是姓，據前人考證是周朝仲山甫之後，因避仇人，改姓种（音虫）。我們初讀水滸，見老种二字，以爲是一般人叫姓王的做老王，姓張的作老張，以示「老友記」之意。後來偶然翻翻「宋史」，找些資料，才知道這個老种是大有出處，並非施耐庵隨便說說的。「宋史」卷三百三十五，有种師道傳。師道是宋朝名將之後，稱他爲「老种」，而其弟師中，也許以別於「小种」師中。

果官京畿河北制置使，他嘗用兵，有奇謀。金人南侵，師道帶兵入衞。欽宗召見他以安人心。這時候，師道年紀已高，「天下稱爲老种。」但是他對皇帝所進的忠告都不能用，後來汴京失陷，欽宗才後悔不用他的說話，他死後，特諡忠憲。

師道的祖父世衡（字仲平），官至環慶路兵馬鈐轄，守邊數年，深得軍民愛戴，死後，軍民都畫他的像來奉祀。世衡的長子种古（字大質），與弟診、諤都有將略，人稱三种。大質抵禦番人有功於國。師道之弟師中，字端孺，政府派他帶兵去增援中山、河間，這時候，小种相公向朝廷的種種建議，都爲「議論未定」的誤國大臣所不用，只是嚴令他出兵。師中只有歎氣，努力應戰，力鬥而死。种氏一家，都是宋朝的名將，歷代都有功的官員，無怪別人尊稱他們兄弟爲老种小种了。

喀士穆風光

在非洲北部的蘇丹，面積約一百萬方哩，大部分都是不毛之地，居住着兩種不同的民族。蘇丹的人口約有八百萬，其中五百萬至六百萬人，是生活在北部的皮膚黝黑、說阿剌伯話的回敎徒。無論在種族上或文化上，他們都不是埃及人。其餘居住在南部的，是一些原始民族，和不信敎的非洲種族，他們說四十種左右不同的語言，許多種族仍然是裸體的。

喀士穆是一個擁有八萬居民的首府，它沒有大多數中東城市中擁擠和骯髒的情景。這裏在炎熱的太陽下，一年之中，任何時候的溫度，都可以高達華氏一百度以上。所以，這個城市有一種午睡的永久感覺。本地人和白種人在街上行走的時候，都好像昏迷一樣懶洋洋地緩步。

靑尼羅河沿岸點綴着蕭葉茂盛的花園，這裏是許多富商和高級英國官員宮殿似的邸宅。一些以碎石鋪砌的通衢大路，時常滿佈砂塵，由於熱燥的旋風帶來的；這種旋風可以帶來黑色的、棕色的或紅色的沙塵，這要看旋風所吹過的地方的土壤色澤而定的。

本地人完全穿着白色的長袍，和以白布纏頭，他們的衣服每天都替換，光潔異常。婦女則終日蟄居在一層樓的泥牆裏面。（風夫）

遊歐觀感

美國國民鋼鐵公司總經理　匹茲堡商會副主席　魏爾

（六）協商談判解決爭端

倫敦「觀察家報」的社論說：

「在二十世紀中，和平的締造已變成差不多是過去兩個世紀中英國人最擅長的藝術。而他們經過四十年的中斷之後，彷彿突然又重新得到這種藝術。而在重新得到的同時，又贏得了全國團結一致，對目標的明確認識和自豪。顯然，邱吉爾在五月十一日，專就對蘇聯和平問題所發表偉大而明智的演講，正如他在十三年前所說『血、汗與淚』的話一樣，引起了瞬息形成的舉國一致，以及對自己行爲的正確的、普遍的、本能的覺悟，和對自己力量的信任。

「締造和平的藝術之首要條件，是對於時機的準確掌握。在每一項衝突中，都發生這樣一種時機，即那時眞正力量的均衡，已受到了充分的考驗和獲得確定，而進一步的軍事行動，也成爲一無所得。如果要取得持久和平，就應該掌握這種時機。在兩次世界大戰期間中，爲了追逐勝利，這個時機被放過了。這個勝利，應該是『全面』的，但事後證明，當時所追逐的勝利卻毫無結果。

「在當前的世界衝突中，這樣的時機已經到來了。將近一年來，敵對力量的均衡和限制，不論在歐洲或在亞洲，都已經顯明地確定了。

「在亞洲，除印度支那外，到處是僵持狀態和勢力均衡。……任何力量都不能推翻中國的共產黨政府，『冷戰』的方法——宣傳、破壞活動、抵制、封鎖、武裝示威、地方暴動等——都已到了智窮力竭的境地了。所以，由於誰也不能希望有破壞和平的威脅而無和平團結前途的戰爭，現在唯一留下來的，就是在長期的軍事相持局面，與『根據事實』的和平談判方法之間，來選擇道路了。

「蘇聯人已經向人們表示明白，他們決定嘗試第二條道路，即和平談判的道路。而英國人也已答覆了他們的建議，這是受到人們歡迎的。不過，締造和平的藝術，最困難部份，是使每一個國家都想到這種轉變。如果做不到這樣，那麼任何判談都不會得到結果的。『需要在若干時間內，按照邱吉爾的話說，爲了達到這種轉變，他們能夠做一些彼此可以同意而不是不可以同意的事情』。

「這種自覺地要做一些可以使人同意的事情的準備，來一步步地行動。對於這一點，艾德禮在其以反對派的名義發表的著名演說中，舉出了一個明顯比擬：『在河裏的木頭已多到擠不動的時候，要想這些木頭能夠流動，必須先把其中的一兩塊抽掉。』」（黃藍譯）

★交通指南★

九龍羅湖線客車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午7時39分	上午8時40分	上午6時58分	上午7時57分
8時32分	9時35分	7時48分	8時48分
10時	11時2分	8時16分	9時14分
中午11時20分	中午12時20分	10時7分	11時8分
下午12時18分	下午1時19分	11時57分	中午12時59分
2時11分	3時12分	下午1時58分	下午2時52分
4時12分	5時16分	2時36分（快車）	3時21分
5時5分	6時7分	3時27分	4時29分
6時4分	7時5分	4時5分	5時22分
8時8分	9時10分	5時43分	6時45分
		7時50分	8時51分

滬粵通車

註：每星期二、四、六由穗開，星期一、三、五由滬開

上海開往廣州 直快 10	站名	廣州開往上海 直快 9
9·57	上海	19·00
22 / 6·40	杭州	22·37 / 56
47 / 1·37	金華	2·56 / 3·05
54 / 14·25	鷹潭	13·48 / 50
55 / 7·40	株州	20·29 / 46
41 / 4·26	衡陽	23·32 / 50
45 / 21·30	韶關	7·57 / 8·12
15·00	廣州	13·51

粵漢線

武昌直客 144	武昌直客 142	武昌直快 14	站名	廣州直快 13	廣州直客 441	南寧直客 143
18·50	7·41	11·25	武昌	17·16	20·18	11·30
47 / 12·34	21 / 1·09	25 / 6·14	岳陽	22·22 / 32	2·35 / 47	17·29 / 42
22 / 8·07	52 / 20·36	58 / 2·44	長沙	50 / 2·04	7·02 / 18	57 / 22·16
1 / 6·03	19·01 / 18·49	19 / 1·07	株州	3·17 / 29	8·55 / 9·10	23·40 / 51
38 / 2·23	22 / 15·04	22·00 / 21·47	衡陽	6·15 / 29	12·41 / 13·01	3·10 / 25
	11·09 / 10·59	30 / 18·20	郴縣	9·48 / 58	17·07 / 17	
	31 / 5·16	45 / 13·30	韶關	14·24 / 39	22·39 / 56	
	22·15	7·55	廣州	20·20	5·59	

廣深線行車時刻表（1953年8月9日實行）

廣州 普客 238	廣州 快客 52	站名	深圳 快客 51	深圳 普客 237
19·35	15·58	廣州	7·25	9·20
42 / 17·32	33 / 14·21	石龍	8·51 / 9·03	11·14 / 24
33 / 16·28	34 / 13·31	樟木頭	50 / 53	12·23 / 28
15·10	12·30	深圳	10·52	13·51

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
大來	每日下午三時	每日凌晨三時	德記	26719
德星	每日半夜12時	每日下午三時	大業	38052
佛山	每日五時	每日晨二時	元安	24737

德星逢星期日及公衆假期澳開下午五時
佛山逢星期六港開下午二時半

今日入口船隻

船名	西名	開來埠名	日期	公司
太平洋	Tai Ping Yang	歐洲	24日	多利順
力加士泰	Neckarstein	歐洲	24日	捷成
芝本鑾	Tjipondok	印尼星洲	24日	渣華
漢陽	Han Yang	大阪	24日	太古
施隆	Shillong	英國	24日	鐵行
威娜	Ventura	美國帆城	24日	美邦
福洋丸	Fukuyo Maru	日本	24日	美邦
碧干些亞	Breconshire	英國星洲	24日	渣甸

入口船期預告

船名	西名	開來埠名	日期	公司
曼多	Mentor	塘沽	25日	太古
淡路山丸	Awajisan Maru	西貢	25日	美邦
若島丸	Wakashima Maru	日本	25日	太平
保士	Produce	曼谷	25日	寶隆
安地洛卡士	Antilocus	英國	25日	太古
福洋丸	Fukuyo Maru	日本	25日	美邦
海后	Hoi Houw	暹羅	25日	捷順
安順	Anshun	星洲	25日	太古
顯生	Hin Sang	山打根	25日	渣甸

今日出口船隻

船名	西名	開往埠名	日期	公司
高麗	Korea	帆城日本	24日	寶隆
馬來亞	Malaya	帆城歐洲	24日	寶隆
福州	Foo Chow	曼谷	24日	太古
東方貿易	Eastern Trader	那包	24日	大南
芝渣連加	Tjitjalenga	星洲檳榔印尼	24日	渣華
比列羅風	Bellerophon	英國	24日	太古
力加士泰	Neckarstein	帆城	24日	捷成
芝萬捷	Tjibantjet	印尼孟家室	24日	渣華

出口船期預告

船名	西名	開往埠名	日期	公司
東方幸福	Eastern Fortune	暹羅	25日	怡泰行
馬來亞	Malaya	帆城歐洲	25日	寶隆
岳州	Yochow	日本	25日	太古
愛羅地	Iraouaddy	孟家室星洲馬賽	25日	法郵
永生	Wing Sang	基隆	25日	渣甸
安年吉	Annenkerk	神戶	25日	渣華
威娜	Ventura	日本美國	26日	美邦
曼多	Mentor	美國	26日	太古

大世界　即日默映環球巨片　當奴奧干拿主演　羽扇蟬衣　ARE YOU WITH IT?　古宮舞中東彩色　俠士美人纏綿生死　下期 絕嶺驚魂

皇后　平安　今天獻映　華納諧趣打鬥香艷巨片　糊塗殺手　Stop, You're Killing Me　全部七彩　不夠華聯七色香大片　寶彈平魔

樂聲　今天最後獻映　意大利出品　萬惡城　SOCIETY DEFENDS ITSELF

大華　即日映　實地拍攝野獸巨片　大戰鱷魚潭

景星　即日四場獻映　加映 艷舞精華錄　最新大馬戲班巨片　火燒戲班馬　"CAGED FURY"　今天十二時半映　張瑞芳主演 殘月離魂記

娛樂　樂宮　即日四場映　歌倫比亞本年最佳出品　紅粉忠魂未了情　FROM HERE TO ETERNITY　本週最佳影片

普慶　大好彩班　今晚演　安脂粉願作奴長　天降麒麟火

廿七獻映　中聯公司第四部出品　危樓春曉　製片：陳文　導演：李鐵

高陞　大殿國（電話）27139　今天日夜電影　今天聯映　全部粵語　劍雲三十六騎　阪東妻三郎　艷女情顛假玉郎　殘花淚　樂獲國際影展會金牌獎

利舞台　即日三場　飄鸞紅淚　Because Of You　今明兩晚　梅禮士奇理　MAURICE CLARE　座價 十元 六元 三元半

國泰　即日四場映　法國最新出品　畫洽桑 一美人 續集

樂宮　莎華谷葛歌舞團　向一切娛樂挑戰　請早定座

東方　報恩義犬　京華　艷陽春色